Amigoe

98 STE JAARGANG — No.: 84

VRIJDAG 10 APRIL 1981



PENG DE WINDT
...voorzitter af...

Vandaag

JARUZELSKI DREIGT MET AFTREDEN

Economische toestand alleszins nijpend

Poolse premier vraagt opschorting stakingsrecht

WARSCHAU — De Poolse premier Wojciech Jaruzelski heeft vandaag het Poolse parlement (Sejm) gevraagd om een opschorting van het stakingsrecht voor twee maanden. Dit is van levensbelang voor het land en geeft ons de rust en het begin van stabiliteit, waarnaar de hele maatschappij vurig verlangd, zo zei generaal Jaruzelski in een toespraak die door de Poolse televisie werd uitgezonden. Jaruzelski dreigde af te treden als dit en andere voorstellen niet worden aangenomen. Volgens hem deed de regering alles om de huidige politieke en economische crisis te boven te komen en in ruil daarvoor moet er in het land sociale rust heersen.

De generaal viel extremisten aan die volgens hem binnen de vrije vakbeweging actief waren of er nauw mee samen werkten. De reactie van Solidariteit op het politie-optreden in Bydgoszcz, afgelopen maand, stond volgens hem in geen enkele verhouding tot de ernst van de gebeurtenis. Bij het optreden werden drie leden van Solidariteit afgetuigd en de vakbond dreigde met algemene staking die nadat een waarschuwingsstaking van vier uur had plaatsgevonden op het laatste moment werd afgelast. Solidariteit en de regering sloten een overeenkomst waarbij onder meer bestraffing van de verantwoordelijke personen voor het politie-optreden werd toegezegd.

Jaruzelski zei dat Solidariteit het land op de rand van de afgrond had gebracht en hij vroeg zich af hoe Polen dit nog kon hebben zonder er in te storten.

Naast een opschorting van het stakingsrecht voor twee maanden wil Jaruzelski grotere uitvoerende bevoegdheden om economische hervormingen tot stand te brengen. Zonder een door de wil van het parlement en met noodzakelijke besluiten bevestigd maatschappelijk vertrouwen is het werk van de regering in de huidige omstandigheden niet mogelijk, zo zei Jaruzelski. Na zijn een uur durende toespraak kreeg hij een applaus. Waarnemers in Warschau twijfelen er nauwelijks aan dat de Sejm de voorstellen zal goedkeuren. Naast de opschorting van het stakingsrecht omvatten deze onder meer een loonstop en de rantsoenering van graanproducten.

De generaal liet zich somber uit over de economische situatie. De binnenlandse markt is ingestort, zo zei hij, en winkelen is een marteling. Iedere dag die de crisis langer duurt, raken we achterop. Wat moeten we doen om te bewerkstelligen dat een natie met 36 miljoen mensen overleeft zonder hongersnood? De ecnomische situatie is zo slechts dat het voor de regering onmogelijk is de overeenkomst van Gdansk na te komen, zo meende de premier, en hij wil nieuwe onderhandelingen over de overeenkomst die een einde maakte aan de grote stakingen van afgelopen zomer. Hij liet doorschemeren dat de voedselprijzen zullen worden verhoogd, maar hij gaf geen bijzonderheden. Verhoging van de voedselprijzen vorig jaar juni was aanleiding tot de zomerstakingen. Jaruzelski wil een gemengde commissie van vakbondsleden en regering in het leven roepen die opnieuw zal onderhandelen over het akkoord.

Kannibalistische moorden in VS

DALLAS, TEXAS — De rechtbank in Dallas in de Amerikaanse staat Texas heeft een man wegens twaalf kannibalistische en necrofiele moorden veroordeeld tot levenslange gevangenisstraf.

De beklaagde, de 42-jarige Carroll Cole, werd ervan beschuldigd dat hij twaalf vrouwen die hij in cafés in vijf verschillende staten had ontmoet, had gewurgd, vervolgens geschonden, gekookt en opgegeten.

Cole zei tegen de rechter dat hij 20 jaar was, toen hij besefte dat zijn moeder omging met mannen die zij in cafés ontmoette. Daarna had hij de drang vrouwen te wurgen, maar was het in feite zijn moeder die hij ombracht.

De verdediging heeft vergeefs geprobeerd haar client voor te stellen als een geesteziekte.

Stakingsgolf in Portugal

LISSABON — De opheffing van het subsidiestelsel voor de voornaamste voedingsmiddelen met de gelijktijdige invoering van een plafond voor loonsverhogingen heeft in Portugal geleid tot een golf van stakingen. De beide grote vakcentrales - de communistische Intersindical en de socialistische UGT - hadden eerder al alle contacten met de regering opgeschort.

Gisteren hadden naar schatting vier miljoen Portugezen te lijden van stakingen bij het openbaar vervoer. Terwijl de 50.000 personeelsleden van de interlokale staatsbusdienst Rodoviaria Nacional die dag voor 48 uur het werk neerlegden, werd in Porto, de op een na grootste stad van Portugal, het busverkeer voor vier dagen stilgelegd. Het personeel van het openbaar vervoer in Lissabon, met inbegrip van de veerdiensten, staakte vandaag bij wijze van sympathiebetuiging vier uur. Ook alle apotheken en farmaceutische bedrijven bleven gisteren gesloten. De ambtenaren hebben voor komende week een staking van drie dagen aangekondigd.

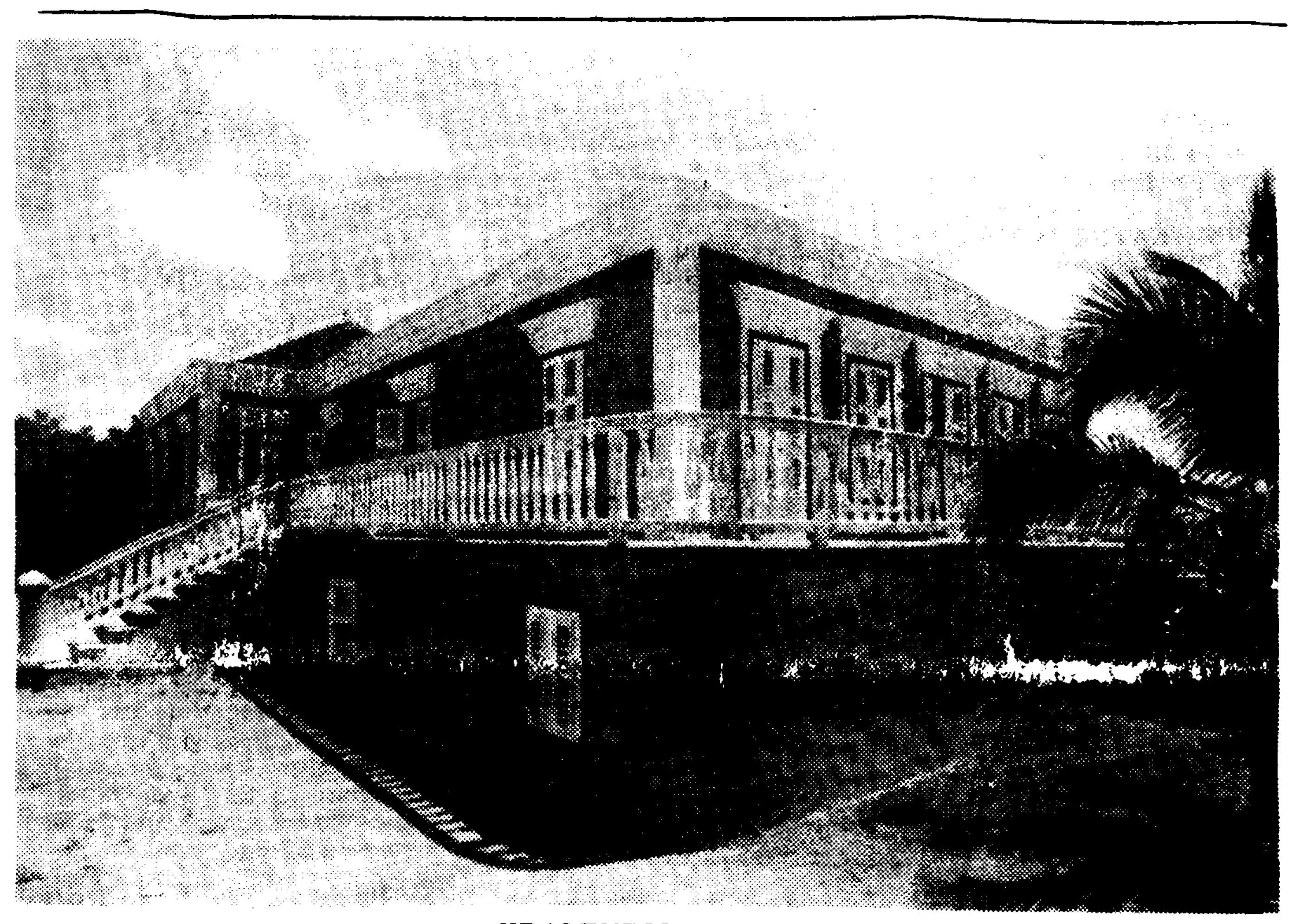
DEN HAAG — Prinses Christina verwacht begin oktober haar derde kind. Dit heeft het secretariaat van prinses Juliana gisteren bekend gemaakt.

De prinses heeft reeds twee kinderen uit haar huwelijk met Jorge Guillermo. Bernardo Frederico Tomas, drie jaar oud, en de één jaar oude Nicolas Daniel Mauricio. In juli 1978 had de prinses een miskraam.

Start Columbia vertraagd

KAAP CANAVERAL — Kort voor het vertrek van het ruimteveer Columbia vanmorgen even voor acht uur (Ant. tijd) van Kaap Canaveral in Florida, V.S. is een mankement in het brandstofsysteem ontdekt, waardoor de start vertraging opliep. De bemanning, bestaande uit John W. Young (50) en Robert L. Crippen (43) was toen al aan boord gegaan; Columbia zal zondag als een vliegtuig na een ruimtevlucht van 54 1/2 uur terugkeren. De Columbia weegt 75 ton en heeft de lengte van een gebouw van achttien verdiepingen. Het gevaarte is bestemd om meermalen te worden gebruikt.

Nader wordt bericht, dat zich twee onregelmatigheden hebben voorgedaan, een met een elektrische generator en een met een computer. Het viel niet te zeggen hoe lang de technici nodig zouden hebben om de defecten te herstellen.



KRALENDIJK — Donderdag 9 april heeft de eilandsraad van Bonaire voor het eerst gebruik gemaakt van de nieuwe eilandsraadszaal in het gebouw van de voormalige Pasangrahn, dat kortgeleden is gerestaureerd door het aannemersbedrijf Woudenberg Antillen nv. Het restauratiewerk is in september 1978 begonnen en werd aan het eind van het afgelopen jaar beeindigd. Ongeveer 18 werknemers waren betrokken bij deze restauratie die uitgevoerd werd onder leiding van Rinus de Groot. Het gebouw zelf werd gebouwd in de helft van de negentiende eeuw en werd oorspronkelijk bewoond door de familie Bubuchi Debrot. Het laatst werd het gebouw gebruikt als Bestuurskantoor en ook voor de diverse afdelingen van de eilandsdiensten. De restauratie van de Pasangrahn had plaats in het kader van regeringshulp uit Nederland met betrekking tot sociale en culturele projecten.

Israel valt Palestijnse doelen in Z-Libanon aan

TEL AVIV/BEIROET — De Israelische luchtmacht heeft vanochtend de Zuidlibanese plaats Arab Salim bestookt terwijl Israelische nederzettingen aan de grens met Libanon met raketten werden beschoten. In de nacht van donderdag op vrijdag hebben Israelische commando's urenlang gevecht geleverd met Palestijnse guerrillastrijders in zuid-Libanon en hebben zij een Palestijnse basis ten noordoosten van Nabatiyen vernietigd.

Volgens het Israelische opperbevel hebben commando's in de nacht van donderdag op vrijdag een grootscheepse actie uitgevoerd tegen Palestijnse doelen in zuid-Libanon. Hierbij zouden vier Palestijnen en een Israelische soldaten om het leven zijn gekomen. De Israelische troepen, die „met alle wapens een heftige strijd hebben moeten leveren," hebben de Palestijnse basis volledig vernietigd, waarin zich twee tanks bevonden, een groot gebouw, een wapenopslagplaats, twee bunkers gevuld met explosieven en munitie, twee tenten en drie vrachtwagens uitgerust met mitrailleurs, aldus het opperbevel. De Israelische soldaten zijn na de actie afgevoerd met helikopters.

Het Palestijnse persbureau WAFA maakte vanochtend bekend dat bij de Israelische actie slechts twee lichtgewonden aan Palestijnse zijde zijn gevallen. Volgens WAFA hebben de gevechten tussen de Israelis en Palestijnse troepen zes uur lang geduurd. De Israelische commando's kregen steun van vliegtuigen, helikopters en granaatvuur, aldus de Palestijnse bronnen. WAFA voegde eraan toe dat gevochten is rond Nabatiyeh, het hoofdkwartier van de Palestijnse troepen, Silaa, Zifta, Deir Kifajn Chehabiyeh en Kdeir Az-Zahrani. Bovendien heeft de Israelische marine doelen bestookt in de buurt van Tyrus, Jormoc, Rihan en Aychiyyeh.

Enkele uren na de grootscheepse actie in zuid-Libanon bestookten Israelische gevechtsvliegtuigen opnieuw doelen in Libanon waaronder de plaats Delhamiyeh ten zuiden van Beiroet. Volgens radio-Beiroet namen zes Israelische Phanton-bommenwerpers deel aan de aanval. Uit de eerste berichten van Wafa blijkt dat drie burgers verwondingen hebben opgelopen en dat verschillende huizen zijn beschadigd.

Om ongeveer 8 uur vanochtend zijn verschillende raketten afgevuurd op Noord-Israelische nederzettingen in westelijk Galilea. Volgens inwoners van de nederzettingen is de beschieting waarschijnlijk bedoeld als vergelding voor de Israelische actie in zuid-Libanon in de voorgaande nacht.

Ronald Biggs wordt uitgeleverd

BRIDGETOWN — De ontsnapte Britse treinover Biggs, die vorige maand met een jacht uit Brazilie werd ontvoerd naar Barbados, moet worden uitgewezen naar Engeland. Dit werd gisteren bepaald door de hoogste rechter op Barbados.

Biggs had elf jaar in Brazilie gewoond, waar hij was gevrijwaard voor uitwijzing. In 1965 wist hij uit een Britse gevangenis te ontsnappen na twee jaar te hebben uitgezeten van een gevangenisstraf van 30 jaar wegens zijn aandeel in de grote Britse treinroof, die miljoenen opleverde.

Intussen heeft Barbados ook Ronald Leslie, die het brein wordt geacht achter de ontsnapping, verzocht het land te verlaten. Hij was zaterdag naar het eiland gekomen om de zaak van Biggs bij te wonen om „Biggs moreel te steunen".

Bolivia terug in Andespact

LA PAZ, BOLIVIA — De militaire regering van Bolivia heeft besloten weer lid te worden van de economische gemeenschap van de Andeslanden. Na de militaire staatsgreep en overneming van de macht door generaal Luis Garcia Meza was het lidmaatschap opgezegd en waren de partners beschuldigd van inmenging in de interne zaken van Bolivia.

De vertegenwoordigers van het Andespact die zich in La Paz ophouden, hebben de terugkeer van Bolivia verwelkomd en een belangrijke stap op de weg naar integratie in het gebied genoemd. Tot het Andespact behoren nu Bolivia, Ecuador, Colombia, Peru en Venezuela. Chili is ruim een jaar geleden uitgetreden.

Intussen maakte in Lima in Peru de verbannen ex-president van Bolivia, mevrouw Lidia Gueiller, bekend dat zij een politiek front wil vormen om de dictatuur in Bolivia ten val te brengen.

Mevrouw Gueiller eiste het vertrek van president Garcia Meza, "om de weg naar democratisering vrij te maken".

NAPA

Deze week:

* Maurice Bishop van Grenada: „Ons land is democratisch
* Trinitaria zonder voldoende wortels
* Jeugd op Curaçao niet actief genoeg
* Poolse bisschoppen: Vrijheid hoogste goed
* Het Braziliaanse volk wordt geteld
* Yet the folk tradition persisted......

Compromis bereikt over Trudeàu's grondwetsplan

Engeland moet recht van controle opgeven

OTTAWA — De afgevaardigden van de drie vertegenwoordigde partijen in het Canadese Lagerhuis hebben een compromis bereikt dat het land uit de impasse moet halen die is ontstaan over het grondwetsplan van premier Trudeau. Volgens dat plan dient Groot-Brittannie de controle over de Canadese grondwet die het als oude koloniale macht nog geniet, aan de Canadezen over te dragen. Het plan staat ook bekend als het repatrieringsproces.

Het nu bereikte compromis voorziet in een uitstel van het debat over de constitutionele besluitsvorming tot 21 april. Na twee dagen dient dan het debat opnieuw te worden opgeschort in afwachting van de uitspraak van het Canadese hooggerechtshof waarbij beroep is aangetekend tegen de vonnissen van het hof van beroep van de provincie Manitoba (pro-Trudeau) en het hof van Newfoundland (tegen Trudeau). Als het hooggerechtshof Trudeau in het gelijk stelt zal het debat worden hervat en worden beëindigd met een stemming over het gewraakte grondwetsplan.

Pas als het Lagerhuis het plan van Trudeau heeft aangenomen zal het aan het Britse parlement worden voorgelegd. Daarvoor is ook de instemming van de tien provincies vereist. Acht hebben zich tegen het plan gekeerd, namelijk Newfoundland, het Prins Edward eiland, Nova Scotia, Quebec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta en Brits Columbia. De premiers daarvan komen op 16 april bijeen om een gemeenschappelijke strategie op te stellen. Premier Trudeau heeft te kennen gegeven met deze acht opstandige regeringsleiders te willen praten, die in Trudeau's plan een slinkse poging zien om de macht van de federale regering tegenover de provincies te vergroten.

Of het tot een ontmoeting tussen Trudeau en de acht premiers komt, is nog de vraag.

VS beklemtonen sterke banden met zwart Afrika

Aanzienlijke bijdrage aan vluchtelingenhulp

GENEVE — De Verenigde Staten willen met een aanzienlijke bijdrage aan de VN-vluchtelingenhulp in Afrika onderstrepen dat het nieuwe Afrika-beleid van de regering-Reagan geenszins betekent dat Washington Afrika in de steek zal laten. Voor 1981 en 1982 stellen de VS 285 miljoen dollar beschikbaar voor VN-projecten ten behoeve van Afrikaanse vluchtelingen, zo kondigde de Amerikaanse ambassadrice bij de Verenigde Naties, Jeane Kirkpatrick, gisteren aan op de eerste dag van de VN-conferentie in Geneve voor hulp aan de vijf miljoen vluchtelingen in Afrika.

Zij wees erop dat de VS sterke banden hebben met het Afrikaanse continent omdat 26 miljoen Amerikanen uit Afrika stammen en dat de regering-Reagan deze banden juist wil versterken. Afrikaanse landen hebben de laatste tijd hun grote bezorgdheid geuit over het Amerikaanse beleid, dat de betrekkingen met het strategisch gelegen anti-communistische bolwerk Zuid-Afrika zou willen versterken ten koste van overleg Afrika.

Kirkpatrick probeerde gisteren nadrukkelijk de Afrikaanse landen gerust te stellen. De VS hechten zo veel belang aan deze conferentie, dat aanvankelijk was besloten vice-president Bush af te vaardigen, die nu echter vanwege de aanslag op Reagan verhinderd is.

„In tegenstelling tot sommige berichten gaan de betrekkingen met de naties van Afrika de regering van de VS zeer ter harte. Dat blijkt volgens de Amerikaanse ambassadeur uit de zorgvuldige herziening van het Afrika-beleid en uit de reis die de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken Crocker nu door Afrika maakt. Nog duidelijker blijkt dat uit de Amerikaanse ontwerp-begroting, waarin een verhoging van het totale hulpbedrag voor Afrika met dertig procent wordt voorgesteld. „De eerste verhoging sinds jaren, terwijl op tal van andere binnen- en buitenlandse posten wordt besnoeid, zo merkte zij op. Zij herinnerde ook aan de 225 miljoen dollar die Washington vorige maand beschikbaar heeft gesteld voor de wederopbouw van Zimbabwe. Volgens Kirkpatrick worden geen politieke voorwaarden verbonden aan de toegezegde hulp voor de . Afrikaanse vluchtelingen.

23e lijk gevonden in Atlanta Gea

ATLANTA, GEORGIA — De politie van Atlanta in Georgia heeft het lijk gevonden van Larry Rogers, het 23e slachtoffer in de reeks kindermoorden over twintig maanden in de stad. Het stoffelijk overschot werd gisteren ontdekt in een leegstaande flat op een kilometer van de plek waar hij was verdwenen.

Rogers was 21, maar fysiek niet volgroeid en in ernstige mate dement. Hij werd op 20 maart voor het laatst gezien in een oude groene stationwagon aan het stuur waarvan een andere zwarte zat. De stijve positie van Rogers viel op.

Er zijn nu nog twee vermiste zwarte kinderen in Atlanta en men neemt aan dat zij dood zijn. Sinds juli 1979 zijn 23 lijken gevonden -- op twee na van jongens van onder de zestien jaar, Rogers en een andere demente 21-jarige uitgezonderd.

Het stoffelijk overschot van Rogers was het tweede dat in een verlaten pand werd gevonden. De laatste drie lijken lagen in rivieren.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suert (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maeyer, Ivar de Cristo.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Huoert Linkels, J.A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, tel.: 2283 - 3040 kantoor; 3072 huis.
SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE-DIENST
eilandsgeneeskundigen van 11 april 1981 om 08.00 uur t/m 13 april 1981 om 06.00 uur
Stads- en 2de distrikt Oost dokter R. Pattinaja, spreekkamer: Salinja Abao z/n tel.: 54751; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 54751.
10 april 1981 om 18.00 uur t/m 13 april 1981 om 06.00 uur
Stads- en 2de distrikt West dokter F. Reynvaan, spreekkamer v. Leeuwenhoekstraat 15, tel.: 24113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. spoedgevallen: tel.: 82661.
In het derde distrikt Banda Abao: dokter B. Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen, tel.: 641784.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

* * *

VERLOF BEGRAFENIS
(11 april): R.A. de windt, Abrahamsz 113;
12 april: A.M. Rafaela, Seroe Fortuna 330.

BOTICA BANDA BAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdiensten)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: Bettina, tel.: 37716.

* * *

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Lady karate* (Chinese film, boven 18 jaar, Engels, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *Savage killers* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL
(vrijdag, zaterdag en zondag)
19.00 en 21.00 uur *Last concert* (Love story, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Perros de presa* (aktiefilm, alle leeft., fl. 5,-(; 24.00 uur *Risking* (aktiefilm, Engels, boven 16 jaar, fl. 5,-).

* * *

CINE-TRUCK: Heden-avond te Abrahamsz en morgenavond te Koraal Specht.

* * *

TELECURACAO: 16.30 the lone ranger; 17.30 cultuur & opvoeding; 18.00 RVD/focus; 18.30 telenovela: La venganza; 19.15 deporte tele-8; 19.30 public relations (EVD); 20.00 notisiero tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 tales of the unexpected; 21.00 Hart to Hart; 22.00 show di Job; 23.00 the big movie: Sooner or later.

* * *

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE
20.30 uur Toneeluitvoering "Beberin den pyramid" olv Eligio Melfor.

* * *

ZATERDAG
DIVERSEN
VER. TOTLICA
08.00-12.30 uur Workshop-Sentro Totolica

GRUPO TEATRO FORO
17.00 uur toneeluitvoering "Kas sin dak" - Brionplein.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-18.00 uur: dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiesteeg Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur open voor publiek (behalve Savonet).

TENTOONSTELLINGEN
CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand);

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

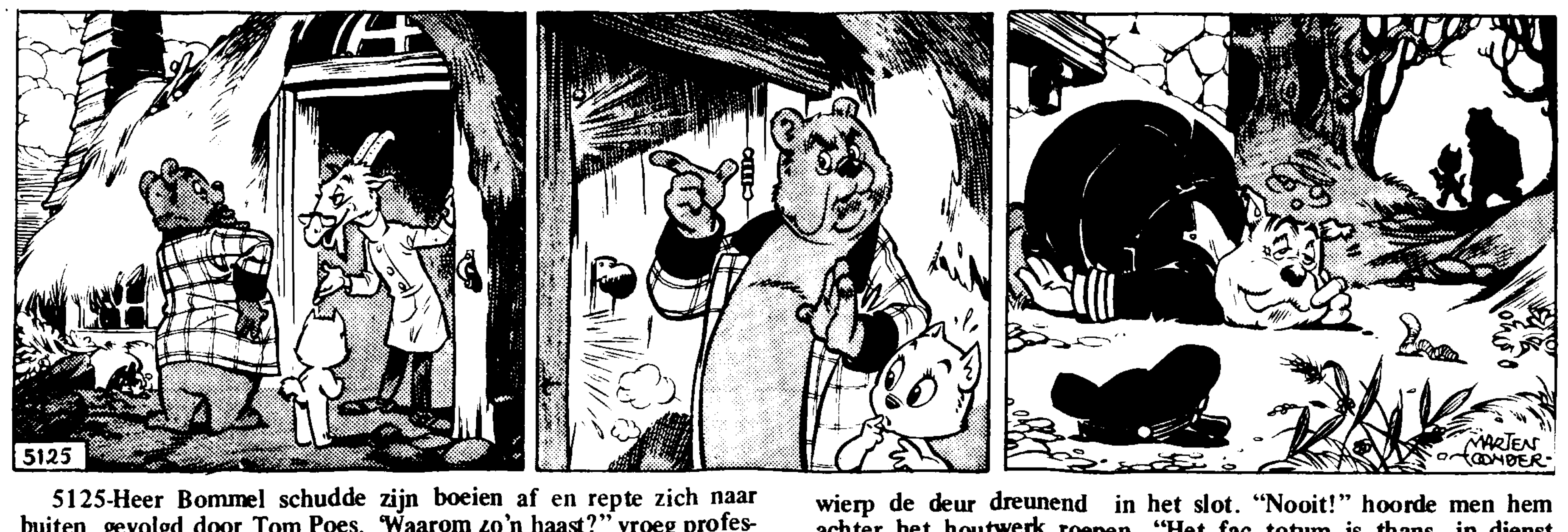
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardsuskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Ceromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Mexicaans jeugdsongfestival

WILLEMSTAD — De inschrijving is begonnen voor het Mexicaanse jeugdsongfestival ten bate van het Mgr Verriet Instituut en de Totolica vereniging. Het festival wordt op zaterdag 6 juni gehouden in het SUBT-stadion en wel 's middags van drie tot zes uur. De deelname staat open voor jongens en meisjes van zes tot zestien jaar.
Voor de begeleiding zorgt Mariachi Fortuna. Men kan inschrijven tot 20 april en wel bij mevrouw Bonifacio (Deltastraat 35, tel.: 44355). De organisatie berust bij de dames Beatrix van der Veen en Candida Bonifacio.

Heer Bommel en de Grootdoener



5125-Heer Bommel schudde zijn boeien af en repte zich naar buiten, gevolgd door Tom Poes. 'Waarom zo'n haast?" vroeg professor Sickbock in de deuropening. "Nu mijn vergrotingsmoeilijkheid is opgelost zijt ge welkom!" "Dat is brutaal!" zei heer Ollie verontwaardigd. "U hebt me van mijn vrijheid beroofd, e u wilde in mijn schedel grijpen! U bent een schurk, heer Sickbock!"

"Ei, ei," hernam de geleerde berispend. "Ge vergist u, ik ben een dienaar van de wetenschap - en dat is niet hetzelfde, mijn waarde! Wat ik deed, had een hooggestemd doel!" "Ja, ja," zei Tom Poes ongeduldig. "Maar wanneer krijgt meneer Verkwil nu zijn robot terug?" Nu liep de professor rood aan. Hij trad haastig terug en wierp de deur dreunend in het slot. "Nooit!" hoorde men hem achter het houtwerk roepen. "Het fac totum is thans in dienst van de wetenschap en doet onschatbaar werk. En wat kan deze Verkwil hem laten doen? Iel gebeuzel! Ga weg!" "We gaan.., sprak heer Bommel uit de hoogte. "Maar we komen terug met de politie. Tenslotte heeft Pastuiven Verkwil u voor de robot betaald - en het ventje heeft al genoeg geleden door het misbruik van zijn eigendom! Ik zal commissaris Bas inlichten!" Na deze woorden liep hij heen om de daad bij het woord te voegen. Het zag er naar uit dat dit gemakkelijk zou zijn. De politiechef ontwaakte net uit de sluimer die de rustgevende injectie hem bezorgd had en staarde met een ontspannen glimlach voor zich heen.

KRALENDIJK — Deze dames werden dinsdag 7 april als het nieuwe bestuur van de Asosashon di secretarianan Boneriano (ASB) geinstalleerd. Het zijn vlnr Lilian de Geus, Leca Martis, voorzitster Anita Booi, Elisa Thielman, Uchi Bernabela. Geheel rechts op de foto Corry Saleh die de dames in het bestuur begeleidt.



Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt met geen neerslag van betekenis. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.
Overzicht.
In het Caribisch gebied bevinden er zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. Voor de komende 24 uur wordt er dan ook weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Diner-bijeenkomst op Secretaressendag

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van secretaressendag is er op woensdag 22 april een diner-bijeenkomst in het Curacao Plaza hotel en wel om acht uur 's avonds. Dit wordt georganiseerd door de Antilliaanse secretaressenvereniging. Hoogtepunt is de bekendmaking van de Secretaresse en de Baas van 1981. Kaarten voor dit diner zijn verkrijgbaar bij adjunct-penningmeesteresse Anna Kelie, departement van Onderwijs, Cornelis Berghplein 7 (tel.: 611387).

Dr. Jonckheer stichting

WILLEMSTAD — De Dr Efraim Jonckheer stichting heeft onlangs een diner georganiseerd om aan fondsen te komen, waarmee men zijn doelstellingen wil zien te verwezenlijken. Degenen die medewerking aan de stichting willen verlenen kunnen in contact treden met de bestuursleden of met het secretariaat dat aan het Spaanse water is gevestigd 64b. Doel van de stichting is de democratie te stimuleren en het algemeen welzijn van de Antillen, studie- en onderzoek-mogelijkheden creeren voor alle politieke partijen om verantwoord regeren te bevorderen; via opiniepeilingen en enquettes achterhalen wat er onder de bevolking leeft en verder wil men alle politieke partijen financieren en steunen welke dezelfde doelstellingen hebben als de Jonckheer-stichting. Deze werd indertijd opgericht toen de toenmalige DP-leider en premier E. Jonckheer een lustrum als zodanig herdacht.
Bestuursleden zijn: 1. C.L.H. Jonckheer, 2. R. van der Veen, 3. D. van der Ree, 4. C. Martel, 5. R.C. Stein, 6. R. Reuyl-Raven, 7. E.W.H. Zielinski, 8. R.A. Martinez, 9. E. Voges, 10. L. van der Linde-Helmeyer, 11. F.C. Pietersz.

WILLEMSTAD — De negentienjarige G.P., is aangehouden in verband met een aantal inbraken. Hij heeft tijdens een summier verhoor al bekend onder meer in een woning te Biesheuvel te hebben ingebroken. Hij is opgesloten.

Informatie motie-UPB aangenomen

KRALENDIJK — In de vergadering van de eilandsraad die voor de eerste maal gehouden werd in de nieuwe zaal van de eilandsraad werd door het raadslid van de Partido patriotico Boneriana (PPB) Ch. R.L. Ellis een motie ingediend, die met vijf stemmen vóór en vier stemmen tegen (van de Partido Democratico Boneriano) werd aangenomen. De motie behelsde onder meer dat het van vitaal belang is om de bevolking in te lichten over de toekomstige staatkundige structuur en dat gezien het feit, dat alle partijen vertegenwoordigd zijn in dit lichaam, de eilandsraad verantwoordelijk is om het Bonaireaanse volk de noodzakelijke informatie te geven. Daarnaast zal het Bestuurscollege een programma van informatie samenstellen over de toekomstige structuur, waarvoor diverse organen in de gemeenschap geraadpleegd zullen worden. De motie was ondertekend door de eilandsraadsleden van de PPB C.V. Winklaar, H.S. Wout, M.S.V. Thielman, J.N. Martijn en Ch. R.L. Ellis.

Naar afdelingsvergadering terugverwezen

PDB-motie: ex Pasangrahan Cas parlemento Boneriano

KRALENDIJK — De eerste motie die aan de orde is gekomen in de nieuwe eilandsraadszaal was van het eilandsraadslid van de Partido Democratico Boneriana (PDB) Monchin Soliano. Deze motie die alleen door de eigen fractieleden ondersteund werd, werd tijdens de vergadering terug verwezen naar de afdelingsvergadering, hetgeen betekent, dat de motie nogmaals besproken zal worden in de partijen zonder dat daarbij de gezaghebber als voorzitter of de secretaris daarbij aanwezig zullen zijn.
De motie van Soliano houdt onder meer in, dat donderdag 9 april een historische dag is, omdat na bijna 30 jaar de eilandsraad van Bonaire een adekwaate vergadergebouw heeft gekregen, waar het werk van de eilandsraad (ER) en van andere instanties naar behoren gedaan kan worden. De fractie van de PDB wenst de instantie - de Nederlandse regering - publiekelijk dank te zeggen voor het verlenen van de financien voor dit gebouw en stelt voor om de vroegere Pasanghran de naam te geven van Cas di Parlemento Boneriano.
Daarnaast stelt de motie dat van dit gebouw slechts gebruik gemaakt kan worden door de rechterlijke macht, bestaande uit de zittende en de staande magistratuur en advocatuur: de staten van de Antillen: de Antilliaanse overheid; Nederlandse Staten-generaal; Nederlandse regering; vertegenwoordigers van de ER-eilandsraden van de overige Antilliaanse eilanden m.b.t. Antilliaans spoor; en tenslotte door vertegenwoordigers van de Nederlandse, de Nederlandse Antilliaanse regering en de vertegenwoordigers van de zes eilanden in vergaderingen betreffende de Ronde tafel conferentie (RTC).
Tot slot beveelt de motie aan om de gezaghebber als voorzitter van de ER de handhaving van bovengenoemde punten in handen te geven. Zoals reeds vermeld, de motie werd gesteund door de ER-leden F.D. Crestian, A. Cicilia, J. Winklaar en S.G. Soliano, maar terugverwezen tot de afdelingsvergadering.

Nieuwe verbinding met VS

KRALENDIJK — Behalve de reeds geruime tijd uitgevoerde rechtstreekse weekeinde vluchten tussen Miami en Bonaire, zal met ingang van 26 april een tweede rechtstreekse vlucht tussen Amerika en Bonaire beginnen.

Ongetwijfeld van groot belang voor het eilandgebied, dat in de afgelopen jaren telkens het toerisme bedreigd zag door de gebrekkige verbindingen tussen het buitenland en het eiland. Vele malen kwam het voor, dat in Bonaire geinteresseerde Amerikaanse duikers in de ochtenduren op Curacao arriveerden maar pas in de late avonduren, hetzij per Beechcraft, twinotter of tenslotte de Short naar Bonaire overgevlogen konden worden. Een bezoek aan Bonaire betekende veelal een korting van twee dagen op de week vakantie, hetgeen voor verwende Amerikaanse reizigers vaak een reden was om liever niet naar Bonaire te gaan. Momenteel heeft Bonaire rechtstreekse verbindingen met Curacao en Miami terwijl periodiek ook rechtstreekse vluchten via privé-ondernemingen - gevlogen worden tussen Washington DC en het eiland. De vluchten die per 26 april zullen worden opgenomen in het vliegschema zijn van groot belang voor de bevordering van het toerisme in het algemeen en het duiktoerisme van het eiland in het bijzonder.

KvK sneller prijsbeschikking bekendmaken

KRALENDIJK — De Kamer van Koophandel heeft in een telegram aan de minister van Economische zaken verzocht om tot spoedige bekendmaking van prijzen over te gaan, want het komt regelmatig voor, dat op Bonaire produkten arriveren, waarvoor geen verkoopsprijzen bekend zijn, terwijl de bevolking dringend aan het gebruik van deze produkten toe is. Het verzoek van de KvK is nu, of Bonaire zelf, via de gezaghebber deze prijzen voor de verkoop - dus de productprijs, vervoerprijs en winst - mag bepalen, waardoor er geen stagnatie meer optreedt op de weg van groothandel naar detailhandel of consument.

Concert Van der Weg-Wolf geen hoogstandje

ONDANKS HET FEIT dat het jeugdhuis Jong Bonaire redelijk bezet was afgelopen dinsdagavond en dat twee enthousiaste musici, de 32-jarige Jan Wolf en pianiste Suus van der Weg een afwisselend programma brachten, bleef het gevoel een muzikaal hoogstandje te hebben meegemaakt, achterwege.
Geen wonder. De Combinatie gitaar-piano is geen alledaags verschijnsel en het zal nog een lange weg zijn eer men aan deze samenklank is gewend. Bovendien is de affiniteit met hedendaagse muziek van het sinds 1978 bestaande duo respectabel, maar (voorlopig?) minder geschikt om als concert-onderdeel te fungeren.
Misschien lag het aan de temperatuur (een gitaar blijft een temperatuur-gevoelig instrument), maar een stuk, drie keer onderbroken vanwege ontstemde snaren, verhoogt niet de concentratie van de aanwezige bezoekers. Waarschijnlijk is ook een zaal als die van Jong Bonaire minder geschikt om de gebrachte klanken akoestisch juist weer te geven. De piano overstemde de gitaar nog al eens. Jammer. Overigens dient wel gezegd te worden dat de techniek waarvan zowel Wolf als Van der Weg gebruik maakten getuigen van een hoogwaardige opleiding en ervaring. Er volgen nog concerten op Saba, maar of Aruba nog wordt aangedaan, blijft een vraag...
Tenslotte nog dit: het is



SUUS VAN DER WEG (links) en JAN WOLF

(wederom) jammer dat twee beroepsmensen die bereid zijn een schoolconcert te geven voor lagere scholen en V.O., opnieuw totaal onvoorbereide groepen kinderen aantreffen, die niet of nauwelijks op de hoogte zijn van wat er gaat gebeuren. Een vroegere planning van schoolconcerten lijkt me op zijn plaats. Iedere leerkracht kan dan zijn/haar leerlingen kennis laten maken met het fenomeen 'concert', zodat ze een juiste attitude kunnen aanleren. Nu is van een juiste houding geen sprake waardoor de 'vonk' niet overspringt. Freek, freek wordt veel gehoord. Jammer, want als opvoeders schieten we dan toch tekort. Een kleine hint voor Bedacht...?

ERIK W. HUIZINGA

Bonaire niet in tel bij orientatiereis Nederlandse ondernemers

KRALENDIJK — In het begin van de volgende maand - van 2 tot 13 mei - zal een delegatie van vertegenwoordigers van Nederlandse bedrijven een orientatiereis maken naar de Nederlandse Antillen, met name Curacao. Inmiddels mag worden aangenomen, dat de delegatie zal bestaan uit ongeveer 27 personen, onder wie een aantal adviesbureau's, vertegenwoordigers kleine shipyards, makelaardij enz. Deze delegatie werd gevraagd in hoeverre er buiten Curacao belangstelling bestond voor de andere eilanden en opvallend was, dat de meeste leden van de voorlopig 27 leden tellende groep de voorkeur gaven voor een bezoek aan Sint Maarten, terwijl slechts een drietal personen ook Bonaire zou willen bezoeken. Gezaghebber A.R.W. Sint Jago, op de hoogte gesteld van dit bezoek door de afdeling Economische zaken van het land, heeft de Kamer van Koophandel op zijn beurt op de hoogte gebracht van deze orientatiereis en naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, zal de Kamer deze week nog besprekingen voeren op Curacao ten einde een bezoek van aan deze groep potentiele belangstellenden aan Bonaire te bewerkstelligen.

Zakenvaria

MADURO & CURIEL'S Bank nv heeft bekendgemaakt dat bij de op zijn kantoor gehouden aandeelhoudersvergadering de heer Lionel Capriles benoemd werd tot algemeen directeur en voorzitter van de raad van bestuur van de vennootschap. Gedurende de afgelopen 5 jaar werd de funktie van voorzitter van de raad van bestuur vervuld door de heer Max F. Henriquez aan wie de aandeelhouders, directie en personeel hun grote waardering en erkentelijkheid hebben betuigd voor het zeer vele dat hij voor de Maduro & Curiel's Bank nv heeft gedaan; de heer Henriquez blijft als adviseur en lid van de raad van bestuur de directie bijstaan.

BARENCO NV beoogt de handel in zijn verschillende vormen in bouwmaterialen, ijzerwaren, gereedschappen en technisch materiaal ten behoeve van de bouwnijverheid. Oprichters in 1978 waren Hendrik J. Barendrecht en Edgar R. Torres. Het maatschappelijk kapitaal bestond uit vijf ton, verdeeld in in vijfhonderd aandelen van één mille. De directie berust bij de beide oprichters, die ook beiden de helft van de aandelen voor hun rekening nemen. De nv is gevestigd op Curacao.

LOCATIE BESLISSENDE SESSIE NOG OPEN

Voorstel minister Van der Stee:

Tweede RTC-zitting van 7-12 september

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft de regering in Willemstad voorgesteld de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie over de staatkundige toekomst van de Antillen te houden in de week van 7 tot 12 september. Dit heeft de Amigoe vernomen in welingelichte politieke kringen in Den Haag.

Vorige week heeft de Nederlandse minister toestemming gekregen van de Tweede Kamer-commissie voor Antilliaanse zaken de tweede en beslissende ronde van de RTC uit te stellen tot eind augustus/begin september. Aanvankelijk was het de bedoeling dat al in juni spijkers met koppen zouden worden geslagen over de staatkundige toekomst van de eilanden. Maar dit tijdstip stuitte op verzet van Curaçao dat meer tijd nodig had om de tweede zitting voor te bereiden.

TORNEN

Via gevolmachtigde minister Ronnie Casseres heeft minister Van der Stee — naar verluidt in politiek Den Haag — een dezer dagen aan premier Don Martina gevraagd te willen nagaan of de centrale regering en de eilanden ermee akkoord gaan dat de RTC in de week van zeven tot twaalf september wordt voortgezet. Binnen korte tijd wil Nederland antwoord.

Van Nederlandse kant zal in het contact met Willemstad duidelijk zijn gemaakt dat aan een nieuw afgesproken tijdstip voor een tweede RTC-ronde naderhand niet meer te tornen valt. Met andere woorden: Als Curaçao instemt met de tweede week van september, dan, zit [illegible] aan vast.

OMWIL

Die eis komt voort uit de wrevel die de opstelling van Curacao in politiek Den Haag heeft veroorzaakt. Verschillende keren heeft het eiland om uitstel gevraagd. Sommigen [illegible] "keiharde onwil" om mee te werken aan wijzigingen van het Antilliaanse staatkundige bestek. In Nederland wordt daarom gevreesd dat Curacao straks opnieuw om een of andere reden om uitstel zal vragen. Vandaar dat van het eiland de garantie wordt gevraagd dat het zich dit keer houdt aan de nieuwe afspraak.

Aan het Binnenhof in Den Haag is men niet helemaal gelukkig met het voorstel van minister Van der Stee aan premier Martina. De tweede RTC-ronde valt een week vóór Prinsjesdag (15 september) in Nederland. Dat is de dag waarop koningin Beatrix de jaarlijkse zitting van de Eerste en Tweede Kamer opent en de minister van Financien — Van der Stee — de nieuwe Rijksbegroting aan het parlement aanbiedt. Er bestaan dus nauwelijks mogelijkheden om desnoods de RTC te verlengen, zeker als er op de Antillen wordt vergaderd. Dit betekent dat onder grote druk moet worden vergaderd en dat maakt de kans op succes niet groter, zo wordt aan het Binnenhof gezegd.

KOELER

Een oplossing voor dit probleem zal zijn als opnieuw Den Haag wordt gekozen als vergaderplaats voor de RTC. Dan kan eventueel tot na Prinsjesdag worden vergaderd. Het is aan de Antillen om uit te maken waar de tweede zitting van de conferentie wordt gehouden. Politieke kringen in Den Haag rekenen er al stilletjes op dat de keus toch op Den Haag valt. Officieel is nog steeds de bedoeling dat op Bonaire of Sint Maarten vergaderd wordt. Maar van de kant van Aruba en St. Maarten is al gepleit voor voortzetting van de RTC in Nederland, een koelere plaats voor de Antilliaanse politici.

Zevenjarige uit huis gezet door moeder

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille van het Riffort zag om drie uur 's nachts een kind op de Frederikstraat staan. Het bleek een zevenjarige jongen te zijn, die door zijn moeder uit huis was gezet omdat hij geen boodschappen had gedaan. De patrouille heeft de ouders wakker gemaakt, die het kind daarna binnen lieten. De ouders is gewezen op de onjuistheid van hun optreden. Een minderjarige en zeker geen klein kind, mag en kan men uit het huis zetten.

Twee broers verdronken

WILLEMSTAD — Twee broers zijn donderdagmiddag door verdrinking om het leven gekomen in het water dat achter de dam staat te Stenen Koraal. Toen een van hen in moeilijkheden kwam in het water probeerde zijn jongere broer hem te redden, maar kwam daarbij ook om het leven.

De melding van het ongeluk kwam om kwart voor vijf bij de politie binnen. Bij het onderzoek bleek, dat een viertal jongens op een vlot aan het jagen was naar eenden. De zestienjarige Marlon Mercera kwam daarbij op een gegeven ogenblik te water. Zijn één jaar jongere broer Rubio, zag dat Marlon in moeilijkheden verkeerde en kwam hem te hulp en sprong in het water. Zo vertelden de andere jongens. Naar de toedracht van het ongeluk wordt een nader onderzoek ingesteld. Vernomen wordt dat de grond ter plaatse erg modderig is. Er zijn eerder al meer verdrinkingsgevallen bij deze dam geweest. De twee broers woonden te Stenen Koraal 26 A.

Ruim half ton voor Refohendi

WILLEMSTAD — De fancy fair die verleden week zondag werd opgezet door de commissie Refohendi ten behoeve van de gehandicapte medemens op Curacao, heeft een totaalbedrag opgeleverd van 51.388 gulden. De commissie is zeer tevreden over deze uitslag, maar wil toch proberen om alsnog een totaalbedrag van een ton (100.000 gulden) bijeen te krijgen voor dit goede doel. Daarom wordt overwogen om nog een bingo drive te organiseren en later in het jaar ook een loterij op touw te zetten met als prijzen een auto, twee retour-tickets naar Nederland en een kleuren-tv. Aldus meldt vandaag een publieke uiteenzetting van de organisatie van de hand van commissie-penningmeesteres mevrouw R.J. Ortela.

WILLEMSTAD — Het bestuur van Curacao chapter S. Amorc is sinds kort als volgt samengesteld: tempelmeester Anna Th. Kelie, secretaris Erwin J. Nicolina, raad van beheer : voorzitter Miguel A. Damiana, penningmeester Ronald E. Minguel en secretaresse Sixta Esprit-De Windt.

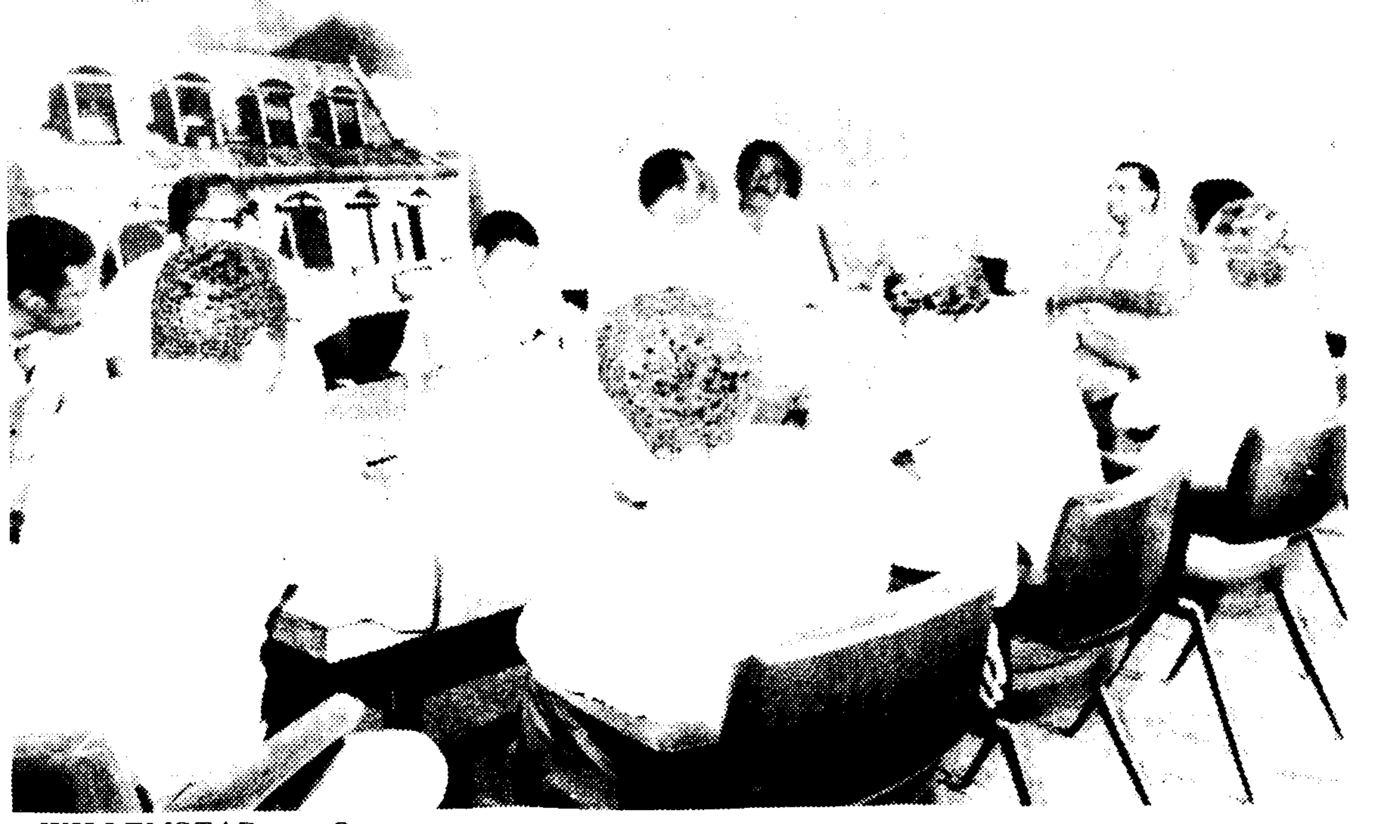
Tweede workshop Guitar Society

WILLEMSTAD — De Guitar Sosiety (Giso) houdt morgen (zaterdag) om half acht een workshop met de Nederlandse gitarist Jan Wolf. De heer Wolf zal worden begeleid door de pianiste Suus van de Weg. Deze tweede workshop van Giso vindt plaats in het auditorium van het Cultuur Centrum Curacao (CCC).

Voortzetting van raadsvergadering

WILLEMSTAD — De op [illegible] maart geschorste openbare vergadering van de Eilandsraad van Curacao inzake de ontwikkelingen op staatkundig terrein en de verwikkelingen op de Ronde Tafel Conferentie, sessie Den Haag in het bijzonder, wordt dinsdag 14 april voortgezet om zes uur 's middags in de vergaderzaal van de Staten.

WILLEMSTAD — De transport-firma Van Utrecht op Buena Vista bestaat maandag tien jaar. In die tijd is het bedrijf uitgegroeid tot een zaak waarin totaal anderhalf miljoen gulden geinvesteerd is en waar zestien mensen bij in vaste dienst zijn. Het bedrijf krijgt niet erg veel plaatselijke verhuizingen te verzorgen, maar wel veel verzending van inboedels van en naar het buitenland. Directeur Alex van Uytrecht wordt bijgestaan door zijn vrouw Nelly in de directievoering. Maandag wordt voor genodigden een receptie gehouden waar ook de heer Piet Varenkamp van het gelijknamige Nederlandse transport-bedrijf aanwezig zal zijn voor de viering van dit tweede lustrum.



WILLEMSTAD — Om op de hoogte te blijven van wat er zoal leeft binnen het vakbondswezen, zal de minister van Arbeid en Sociale Zaken regelmatig contactbesprekingen houden met vakbondsleiders, waarbij over en weer informatie wordt verschaft. Gisterenmiddag bezocht de bewindsman de vakcentrale AVVC waar hij met leiders van de diverse aangesloten vakbonden van gedachten wisselde over de laatste gebeurtenissen op arbeidsgebied. Op de foto een overzicht van de bijeenkomst.

Vergadering Staten over Queen of Saba

WILLEMSTAD — De Statenleden Victor Miguel en Frank Elstak van MAN en Betico Croes van de MEP hebben vandaag parlementsvoorzitter Pedro Bislip schriftelijk verzocht om een openbare Statenvergadering. Daarin zou als enige agendapunt moeten voorkomen de ontwikkelingen rond het voornemen van de regering voor de uitgifte van de munt "Queen of Saba", waarover in de plaatselijke pers de laatste weken veel is verschenen, beginnend bij het Amigoe-artikel daarover van 5 maart dit jaar. De drie Statenleden verzoeken gelijk voor een parlementaire enquete in deze zaak, vooral omdat de indruk is ontstaan dat het niet helemaal zuivere koek is rondom dit plan.

Land en Eiland trekken samen op in geval Shell/COT

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curacao en de centrale regering hebben gisteren besloten tot een gezamenlijke aanpak van de problemen die voortvloeien uit het vonnis van het Hof van Justitie in de zaak Shell/COT. De twee overheden hebben daarover gisteren vergaderd.

Naar uit welingelichte kringen is vernomen, hebben de twee overheden besloten tot een "gezamenlijk optrekken" te komen in deze specifieke zaak. Het eilandgebied ziet zich geplaatst voor ernstige financiele problemen als gevolg van het vonnis van het Hof, waardoor grote bedragen verschuldigd zijn aan Shell Curacao en bovendien jaarlijks een fiks bedrag (ongeveer 20 miljoen gulden) gemist moet worden aan inkomsten.

De centrale regering heeft plannen gehad om de algehele financiele situatie van het Land te saneren. In het kader daarvan is gepland om met de eilandgebieden te praten over een regeling ter aflossing van de immense schulden die Aruba en vooral Curacao hebben aan het Land. Maar het eilandgebied Curacao ziet zich nu in een moeilijk parket geplaatst en de pogingen van een algehele sanering dreigen daardoor ook op een fiasco uit te lopen.

De twee partijen zullen tevens in het kader van deze afstemming van tactiek op ruime terreinen samenwerken zo ook de Nederlandse fiscaaljurist mr Willems Vermeend inschakelen. Deze heeft het eilandgebied tot nu toe bijgestaan in deze zaak, maar zal zijn adviezen nu uitstrekken naar de centrale regering. Het wordt onder de huidige omstandigheden niet verstandig geacht om details over de plannen te verstrekken.

Bakkerijstaking wellicht vlak voor of na Pasen

WILLEMSTAD — Het bestuur van de vakbond CFW heeft nog geen datum bepaald voor een ledenvergadering van de werknemers van bakkerijen, waarbij de beslissing moet vallen inzake een stakingsaktie. Verwacht wordt dat de aktie de volgende week zal starten, vlak voor of vlak na het lange paas-weekeinde.

Zoals de Amigoe gisteren al meldde, ziet de vakbond CFW geen enkele uitweg meer dan een staking bij de bakkerijen, om de cao-ondertekening af te dwingen. De CFW-voorzitter B. Sophia kon vanmorgen nog niet meedelen aan de Amigoe wanneer het bondsbestuur bijeen denkt te komen om een datum voor een ledenvergadering uit te schrijven.

Hij dacht dat het wel de volgende week zou worden, wat niet betekent dat dan ook meteen de ledenvergadering kan volgen.

Verwacht wordt dat vlak voor of vlak na het lange weekeinde van de Paasdagen de staking bij de bakkerijen zal uitbreken. Zoals bekend verloor de CFW eerder deze week in hoger beroep de rechtszaak tegen de bakkerijen die een cao-accoord gesloten na cao-onderhandelingen onder leiding van de landsbemiddelaar, niet willen nakomen. Via een staking wil de bond nu naleving en ondertekening van dat accoord afdwingen.

Nieuwe verkeersborden vernield

WILLEMSTAD — Op verschillende wegen in het derde district zijn onlangs door de overheid oude verkeersborden vernieuwd en op plaatsen waar zij nog niet stonden nieuwe aangebracht. Bij een controle door de politie bleek dat verschillende borden al weer waren vernield. Van politiezijde wordt er op gewezen dat deze borden er staan in het belang van de verkeersveiligheid en dus in feite in ieders belang zijn.

Minister Hernandez naar Jamaica gegaan

WILLEMSTAD — Minister mr Gualberto (Boy) Hernandez laat de Staten schriftelijk weten in de periode van 4 tot 9 april op Jamaica te zijn voor een vergadering op regeringsniveau over een milieu-actieplan voor het Caribisch gebied. Deze brief is opgesteld op 6 april, toen de bewindsman dus al op Jamaica was. Als het goed is, is de minister intussen ook alweer terug.

Fondsen komen niet van de grond

Bouw-cao moet wellicht worden opengebroken

WILLEMSTAD — De opzienbarende bouwvakkers-cao tussen de Curacaose Aannemersbond CAB en de vakbond CFW, loopt gevaar van openbreking door beide partijen. De diverse sociale fondsen waarop het vijfjarig contract steunt, kunnen wellicht niet van de grond komen vanwege de achteruitgang in de bouwprojecten. Vanmiddag zal over dit probleem worden gesproken in een plenaire vergadering van vertegenwoordigers van de CAB, de CFW, de centrale regering en de eilandelijke overheid.

De onlangs afgetreden CAB-voorzitter Johan Vreekamp waarschuwde tijdens zijn laatste toespraak aan de CAB-leden al voor het gevaar dat de cao die is afgesloten met de CFW wellicht niet kan worden nageleefd. Hij bracht toen de kern van het probleem terug op de wet van verbindend en onverbindend verklaring van cao's waardoor niet CAB-leden die als aannemer opereren gedwongen worden zich te houden aan het sociale pakket van cao-afspraken die er in de bouw bestaan.

De aannemers die niet gebonden zijn aan een cao, en vaak geen sociale premies betalen aan hun personeel, kunnen daarom ook vaak voor bouwopdrachten inschrijven tegen sterk concurrerende prijzen, die soms wel 20 procent lager liggen dan de tarieven die moeten worden berekend door CAB-leden.

Het Sociale Fonds Bouwnijverheid dat onlangs officieel werd opgericht en steunt op bijdragen van de CAB schijnt op deze wijze geen lang leven beschoren te zijn, terwijl gevreesd wordt dat het Pensioenfonds voor de bouwvakkers dat in juli van start moet gaan, niet van de grond kan komen.

CFW-voorzitter Sophia vertelde de Amigoe dat naast een achteruitgang in de bouw zich ook nog het probleem voordoet bij de CAB-leden dat zij de sociale kosten niet kunnen doorberekenen in de prijs bij aanbestedingen, indien zij nog een concurrentiepositie willen behouden. Daardoor nemen ook de inkomens van die aannemer af, waardoor het voor hen steeds moeilijker wordt om de cao na te komen. De bond ziet al aankomen dat ingestemd zal moeten worden met een openbreking van het contract waarna beide partijen een nieuw contract moeten bespreken. Over die situatie zal er vanmiddag een bespreking plaatshebben.

Zoals bekend kwam na langdurige onderhandelen, de cao voor de CAB-bouwvakkers tot stand die het accent legde op een vooruitstrevende sociaal pakket.

Daartegenover ging de bond akkoord met een duurte looptijd van vijf jaar van de cao, terwijl de CAB-leden handhaving garandeerden van het werknemersbestand in de bouw gedurende die vijf jaar. Echter reeds tijdens de onderhandelingen, klaagden de CAB-leden over de "oneerlijke concurrentie" door de niet-cao gebonden aannemers die de werknemers lagere lonen uitbetalen, en nauwelijks voorzieningen kennen. Omdat hun personeelskosten dan ook lager liggen en zij zich niet laten registreren (dus ook officieel geen sociale en belastingpremies afdragen) kunnen zij het zich permitteren werkzaamheden op zich te nemen voor aanzienlijk lagere inschrijfsommen dan de CAB-leden.

Zakenvaria



Zeven aanrijdingen: 2 gewonden vier autos onverzekerd

WILLEMSTAD — In het donderdag verkeer op Curacao zijn twee gewonden gevallen. De politie handelde zeven verkeersongevallen af. De direct aangerichte materiele schade bedroeg ruim zestien mille. Vier bij de aanrijdingen betrokken auto's bleken niet verzekerd te zijn. Eén der bestuurders was niet in het bezit van een rijbewijs.

Rechter in kort geding:

Rotterdamse spreiding is niet discriminerend

(Van onze correspondent)

ROTTERDAM — Het gemeentebestuur van Rotterdam kan doorgaan met de sterk omstreden spreiding van Surinamers, Antillianen en gastarbeiders over verschillende stadswijken. De Rotterdamse rechtsbank heeft vanmorgen uitgesproken dat deze spreidingsplannen niet discriminerend zijn.

Elf organisaties van minderheden in de Maas-stad hadden in een kort geding de rechter gevraagd een stokje te steken voor de spreiding, die volgens hen niets anders is dan een vorm van rassen-discriminatie. Het gemeentebestuur wil de grote concentratie van vooral Surinamers en gastarbeiders in de binnenstad tegengaan door hen meer gelijkmatig over de hele stad te verspreiden.

Volgens de rechter is er geen sprake van dat de Rotterdamse plannen discriminerend zouden zijn. De bedoeling is juist om Surinamers, Antillianen en gastarbeiders meer kansen te geven. Door spreiding over verschillende wijken kan er meer aandacht worden besteed aan de problemen, vond hij.

Een belangrijke reden voor de rechter om geen licht te geven voor de Rotterdamse plannen was dat de spreiding vrijwillig zal zijn. Er is geen enkele reden om dwang te vrezen, meende hij.

De minderheidsorganisaties overwegen in hoger beroep te gaan tegen de uitspraak van de rechter.

Mr. Halley: controlerende taak van pers

Mr. Promes verwijt Nobo "lasterlijke" artikelen

WILLEMSTAD — Het dagblad NOBO heeft zich slechts laten leiden een drang naar winst met "onware, leugenachtige en lasterlijke publicaties" over de heer Don Martina. Tot deze conclusie is mr Promes gekomen die in een kort geding tegen de uitgeverij ABC Informa NV (van Nobo) en directeur/hoofdredacteur Carlos Daantje.

Het dagblad Nobo heeft zich volgens een uitgebreide toelichting van advocaat mr Lou Halley ten doel gesteld om te bezien in hoeverre bestuurders hun in de verkiezingscampagne gedane beloften nakomen. Nu was door de MAN ontkend dat die partij zich inliet met communisme. In het licht daarvan werd het eigenaardig gevonden dat een bezoek van een - volgens Nobo - als communist geboekt staande premier Maurice Bishop van Grenada aan premier Don Martina niet op een RVD-foto voor alle nieuwsmedia werd vastgelegd. Normaal worden de media volgens mr Halley overspoeld (???-RED) door RVD-foto's van belangrijke en minder belangrijke bezoeken aan ministers. Omdat van dit specifieke bezoek geen melding was gedaan nam Nobo aan dat geprobeerd is het verborgen te houden om zo reacties uit het publiek te vermijden. Maar de Nobo zou als een verantwoordelijk medium dit bezoek daarom juist bekend hebben gemaakt en daar een stel kritische vragen aan hebben toegevoegd.

CONTROLE

Voor de rechter verklaarde hij dat het blad vervolgens een copie kreeg van een LRD-rekening van een telegram dat vanaf het privé-nummer van het kantoor van de heer Martina als hoofd departement Sociale zaken naar een zekere Morales op Cuba moet zijn gezonden. Als klap op de vuurpijl zou dat telegram ook nog zijn betaald door de centrale regering. Hieruit kon volgens mr Halley dan ook geconcludeerd worden dat de heer Martina iets van doen heeft met Cuba.

Mr Halley legde tevens uit dat een land waar Statenleden en leden van de Eilandsraden nauwelijks of geen inhoud geven aan hun controlerende taak ten aanzien van de overheden, de media er die zware taak deels bij krijgen. "Helaas moeten wij evenwel telkens weer constateren hoe onze bestuurders trachten om ook deze vorm van controle te elimineren", zei hij. "Dat mag natuurlijk niet. Voor een behoorlijke functionering van de democratie is een controle op het doen en laten van onze bestuurders onontbeerlijk". In dat kader moesten dan ook de kritische artikelen gezien worden. De heer Martina en zijn advocaat moeten maar eens bewijzen dat Martina het bewuste telegram niet gestuurd heeft, noch van de verzending ervan kennis heeft gehad.

Mr Promes wil juist dat de tegenpartij bewijst aan de hand van cocnrete feiten - zoals staat aangekondigd in een artikel van 26 maart - dat de heer Martina ooit op rekening van de overheid een telegram heeft gestuurd naar Cuba. Er zou overigens inmiddels zijn gebleken dat er een verwisseling is ontstaan in de notering van het telefoonnummer. Nobo zou volgens hem echter goede verkoopresultaten voor ogen te hebben gehad bij het publiceren van de artikelen die hij als "zonder meer uit de duim gezogen" acht.

Rechter mr Peter Lampe wilde wel eens weten of het telegram inmiddels betaald was. Mr Promes wist dat niet te beantwoorden, maar hierin werd hij bijgestaan door mr Halley die dat kennelijk wel had kunnen achterhalen. Overigens, hèt is al betaald. Mr Promes onthield zich overigens van publicatie van het telegram dat op grond van een kennelijke verkeerd geregistreerde rekening van iemand anders afkomstig is. Bekendmaking daarvan zou het risico inhouden dat de heer Martina kan worden aangesproken voor het doorbreken van telegram-geheim. De advocaat raadde de rechter aan daarvoor ambtshalve het dossiers in het strafzaak voor deze kwestie tegen Nobo en Daantje in te zien.

VERSIE

Voor alle zekerheid wilde rechter Lampe van de heer Daantje weten of die bereid is te verklaren uit welke bron hij een copie van de LRD-rekening heeft gekregen. Toen hij deze bron weigerde prijs te geven, zei de rechter dat aan hem over te laten, maar op grond daarvan wordt het natuurlijk de rechter ook vrij gelaten om daar weer conclusies uit te trekken.

Geen bevredigend antwoord kwam er van de heer Daantje op de vraag van de rechter of nog geprobeerd is de heer Martina's versie over deze telegram-kwestie te horen voordat tot publicatie werd overgegaan. Nadat eerst was uitgelegd hoe de contacten liepen - via de liaison-officier van de premier — werd naderhand verklaard dat de relatie tussen Martina en Daantje de laatste tijd was en dat de heer Daantje ervaring had dat toch niet werd gereageerd op de telefoontjes van hem. Daarop achtte hij het ook niet nodig voor deze zaak de premier vooraf te bellen.

LAMLEGGING

Hetgeen de heer Martina via zijn advocaat probeert te bereiken is dat Nobo verboden wordt om artikelen te publiceren die verband houden met deze telegramkwestie en die beledigend zijn voor hem. Overtreding hiervan zou bestraft moeten worden met een dwangsom van 10.000 gulden. Dit acht de tegenpartij veel te ruim en zelfs een "totale lamlegging van de pers". Maar mr Promes probeert ook te bereiken dat de rechter Nobo verplicht om binnen 24 uur na uitspraak van het vonnis op de voorpagina een artikel te plaatsen waarvoor als kop moet luiden dat de rechter Don Martina in het gelijk heeft gesteld. In het artikel moeten de betrokken publicaties worden rechtgezet. Voor elke dag dat dat nagelaten worden zo'n rectificatie te plaatsen zou het blad 50.000 gulden moeten betalend.

Rechter mr Lampe bepaalde de uitspraak in dit geding op donderdagmorgen (16 april) half negen 's morgens.

WILLEMSTAD — De oprichting van de stichting Curacao foundation for the protection of animals is officieel een feit geworden met het verleiden van de acte ten kantore van notaris mr G.C.A. Smeets. Deze stichting wil opkomen voor het dier in het algemeen zoals dit leeft in de vrije natuur, maar ook als huisdier. De eerste donatie was afkomstig van het personeel van genoemd notariskantoor. Er werden verschillende toespraken gehouden. Zo merkte het lid van de Raad van advies van de tichting David van der Ree op dat de mens er dikwijls trots op kan zijn met een dier vergeleken te worden, terwijl zijn collega mr Jules Rojer te verstaan gaf, dat de mens nog heel wat van het dier kan leren. Bij de foto: voorzister Hanny Lim zet haar handtekening onder de acte.



Thalia-bestuur

WILLEMSTAD — Voor het verenigingsjaar 1980-1981, aldus de aankondiging heeft de toneelgroep Thalia het volgende bestuur: voorzitter Ellis Juliana, vice-voorzitter Gilbert Lamp, secretaresse Isolda Cijntje, penningmeesteres Yvonne Held en commissarisse Edicta Merkies. Het secretariaat is gevestigd aan de Fosfaatweg 21 (tel.: 81469).

De taak van de pers

WILLEMSTAD — De twee advocaten mr Lou Halley (namens ABC Informa NV, lees NOBO) en mr Promes (namens de heer Don Martina) stonden in een kort geding gisteren dan wel tegenover elkaar, maar hanteerden eigenaardig genoeg beiden enkele identieke stellingen ten aanzien van de pers en haar taken. Ze bleken het met elkaar eens te zijn dat de media met tot taak hebben "maatschappelijke euvelen" aan de kaak te stellen, naast haar taken om het lezerspubliek te voorzien van feitelijke(!) mededelingen en interpretaties van berichten en verklaringen, alsook beschrijvingen van de sfeer. "De pers zou haar taak niet naar behoren uitoefenen, wanneer zij zich slechts zou beperken tot het verschaffen van bloote informaties en het toelichten daarvan", verklaarde mr Halley.

Maar toen beide raadsmannen hun eigen woorden weer moesten interpreteren inzake de gegevens die ter tafel lagen voor kort geding, bleek hoe ver de standpunten daarbij toch weer uit elkaar kunnen komen te staan. Want beiden kwamen uiteindelijk tot volkomen tegenstrijdige conclusies: mr Promes vindt dat NOBO flink over de schreef is gegaan en daarvoor moet boeten en mr Halley meent dat NOBO zich juist erg verantwoordelijk heeft opgesteld en dat daarom de gevraagde voorzieningen moeten worden geweigerd. Het laatste woord is aan de rechter.

Overigens maakte mr Promes een zeer rake start-opmerking toen hij een Amerikaans vonnis aanhaalde: "Whatever a man publishes, he publishes at his peril". Met andere woorden: het werk van een journalist houdt dagelijks het gevaar in zich van tegen-acties van iemand of een instantie die zich te zeer aangetast voelt.

AMERICA LATINA

MANAGUA — De Sandinistische regering van Nicaragua heeft radio-apparatuur gekregen van Venezuela, welke apparatuur ingezet kan worden op de internationale luchthaven zodat het luchtverkeer beter geregeld kan worden. Deze schenking is door Venezuela gedaan, aldus Buitenlandse Zaken als een onderdeel van de samenwerking welke Caracas wil bieden aan het heropbouwproces van de regering in Managua.

*****

BOGOTA — Colombia heeft zijn bereidheid uitgesproken om zich in te blijven zetten voor de regionale integratie in het verband van het Andes-pact. Dit verklaarde minister Andrés Restrepo Londono van Economische ontwikkeling. Het Andes-pact is in de vernieling gekomen door de houding van Bolivia en de oorlog tussen twee pact-landen: Ecuador-Peru.

*****

CARACAS — De grote Venezolaanse leider op de achtergrond, voor wat betreft de huidige oppositie partij AD, ex-president Romulo Betancourt, heeft de verzekering gegeven, dat hij het presidentsambt niet meer ambieert. De 73-jarige "eminence grise" zei dat hij in 1969 in deze materie zijn standpunt heeft bepaald en dat hij daar onverkort aan vasthoudt: namelijk één en één presidentiele periode voldoende is. Hij was tussen 1945 en 1948 president en werd na de val van dictator Pérez Jiménez weer president en wel van 1959-1964. Recentelijk had een universiteitsrector de suggestie gedaan om Betancourt terug te roepen. In de Acción Democratica gaat het namelijk niet zo goed op het ogenblik.

*****

MEXICOSTAD — De economie van Mexico staat dit jaar, 1981, in het teken van de olie, waar de uitvoer niet minder dan twintig miljard dollar aan deviezen moet gaan opbrengen. Zo is berekend door de Bank van de handel, Bancomer, een particuliere instelling. Maar ook de uitvoer van aardgas naar de VS brengt heel wat geld op; voor dit jaar wordt gerekend op een half miljard aan aardgas-opbrengsten. Ook in 1980 was olie de belangrijkste handelswaar van het land.

*****

SANTO DOMINGO — Links in de Dominicaanse Republiek heeft enige kans op een overwinning in 1982 als men samen weet te gaan. Zo meent de felle anti-communisten jager, ex-generaal Elias Wessin y Wessin, die er onmiddellijk aan toevoegde, dat één van de kenmerken van links echter is, dat zij niet tot samenwerking onderling kunnen komen. Wessin y Wessin zei dat ook de huidige regeringspartij van president Antonio Guzman en die van zijn voorganger Ballaguer geen enkele kans maken. Er blijft volgens hem maar één oplossing over en wel zijn eigen partij POD.

*****

BUENOS AIRES — Argentinie heeft zijn Brazilie-recht van twintig procent op invoer van Braziliaanse producten een vergelding genoemd voor een zelfde maatregel, welke Brazilie eerder heeft getroffen. Dit werd door de onder-afdeling Buitenlandse handel van de Argentijnse overheid verklaard. Tezelfdertijd werd meegedeeld dat de kwestie van beperkende invoerrechten onderwerp van overleg is tussen de beide landen. Daarbij kwam men overeen dat aan beide zijden de bereidheid bestaat om een oplossing voor deze kwestie te zoeken.

*****

RIO DE JANEIRO — In Brazilie heeft men positief gereageerd op de suggestie van de Peruviaanse president Fernando Belaunde Terry om te komen tot een vereniging van de stroomgebieden van de Orinoco, Amazone en de Plata-rivier. Volgens Braziliaanse deskundigen is een dergelijke vereniging zonder al te veel moeite best wel mogelijk. De samenwerking van de betrokken landen in de stroomgebieden zou gunstig zijn voor de socio-economische ontwikkeling.

*****

BUENOS AIRES — Men verwacht dat ex-president Maria Estela Martinez van Argentinie ongeacht een eventuele uitspraak of vrijlating een stilzwijgen in acht zal nemen. Dit wordt vernomen in kringen welke regelmatig contact met haar hebben vanuit de Rechtvaardigheidsbeweging, de partij waarop het Peronisme heeft gesteund. Ook buiten Argentinie zal zij dit stilzwijgen bewaren. Zij heeft reisplannen naar Panama, waar haar door de regering een residentie in de hoofdstad is aangeboden, welke zij elk ogenblik kan betrekken.

*****

MANAGUA — In Nicaragua is opschudding ontstaan over de dodelijke aanslag op de chef van de Sandinistische militie in het district Chinandega. In het betrokken gebied is het al meer voorgekomen dat vanuit Honduras binnengedrongen rebellen aanslagen pleegden. Men neemt dat dit nu ook het geval was. Bij Honduras is al verschillende keren fel geprotesteerd vanuit Nicaragua tegen deze grensschendingen. Eerder werd in het zelfde departement al een dergelijke militie-chef gedood door onbekenden.

*****

LA PAZ — De militaire regering in Bolivia heeft bevestigd dat er in het land voorlopig geen opening naar een vrije vakbeweging te verwachten is. Doel van de militairen is de anarchie uit te roeien, welke in de voorbije jaren het beleid in de vakbeweging heeft bepaald, aldus de minister van Arbeid, kolonel Rolando Candido.

*****

Nieuwe voorzitter Gomez:

Vereniging van musici wordt veel dynamischer

WILLEMSTAD — Feco Gomez, is gisteren tijdens een ledenvergadering van de Asosashon di Musiko gekozen tot voorzitter van de vereniging. Het is de eerste bestuursverkiezings geweest sinds negen jaar.

Een 70-tal leden van de vereniging woonde de vergadering van gisteren bij die was geroepen door de afgetreden voorzitter Peng de Windt. Aanvankelijk was er tijdens een vergadering van de commissie Bon Marcha (onder leiding van de heer Gomes) eerder deze week besloten om de vergadering niet bij te wonen alvorens een gedegen financieel verslag was overlegd door het bestuur.

De vergadering van gisterenavond, aldus vertelde de heer Gomes aan de Amigoe, had geen quorum omdat de vereniging officieel bijna 400 leden telt". Daarvan zijn er enkele afvallers die zich nooit hebben laten afschrijven. Hij geloofde eerder dat de vereniging van musici zo'n 250 leden telt momenteel.

Gisteravond werd door het bestuur een financieel verslag gegeven aan de leden waarop in het verleden nogal wat kritiek was geleverd. Het verslag dat wel werd aanvaard maar nog niet geheel duidelijk werd geacht, zal nu aangevuld worden door een gisteren benoemde commissie die binnen vier weken moet rapporteren.

De heer Gomes werd gekozen met tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen. De overige leden van het nieuwe bestuur zijn Toñito Aroyo, secretaris, Cha Attalia, penningmeester terwijl G. Ricardo, W. Boerleider, S. Hart en W. Valerian tot commissarissen zijn gekozen. Vrijwel het hele bestuur bestaat uit leden van de Commissie Bon Marcha die kritiek leverde zowel op het financieel beleid van het vorig bestuur als op het negen jaar lang uitblijven van bestuursverkiezingen.

De heer Feco Gomes verklaarde aan de Amigoe dat het nieuw bestuur gedurende het komende jaar in ieder geval het aktieprogramma van 12 punten van de commissie Bon Marcha wil gaan uitvoeren. Dat omvat onder meer een gesprek met de Directie der belastingen over belastingheffing op musici, een eigen verenigingsgebouw, feestelijke aktiviteiten op 22 november, de dag van St Cecilia patrones van de musici, activiteiten op Curacaodag 26 juli en tumba-festival aan het eind van het jaar. Het bestuur zal in ieder geval tot volgend jaar weer een bestuursverkiezing uitschrijven. "We zullen nu een dynamische vereniging moeten worden en dat is een grote uitdaging", zei de nieuwe voorzitter Feco Gomes.

Kas sin dak morgen op Brionplein en in Marchena

WILLEMSTAD — De Forotheatergroep brengt morgen (zaterdag) twee opvoeringen van Kas sin dak, een toneelstuk waarin de gevolgen van het gebrek aan woningen aan de orde wordt gesteld. 's Middags om vijf uur gebeurt dit op het Brionplein, 's avonds om half negen in het vroegere Rex-theater te Marchena. De opzet is dat het toneelstuk iedereen aan het denken zet om zo tot oplossing te komen van de verschillende problemen welke meespelen bij het woningengebrek.

Boeteviering in Sta. Famia-kerk

WILLEMSTAD — Zaterdagavond wordt om zeven uur in de kerk van Santa Familia te Otrobanda, de serie vasten-conferensies over het thema: 'Rekonsiliashon' afgesloten met een boete-viering met generale absolutie. Hoofdselebrant is pater J.P. Mackenbach. Er zal ook gelegenheid zijn voor privé zonden-belijdenis na de viering.

Toepassing windenergie Radio Hoier

WILLEMSTAD — In zaterdagmorgen Goedemorgen ken men morgen behalve naar muziek, ook weer luisteren naar de rubrieken "Radio Aktief" en "Wat zegt hij ervan?".

In Radio Actief Jac. Visser om kwart over acht het tweede gesprek met ir. R. Galestien over „alternatieve energie". Deze week zal er dieper worden ingegaan op de windenergie en de toekomst-plannen voor toepassing van windenergie op de Nederlandse Antillen.

In het derde deel van deze programma's, dat volgende week zaterdag 18 april zal worden uitgezonden, kunnen luisteraars naar de studio bellen waar ir. R. Galestien dan op vragen zal antwoorden.

In "Wat zegt hij ervan" ontvangt Anneke van Arkel de massa-communicatie-deskundige drs. Leslie Roosberg. Hij is belast met het opstellen van een informatieplan, waardoor iedere inwoner van Curacao op de hoogte moet worden gebracht van de voor- en nadelen van de onafhankelijkheid en de verschillende mogelijkheden. Het gesprek met de heer Roosberg is te beluisteren van 9.15 uur tot 9.45 uur.

Om tien uur begint het Papiamentstalige kinderprogramma Floresia Hubenil van Tante Mildred. Deze week zullen leerlingen van het Albertuscollege en de Martin Luther King-school meedoen aan een speciale quiz. De twee scholen komen tegen elkaar uit en in deze rechtstreekse uitzending zal blijken welke leerlingen het snelst zijn met het beantwoorden van de vragen. Alle programma's via radio-Hoyer II op de 200 meter.

Ingezonden

PP-patient

JE KUNT NATUURLIJK niet alles over je laten zeggen zonder erop te reageren. De heer L.Pieter is op zondag 2 september 1979 acuut ziek geworden. Hij is via zijn huisarts in het St. Elisabeth Hospitaal op onze afdeling opgenomen, en we zijn er die avond en nacht druk mee bezig geweest. De heer Pieter heeft op 17 september 1979 het hospitaal in goede toestand verlaten. Graag gedaan en niets te danken, wat mij betreft, maar ik vind het nu ook weer niet nodig om, anderhalf jaar later, door toedoen van de heer Pieter op deze wijze besproken te worden op de radio, televisie en in de krant, "Skop pa danki".

Eerst maar de feiten: de heer Pieter is door zijn familie op 2 september als particuliere patient ingeschreven. Hiermee komt hij automatisch in de administratie van het hospitaal, en van de onder-afdelingen, als "Particuliere patient". Op 4 september heeft zijn familie een pp-kaart voor hem gehaald, maar niemand heeft mij, of mijn secretaresse ooit laten weten dat de heer Pieters inmiddels pp geworden was. Derhalve is hij ook in mijn administratie als particuliere patient ingeschreven en heeft hij, in november 1979 een rekening gekregen voor mijn werkzaamheden op 2 september en daarna nog twee herinneringen. De heer Pieter heeft nooit met mij of mijn secretaresse contact opgenomen, om o.a. uit te leggen dat hij een pp-kaart had, en in augustus 1980 heb ik de zaak aan een incasso-bureau doorgegeven. Van dit bureau heeft hij weer een, aangetekend, aanschrijven gekregen, hij heeft hierop ook niet gereageerd. Op 26 januari 1981 is de zaak voor de rechter gekomen, de heer Pieter heeft toen erkend op 2 september door mij behandeld te zijn en zich verweerd door te zeggen dat hij op 4 september een pp-kaart, geldig voor de tweede helft van 1979 gekregen heeft. Op 16 februari 1981 is uitspraak gedaan, de heer Pieter is door de rechter veroordeeld mijn rekening alsnog te betalen. Bij de rechtszaak bleek voor het eerst dat de heer Pieter een pp-kaart heeft, en het incassobureau is niet tot invordering overgegaan, gezien de sociale omstandigheden van de heer Pieter.

In de Amigoe van 4 april staat ten onrechte, dat de heer Pieter het bedrag van 75 gulden niet op kon brengen en daarom door mij voor het gerecht gebracht is. Het doet absoluut niet ter zake of de heer Pieter dit geld wel of niet op kan brengen, de zaak is voor de rechter gekomen omdat de heer Pieter het niet kon opbrengen, na door mij in het hospitaal behandeld te zijn, mij eventjes te laten weten dat hij een pp-kaart heeft. De specialisten op Curaçao worden door niemand ingelicht over wie nu wel of niet een pp-kaart heeft, niet door Sociale Zaken en niet door de GGD. Bovendien worden de kaarten gewoon uitgereikt op het moment dat de mensen er om komen vragen, vaak als de rekening of dagvaarding al in de bus ligt.

Soms leidt dit tot absurde toestanden, op mijn ofisina kwam onlangs een familie met een pp-kaart, geldig voor de eerste helft van 1981, voor iemand die in 1980 al overleden was. Ik vind dit allemaal niet erg, en van iedereen, die mij of mijn secretaresse een pp-kaart laat zien, vervalt de rekening gewoon. De heer Pieter was één van mijn eerste zaken, die via een incasso-bureau voor de rechter kwam, en toen pas een pp-kaart bleek te hebben. Er zijn nog er nog meer geweest en ik trek tegenwoordig de zaken gewoon in waarin blijkt dat de mensen een pp-kaart hebben. Wie daar belangstelling voor heeft, kan het in de rechtbankverslagen gaan nakijken.

De heer Martis stelt in de eilandsraad een aantal vragen die op zichzelf heel zinnig zijn. Het was tegenover mij correcter geweest als hij van tevoren eerst eens contact had opgenomen om te vragen hoe de zaak in elkaar zat, en voor de familie Pieter is al deze publiciteit waarschijnlijk ook niet leuk, maar goed, de zaak moest kennelijk in de eilandsraad, en daarmee natuurlijk in de publiciteit. Het wordt hoog tijd dat Sociale Zaken eens begint met wat orde in de pp-kaarten te scheppen, en dat er onder andere een systeem komt waarbij de medici geinformeerd worden wie een pp-kaart heeft.

Tevens dienst er duidelijkheid te komen over wie een pp-kaart kan krijgen, op het ogenblik gebeuren er dingen die niet te volgen zijn. Iemand die één van de bekende grote winkelbedrijven in de binnenstad 1600 gulden per maand verdient, komt met een pp-kaart binnen stappen, iemand anders heeft een goede betrekking bij een buitenlandse luchtvaartmaatschappij, woont in het buitenland, wordt daar ziek en laat zich op Curaçao met een pp-kaart behandelen enzovoorts. (Ik ben eventueel bereid deze voorbeelden voor de rechter onder ede te geven). Wat betreft de vraag of artsen het recht hebben om een rekening te sturen aan patienten, die achteraf een pp-kaart gehaald hebben, de rechter vond kennelijk van wel, of de artsen dit doen moeten, is natuurlijk wat anders. De patienten die het niet nodig vinden om de dokters te vertellen dat ze een pp-kaart gehaald hebben, moeten zich dit wel goed realiseren. Wat betreft de vrij grote groep van patienten, die dit gewoon niet begrijpt, het is inderdaad hoog tijd dat er een grootscheepse informatiecampagne komt, om de pp-patienten in te lichten over hun rechten en plichten, ik denk hierbij met name ook aan de regels die er zijn voor uitzending naar het buitenland!

Er is nog één belangrijke kant aan de zaak, die mij van het hart moet. De nieuwsmedia zijn de laatste tijd vol van de verhalen, meestal niet gecontroleerd, over artsen die "contract-brekers", of "afpersers" zouden zijn, "excessen met tarieven", waar nooit een voorbeeld van gegeven wordt, toestaanden waarbij artsen verpleegkundig personeel onverantwoordelijke handelingen laten verrichten, zwendels met ofisina's, enzovoorts. Ik ken vele goed geinformeerde mensen, die de indruk hebben, dat dit alles vanuit een bepaalde politieke hoek komt of gestimuleerd wordt, ik weet niet of dit waar is, maar vind het bijvoorbeeld wel vreemd, dat de zaak Pieter op 16 februari geweest is, en dat nu ineens, via een eilandsraadslid, de zaak in de publiciteit moet. Al deze verhalen werken natuurlijk een enorm ondermijnend op het vertrouwen in de medici.

Op een vergadering met de gedeputeerde van Volksgezondheid met de medische specialisten het vorige najaar over miljoenen verslindende trek naar Colombia en Sto. Domingo is steeds maar voren gebracht het gebrek aan vertrouwen in de plaatselijke medici en hoe we toch er met zijn allen aan moeten werken om dit te herstellen. In de komende jaren zullen fundamentele beslissingen genomen moeten worden over de gezondheidszorg op Curaçao voor de komende 20 tot 30 jaar en de medici beginnen zich af te vragen hoe er ooit constructief gepraat zal moeten worden in de sfeer die zo langzamerhand ontstaan is.

Ik wil tenslotte besluiten met er maar eens op te wijzen dat op dit eiland, met de huidige medici, verpleegkundigen en paramedische medewerkers, en in de huidige structuur van de gezondheidszorg, de mensen gemiddeld 73,8 jaar oud worden, en dat je ver uit de buurt moet gaan, om een land te vinden, waar men gemiddeld dezelfde leeftijd haalt!

DR. J. MOURIK.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Little darlings* (14 jr.); 24.00 *Left house on Dead-end Street* (18 jr.).
Rialto: 20.00 *Halloween* (18 jr.); 22.30 *Gold of Amazon woman* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 *The electric horseman* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *The final countdown* (14 jr.); 24.00 *Flossie* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord):
dokter B.A.R.Heinze, Bachstraat 3, tel.: 24783;
(San Nicolas en Savaneta):
dokter P.Deeleman, Savaneta 195, via hospitaal p'foon 259.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WEEKEINDEDIENST tandarts: van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber Ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ZATERDAG
DIVERSEN
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO (Unidad Mobil): 07.00-11.00 uur te Pius de X-school, Dakota.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Woody woodpecker; 17.30 incredible Hulk (Sideshow); 18.20 aventuranan gracioso pa mucha; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Los ricos también lloran; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 WKRP (Americanization of Ivan); 21.00 golden 13; 22.00 Sanford & son (There'll be some changes made); 22.30 wrestling; 23.30 resumen di noticias; 23.35 sluiting.

ORANJESTAD — De Eilandelijke voorlichtingsdienst meldde gisteren dat in de periode van 1 januari tot 8 april dit jaar 57.112 toeristen Aruba bezocht hebben, terwijl gedurende dezelfde periode vorig jaar dit aantal 52.643 bedroeg. Uitgedrukt in percentage is dit een toename van 8.5 procent.

Lago kondigt projecten programma aan

Kapitaalsinvesteringen van rond 100 miljoen dollar

SEROE COLORADO — Lago lanceerde gisteren zijn grootscheepse projecten, waarbij in de eerstvolgende 4 tot 5 jaren allesomvattende verbeteringswerken zullen worden uitgevoerd in de raffinaderij. De totale kapitaalsinvestering voor deze projecten zou wel eens de 100 miljoen dollars kunnen overschrijden over de eerstvolgende vijf jaren. Bovendien neemt Lago zich voor kapitaalsinvesteringen voort te zetten op het historisch niveau van 10 tot 15 miljoen per jaar voor verbeteringsprojecten van normale omvang, zoals de maatschappij in het verleden steeds heeft gedaan. De verwachting is dat de mankracht die nodig is voor de uitvoering van deze projecten tussen de drie- en vierhonderd personen zal zijn die voorzover mogelijk aangetrokken zullen worden uit de beschikbare arbeidsmarkt op Aruba.

In verband met deze projecten, tekende Lago op 31 maart een overeenkomst met Procon Incorporated, die als hoofdaannemer en uitvoerder gaat optreden. De technische voorbereidingen voor de Lago-projecten zullen binnenkort aanvangen in het Procon-kantoor te Chicago, terwijl de verwachtingen zijn dat de bouwwerkzaamheden op het Lagoterrein reeds in oktober op kleine schaal zullen beginnen. Verder zullen de plaatselijke aannemers die zich in deze tijd hebben belast met de uitvoering van kapitaalswerken, voort gaan met dit werk gedurende de tijdsruimte dat de hoofdaannemer bezig is met de grootscheepse projecten.

Procon Incorporated is een internationale ingenieurs- en bouwmaatschappij, die diensten verleent aan industrieen op het gebied van olie, petrochemie, chemie, verwerking en energie, waarbij zij zich bedient van een netwerk van kantoren die over de gehele wereld zijn verspreid. Voor de grote Lago-projecten zal Procon zorgdragen voor verschillende diensten, zoals de ontwerpen, ingenieurswerkzaamheden, aanschaffing en bouw.

Aan Procon Incorporated worden de volgende werken gegund, die thans in een eindstadium van voorbereiding zijn:

• Een isomerisatie eenheid, die van de grond af wordt gebouwd, en zal verrijzen beoosten de huidige Nafta fractionneer fabriek (NFAR). De outillage daar ter plaatse zal omvatten een stabilisatiekolom, reactor, condensator, separator, pompen en compressoren. Hier vindt omvorming plaats van de voeding van butaan tot isobutaan, met een productiecapaciteit van 1200 vaten per dag. Dit isobutaan vervangt dan de thans nog geïmporteerde butaan-voorraden die over een jaar niet meer beschikbaar zullen zijn. Isobutaan wordt in Lago's alkylatie fabriek aangewend voor de productie van vliegtuigbenzine.

• Het moderniseren van Lago's faciliteiten voor het opwekken van stoom, inbegrepen de mogelijke vervanging van oude ketels in de electrische centrale nummer 1 door nieuwe en meer doeltreffende ketels. Dit project zal Lago's capaciteit voor de opwekking van electriciteit en stoom niet verhogen, doch de doelstelling is het verbeteren van de veiligheidsvoorwaarden en de bedrijfszekerheid van de outillage, die over de jaren verouderd is geraakt. Het doel wordt bereikt door verbeteren van de doelmatigheid en de energiebesparing alsmede de arbeidsomstandigheden. Nieuwe instrumenten voor de ketels en gecentraliseerde controle apparaten vormen onderdelen van dit moderniseringsproject.

• Verdere ombouw van de Visbreaker behorende bij pipestill No.8 om de opbrengst te verhogen van hoogwaardige lichte producten zoals nafta, olie voor verwarmingsdoeleinden en verschillende soorten gasolie. De voorgenomen verbeteringen omvatten nieuwe pompen en motoren voor toevoer van de voeding, een nieuw electrisch transformatorhuis, kwaliteitsverhoging van de buizen voor het fornuis en uitval faciliteiten die de veiligheid verhogen.

• Een ander project is de inbouw van vóórverhitters voor lucht aan de uitlaatopening van de fornuizen behorende bij de atmosferische pipestills 5 en 6, en van de fornuizen behorende bij twee vacuum pipestills. Deze vóórhitters gaan de hitte opvangen die nu verloren gaat in de atmosfeer, waardoor energiebesparing wordt bereikt.

Behalve de hierboven genoemde werken, worden ontwerpen gemaakt voor het omlijnen van meer projecten die tot doel hebben energie te besparen. Men bestudeert thans ook faciliteiten voor verbetering van de fractionnatie in de vacuum pipestills en gasolie hydrofineerders, voor de verhoging van de opbrengst van nog meer kostbare producten, alsmede wijzigingen die Lago in de toekomst in staat zullen stellen zwaardere ruwe olie te verwerken.

Statenvragen over semi overheids-instellingen

ORANJESTAD — Het AVP-Statenlid Armando Engelbrecht wil in een serie vragen van de ministers van Financien, Economische Zaken, Algemene Zaken en Verkeer en Vervoer, vernemen voor welke semi-overheidsinstellingen en naamloze vennootschappen (maatschappijen), waarin het land aandelen heeft, de ministers verantwoordelijkheid dragen, zowel alleen als gezamenlijk.

Of de commissarissen van deze instellingen en nv's bepaalde voordelen dan wel voorrechten genieten en welke die zijn. Het Statenlid wenst voorts een opgave van de commissarissen van deze instellingen en maatschappijen verplicht zijn jaarverslagen uit te brengen. Zo ja, dan wenst het Statenlid te vernemen waarom de Staten geen jaarverslagen hebben ontvangen, en of de ministers tenslotte willen mededelen welke eisen tot op heden gesteld werden voor benoeming tot commissaris als bovenbedoeld en welke eisen naar het inzicht van de ministers gesteld dienen te worden.

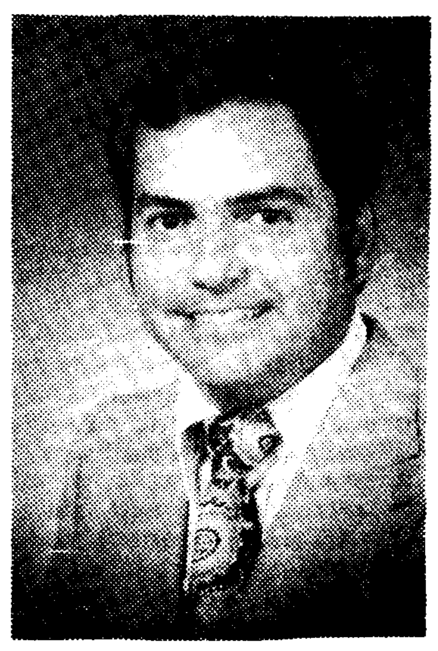
Veel geld voor YMCA

ORANJESTAD — De jaarlijkse fundraising van de YMCA onder leiding van de heer Jan Verdaasdonk — die dit reeds vele jaren doet — is wederom een groot succes geworden. Niet minder dan negentigduizend gulden aan bijdragen werd ontvangen. Oud Lago-president Jim Ballinger stuurdde vanuit de Verenigde Staten voor deze inzameling een cheque van 500 gulden, waarbij hij hulde bracht aan het onvermoeibare werk van de algemene secretaris van de YMCA Jorge Guastavino. Tijdens een bijeenkomst in het Americana hotel bracht de heer Verdaasdonk dank voor de daadwerkelijke steun die allerwege werd ondervonden, waardoor de YMCA in zijn kwart eeuw werken op Aruba een onmisbare plaats heeft ingenomen. Dit jaar herdenkt de YMCA zijn zilveren jubileum en wil dit met diverse activiteiten vieren, onder meer door het inrichten van een buitenkampverblijf te Jaburibari. Het ligt dan in de bedoeling dat dit kamp het gehele jaar open blijft en ter beschikking komt van de jeugdorganisaties op Aruba.

Zakenvaria

IN HET ENNIA winkelcentrum aan de Nassaustraat is er weer een nieuwe zaak bijgekomen. Ditmaal een moderne boutique onder leiding van de heer Tony Schlachter, die ook reeds een stoffenzaak in dit winkelcentrum drijft. De nieuwe boutique voor dames en heren kreeg de naam van Something Special boutique.

Personalia



ORANJESTAD — Eastern Airlines heeft de heer Albert Heronimo benoemd tot manager, sales and services, op Aruba. De heer Heronimo is op Aruba verantwoordelijk voor alle Eastern-werkzaamheden, die intensief zullen toenemen wanneer Eastern op 26 april zijn geregelde vluchten Miami-Antillen zal hervatten. Albert Heronimo heeft van 1972-1976 reeds met Eastern gewerkt en was tot voor kort assistant manager van Maduro & Sons Travel Agency.

BIJ SPRITZER en Fuhrmann herdacht de heer Rafael Thomas het feit dat hij dertig jaar in dienst van het bedrijf was. Hij begon als chauffeur en is thans werkzaam op de inpakafdeling. Daarnaast verricht hij nog vele andere werkzaamheden in het bedrijf en hij beschouwt zichzelf als all round man. Namens het personeel bood de manager van het Plaza filiaal mevrouw Astrid de Kort en de general manager In het Hout namens de directie een geschenk onder couvert aan.

ATIA news in hoofdartikel

Curacao hardnekkig daarom positie Aruba begrijpelijk

ORANJESTAD — In een hoofdartikel is ATIA news van mening dat het een zeer moeilijke taak is om in een overgangsperiode van tien jaar alle voorbereidingen te treffen voor de onafhankelijkheid van Aruba. Er op gewezen wordt dat de Arubaanse delegatie naar de RTC niet unaniem van mening was dat deze periode voldoende zal zijn.

Van de andere kant vindt ATIA news dat het oude standpunt van de andere eilanden om een federatie te vormen ook niet zeer realistisch is. De andere eilanden — aldus ATIA news — kunnen van nu al weten dat Aruba inderdaad bereid is om deel uit te maken van een organisatie die min of meer als een federatie opereert, maar dat Aruba zich bij een dergelijke organisatie zal aansluiten als een onafhankelijk eiland en niet als deel van een land dat uit zes eilanden bestaat. Als wij de hardnekkigheid van Curaçao merken door te trachten de absolute meerderheid in de Staten te behouden, dan kan de ingenomen positie van Aruba ten volle worden begrepen, aldus ATIA news.

Het blad vindt dat de richting die Aruba aan het nemen is, verder gespecificeerd moet worden op de tweede RTC-zitting en dat het wijselijk zal zijn zekerheid te krijgen dat de andere eilanden definitief zullen meewerken aan de voorbereidingen en dat ook Nederland zal helpen met geld en met mankracht om het proces van decentralisatie en herstructurering ongestoord en volgens schema te doen verlopen. Zonder deze hulp vreest ATIA news dat wij niet veel zullen zien gebeuren, behalve een heleboel gepraat en vergaderingen.

Wat ook niet vergeten moet worden is — aldus Atia news — dat wij in dezelfde tien jaar ook een grote uitdaging in onze economische ontwikkeling tegemoet moeten treden. Het blad hoopt dat het Bestuurscollege spoedig het initiatief zal nemen om de overheid, vakbonden en bedrijfsleven bij elkaar te brengen of een permanente commissie zal benoemen om de economische problemen te bespreken en een harmonieuse samenwerking tot stand brengen onder de drie sectoren die verantwoordelijk zijn voor de economie van het eiland.

Volgens het blad bestaat er met het toerisme een goede kans van slagen om de economische groei te bereiken die nodig is om de koopkracht van de werkende klasse te behouden of op te voeren en tegelijkertijd de overheids-inkomsten te verhogen die nodig zijn om de sociale structuur te verbeteren en projecten te financieren die tot nu toe met ontwikkelingshulp tot stand komen. Zonder samenwerking en juiste motivatie van de hele bevolking kunnen wij nooit economisch onafhankelijk zijn in 1981, aldus Atia news.

Het accepteren van een politieke onafhankelijkheid zonder financieel onafhankelijk te zijn, is hetzelfde als een auto hebben, maar geen benzine. Je kunt erin zitten, maar als je ergens naar toe wilt, moet je iemand anders vragen om te duwen, aldus Atia news tot slot.

Over Antilliaans pensioenfonds

SIMAR VERBAASD OVER NIET VRIJGEVEN RAPPORT

ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten (Simar) heeft met grote verbazing kennis genomen dat de raad van ministers heeft beslist dat het rapport over het onderzoek bij de Nederlands-Antilliaanse pensioenfonds niet in zijn geheel gepubliceerd zal worden. Vanaf 1979 wachten wij reeds op het klaarkomen van dit rapport. Steeds werd gezegd dat de commissie bijna klaar was, maar dat het onderzoek bijzonder veel werk vergde. Eind 1979 beloofde de minister dat wanneer het rapport begin 1980 gereed zou komen de Simar er een exemplaar zou krijgen. En nu het rapport klaar is besluit de regering het niet vrij te geven omdat er passages in het rapport zijn waardoor zekere maatschappijen en personen in de gemeenschap gecompromitteerd worden. Op de tweede plaats vraagt de Simar zich af of het volk niet het recht heeft te weten wat er met het geld van het volk gebeurt. Omdat een gedeelte van het bedrag dat de overheid aan het Pensioenfonds betaalt geld van het volk is.

Op de derde plaats is Simar van mening dat zij die geld in het Pensioenfonds hebben, zoals ambtenaren en onderwijzers, het recht hebben te weten wat er met hun geld gedaan wordt. Het argument van de overheid om enige personen te beschermen, is geen argument omdat voordat het onderzoek begon reeds vaststond dat er minder mooie zaken naar voren zouden komen. Op die gronden eist de Simar dan ook alle inlichtingen over de bij de Pensioenfonds

ORANJESTAD — Bij de DOW op Aruba was de heer Gregorio Geerman 25 jaar in dienst en werd bij die gelegenheid toegesproken door DOW-hoofd Rudy Oduber (rechts op de foto) in aanwezigheid van zijn echtgenote en zijn directe chef Humphrey Henriquez (links). De heer Geerman begon 25 jaar gelden als truckhelpen en is momenteel als chauffeur zwaar materieel werkzaam bij dezelfde dienst.



Slapende man in cocaine-bezit

SAN NICOLAS — In een refresqueria te San Nicolas werd politie-assistentie gevraagd voor een slapende man. Het bleek de 23-jarige man R.A.L. te zijn, die twee stukken foil papier in zijn bezit had, inhoudende een witte substantie. Na een test bleek de substantie cocaine te zijn. R.A.L. werd aangehouden en aan de narcotica-afdeling overgeleverd.

Vrijspraak mishandeling rechercheur

ORANJESTAD — De rechter heeft vanmorgen uitspraak gedaan in de zaak tegen rechercheur C. die er van beschuldigd werd dat hij een arrestant tijdens verhoor mishandeld zou hebben. De rechter sprak de rechercheur vrij omdat hij geen overtuigend bewijs vond dat deze mishandeling inderdaad heeft plaats gehad. Vorige week eiste de officier 24 dagen — die tijd gelijk aan voorarrest — gevangenisstraf. In politiekringen werd de vrijspraak van hun collega met grote voldoening ontvangen. Overigens kwam na de behandeling van de zaak vorige week voor de rechter deze uitspraak niet als een verrassing, aangezien bij behandeling reeds duidelijk bleek, dat er weinig bewijs tegen de rechercheur kon worden ingebracht.

Eis politiebond: commissaris Wiel niet overplaatsen

ORANJESTAD — Het bestuur van de Politiebond op Aruba heeft gisteren namens de leden telegrammen gezonden aan minister-president, minister van Justitie en gezaghebber Frans D. Figaroa. In deze telegrammen wordt opnieuw de bezorgdheid geuit over de plannen van de regering om commissaris Fred Wiel over te plaatsen naar Curaçao. Met nadruk wordt in de telegrammen gesteld dat de Politiebond eist dat commissaris Wiel niet overgeplaatst wordt. Verwacht wordt dat direct na het bekend worden van de rechtelijke uitspraak over deze overplaatsing de Politiebond zich ernstig zal beraden over een en ander. Vast staat wel dat met de nodige spanning het vonnis wordt tegemoet gezien.

Kippe-virus

ORANJESTAD — Tijdens de behandeling van het kort geding tegen de kippefarm te Kudawecha, vierden woorden als kippen, vliegen en stank hoogtij. Advocaat mr Paul Sjiem Fat die vorige week nog een aantal huizen in de buurt bezocht dacht bij zichzelf toen hij op een tafel een krentenbrood zag: wat leven deze mensen toch goed. Ik heb alleen met Kerstmis en Nieuwjaar krentenbrood op tafel. Naderbij gekomen bleek dit echter geen krentenbrood maar vliegenbrood te zijn, aldus de raadsman.

Ook werd aangehaald dat toen men hoorde dat de rechter zou komen kijken, met man en macht een schoonmaakaktie werd gehouden, terwijl bij voortzetting van de zaak mr. Hans Sjiem Fat, die zijn papa verving, nog wist te vertellen dat de eigenaar opzettelijk de kippen gedurende 24 uur geen voer had gegeven opdat zij minder mest zouden maken. Twee dagen tevoren had mr. Joe Maduro hiertegen al gereageerd dat het een oeroude Arubaanse gewoonte is dat alles spic and span gemaakt wordt wanneer hoge gasten in aantocht zijn, hetgeen door de rechter met een brede glimlach beantwoord werd.

Het feit dat mr Roy Brown gistermorgen zijn compagnon mr Joe Maduro verving vanwege ziekte, was voor een van de toehoorders aanleiding om op te merken dat mr Maduro een kippe-virus had opgelopen.

North Little League competitie begonnen

ORANJESTAD — In het Aruba little league ballpark op Dakota zijn vandaag de eerste wedstrijden gespeeld van de nieuwe competitie van de Aruba north little league. De eerste wedstrijd om 12 uur ging tussen de kleintjes van Centro di Barrio Noord en Aruba Lions, om 2 uur volgde Segurosca Mansur-Riceland, terwijl om 4 uur in de senior division gestreden werd tussen Friesche vlag en Pif Paf Killers. Voor morgen staan de volgende wedstrijden op het programma: Nutricia-VAD (10 uur) en Kentucky Fried Chicken-Ramco Pest Control (4 uur). Zeven teams zullen de competitie in nieuwe uniformen spelen. Dit zijn: Aruba Lions, Segurosca Mansur, Riceland Foods, Nutricia, Friesche Vlag, Pif Paf en Ramco.

Diefstal van geiten

NOORD — Een man wonende te Noord deed aangifte van diefstal van zijn geiten. Het is niet voor de eerste keer dat hij hiervan het slachtoffer werd. Later op de dag vond hij in de buurt van het kapel te Alto Vista ingewanden en het vel van een geit, uit welke overblijfselen hij zijn gestolen geit herkende. De waarde van de gestolen geit bedroeg 150 gulden.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25.

UITSLUITEND à CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SUBARU 5 speed, 1980, tel.: 37872.

TEAK expanding table, 8 covered chairs fl. 1.300,-, teak living room suite fl. 800,-, antique bed ends fl. 100,-, bookcase with cupboards fl. 250,-, weekend 8-12 am., tel.: 54245.

I.Z.G.S. Austin Mini 850, bj. 1975, heeft pas grote beurt gehad. Te bevr. dhr. Stee, Marine Basis Parera, tel.: 614222 toestel 127 of 96.

IJSKAST 2 deuren fl. 250,- cash. Inl.: tel.: 54330, Eindhovenstraat 3.

AMERIKAANSE hanglampen, automatic wasmachine fl. 150,-, ijskast 2-deurs fl. 350,-, tel.: 44094.

2DE HANDS RUF-boekhoudmachine met controle-getal. Prijs: nader overeen te komen, tel.: 613594/613701.

PERZISCHE tapijten, wandmeubel, salontafels, Hotpoint vaatwasmachine, wasdroger, kinderbureau, kaptafel, schommelset met glijbaan, hamsterkooien, tel.: 37793.

WOONHUIS, Kaya Jan Thiel 7, vr.prijs fl. 230.000,-, tel.: 672665.

FENDER Bassman 50 amplifier, DMI Sound City piano met Yahama G50-210 amplifier, 3-speed 14 inch super de luxe deskfan, kinderledikant met matras, auto merk Lancer, bj. 1976, tel.: 79789.

TOYOTA Corolla, bouwjaar 1976 fl. 5.250,- cash, Ford Cortina, bouwjaar 1975 fl. 1.500,-. Te bevragen: tel.: 78571, Kaya Tito Soublette 26.

JONGENSRACEFIETS, 10 versnellingen, i.z.g.s., fl. 200,-.

TWEE-PERSOONSBED met z.g.a.n. matras en linnengoed, fl. 500,-, tel.: 83274.

SUBARU SRX '80, fl. 10.800,-, tel.: 55242.

DIRECT beschikbaar: Peugeot 304 (station), piano (babyvleugel), bankstel (3+2+1-zits), 2 draaifauteuils, teenerbureau+stoel, meisjesfiets, aquarium.
BESCHIKBAAR per eind juni: grote ijskast (5-laden vries, wasmachine, stoof, linnenkasten, 2 airco's, Subaru (station), box. Alles tegen redelijke prijzen: Kaya Dr. Fr. de Castro 8 (zijweg Schonegevelstraat Mahuma).

AUSTIN Mini 1000, 1976, i.z.g.s., km-stand: 29.000, met enkele nieuwe reserve-onderdelen, vraagprijs fl. 3.500,-, tel.: 35298.

MAZDA 1300, bouwjaar '75, i.z.g.st., Kaya Kokolishi 66, Schelpwijk, na 6 uur.

TEN KATE surfboard, vr.-prijs fl. 900,-, tel.: 78914.

VW KEVER '73, vr.-prijs fl. 1.400,-, tel.: 78914.

MAZDA Stationcar 808, 1976, Toyota Corolla '76, 4-drs, i.z.g.st., tel.: 84881.

PER 1 juli: gerieflijk woonhuis, Rooseveltweg 359, tel.: 81152.

WEGENS omstandigheden: Ford Pinto, bj. '75, elektr. pottenbakkersdraaischijf, glazen shutters, deuren, tel.: 36970, Janwestraat 22.

CHEVROLET Chevelle 1969, 6 cylinder, Artillerieweg 15, tel.: 79550.

OVATION acoustische gitaar "Balladeer" met koffer, fl. 1.250,-, tel.: 674340.

WOONHUIS: 3 kamers, 2 badkamers, 2 WC, washok. Prijs n.o.t.k., Kaukasusweg 21.

BUITENKANSJE! Z.g.a.n. Simca 1100 GLS Stationcar, blue metallic, 2 1/2 jr., vele accessoires, wegens vertrek naar Nederland, Guajiraweg 10.

NOVA 1975, tel.: 673121.

CHEVROLET Nova '74, V-8 motor, full equipped, volledig gereviseerd, tel.: 37881.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

STATIONWAGON Toyota 1000 of Corolla, tel.: 76341 of 9-2670.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

OPPASHUIS, uitzicht op zee, 25-4/13-6. Inl.: tel.: 35025 (8-12/13-17 uur).

FURNISHED house from May 28 to August 10, Blomonteweg 8, tel.: 83834.

GEMEUBILEERD tuinhuis, nette buurt voor serieus echtpaar zonder kinderen, water inbegrepen, 2x pw. schoonmaak, fl. 750,-, 1 jaar vooruitbetaling, tel.: 76038.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

OPERATIE-ASSISTENTE zoekt woonruimte, bellen na 19.00: 24900 toestel 184, met spoed.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

DIENSTMEISJE 2 ochtenden per week, tel.: 44206.

DIENSTMEISJE, maandag t/m zaterdag, 7.30-2.30, fl. 300,- per maand, tel.: 24022.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

UN set di sala, un set di comedor, 4 luna bieuw, tel.: 47462.

1978 TOYOTA Cressida, excellent condition, 66.000 km, automatic, airco, AM/FM/cassette, plus extras, Neptunusstraat 6, phone: 21397.

UN toonbank ku por wordu usa pa kas, bar i un club, un kitchen-cabinette. Informacion: Pitastr. 2C, tel.: 24355.

CITROEN, t.e.a.b., Uruguaystraat 1.

CUTLASS Supreme Brougham 1976, automatic, airco, velour seats, sound-system "Pioneer" optional, NAfl. 7.500,-, financing available, before 4.15 pm—24666, after 7.00 pm—45282, William Lee.

FORD Torino 1975, Ranchostr. 7, tel.: 22578.

UN VIDEO, 4 luna bieuw (Vetamex), Boonchi Strenastraat 8.

VW KEVER 1973, nieuwe banden en uitlaat, fl. 1.900,-, tel.: 22486.

WEGENS overcompleet: duikuitrusting, in zeer goede staat, na 18 uur, Fergusonstr. 62, tel.: 25669.

AUSTIN Maxi 1750, bouwjaar 1975, VW-Jeep, bouwjaar 1974, Malmokweg 25, tel.: 27936 (thuis)/21071 (kantoor).

FIBERGLASSBOAT, fully equipped, with new 25 hp Johnson motor, trailer. Apply Dijkhoff Drafting Bur.

COMPLETE bedroomset, airco 18.500 BTU, Carrier, 1 jaar, vrieskast 6.8 cu.ft., Sunfish, baby-artikelen, Totolicastr. 5, Simon Antonio.

HONDA Accord 1977, 3-doors, fully equipped, automatic, Honda Civic 1978, 3-doors, standard, Ierlandstraat 24, phone: 24116, office hours phone: 23035.

MOTOR BMW R75/5, fl. 2.000,-, Landman, Bubali 60.

EETKAMERSET, zitkamerset, lampen, schilderijen, grote porceleinen vaas, enz., alles goedkoop, Madiki 104, weg naar Agroco.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

1 JUNE-1 SEPTEMBER, fully furnished house, large 4 bedr., 2 bath. Inf.: evening 28423, day: 25471.

GEMEUBILEERD, airconditioned, woonhuis met één slaapkamer, terras, tuin, telefoon, televisie, omgeving Oranjestad, Irausquin, tel.: 28058.

GEM. appartement, Buena Vista, tel.: 22463, kantooruren.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

WONING: 3 slaapk., Landman, Bubali 60.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP in de huishouding, 5 dg. per week, Jupiterstraat 2.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao roept sollicitanten op voor de volgende functies:

a. **Onderwijsfunctionaris voor het Voorbereidend onderwijs;**
b. **Onderwijsfunctionaris voor het Basis- en Speciaal onderwijs**
c. **Onderwijsfunctionaris voor het M.A.V.O., E.T.A.O. en H.A.V.O./V.W.O.**

Deze onderwijsfunctionarissen zullen in het bijzonder belast worden met de uitoefening van toezicht op het onderwijs, met het counselen van de leerkrachten zowel op persoonlijk als op onderwijskundig gebied alsmede met het uitbrengen van advies aan het Bestuurscollege over onderwijsaangelegenheden.

De onderwijsfunctionarissen zullen tewerk gesteld worden bij de Dienst Onderwijs & Kultuur.

Sollicitanten moeten minstens bevoegd zijn om les te geven op een van de onderwijstypen, die onder hun aandachtsveld en toezicht valt en de minimum leeftijd van 30 jaar hebben bereikt.

Zij dienen te beschikken over goede contactuele eigenschappen en bereid zijn zich aan een psychologische test te onderwerpen.

Gegadigden met een hogere pedagogisch didactische opleiding kunnen ook reflecteren.
Een sollicitatie-gesprek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Sollicitaties te richten aan het Bestuurscollege binnen 14 dagen na het verschijnen van dit blad.

LANDSRADIO

Landsradio afdeling Curacao maakt hierbij bekend dat

"ALLE OPENSTAANDE REKENINGEN T/M DECEMBER 1980"

uiterlijk op 15 APRIL 1981 betaald moeten worden.

Men dient rekening te houden dat bankbetalingen via de Bank of Giro ons na enige dagen bereiken.

Rekeningen die na het vervaldatuum betaald worden, krijgen een toeslag van NAFL. 5,— administratie kosten.

SINAPA waarschuwt:

Natuur op Aruba gaat zienderogen achteruit

ORANJESTAD — De natuur op Aruba gaat zienderogen achteruit en alhoewel het bestuur van de STINAPA Aruba zijn uiterste best doet door middel van publicaties en dergelijke hier iets tegen te doen, blijft het effect onvoldoende wegens het ontbreken van mankracht.

Aldus het bestuur van STINAPA Aruba in een verklaring waarin verderop een beroep wordt gedaan op de donateurs en andere natuurvrienden hun talenten ter beschikking te stellen en actief te komen helpen binnen de stichting op welk gebied dan ook. "Als wij zelf ons nu niet inzetten voor het behoud van de Arubaanse natuur, wie zal dat dan ook nog wel kunnen doen?" zo vraagt het STINAPA-bestuur zich af.

Nu de STINAPA een honderd procent onafhankelijke Arubaanse stichting is geworden, verwacht het bestuur een nog directere medewerking van het Bestuurscollege, van de bevolking en van het bedrijfsleven. Een van de eerste taken van het bestuur is het aanstellen van gespecialiseerde commissies, zoals een voor het nationale park, de vogelplas, de botanische tuin, het onderwater-milieu en het oprichten van een "kring van natuurbeschermings-sympathisanten", een soort vereniging met een eigen reglement en bestuur, voor acties ter bevordering van natuurbescherming op het eiland.

Vooruitlopend op het jaarverslag 1980 dat een dezer dagen zal uitkomen, stelt het bestuur dat het project "National Park Jamanota" voorlopig helaas geen doorgang zal vinden wegens gebrek aan fondsen voor financiering van de uitvoering. De eilandsverordening ter bescherming van het marien milieu op Aruba werd op 30 december jongstleden afgekondigd, hetgeen ondermeer betekent dat koralen en nesten van zeeschildpadden thans officieel beschermd zijn. Het speervisverbod werd — aldus het bestuur — helaas verwaterd door een amendement dat het verbod alleen zal gelden voor bepaalde zeedieren die bij eilandsbesluit nog nader bekend zullen worden gemaakt. Het wachten is nog op de aanstelling van een commissie voor marien milieu, die het Bestuurscollege zal moeten adviseren.

Het boekje "Discover Aruba's wildlife", dat nu bij de drukkerij is, zal hopelijk eind dit jaar klaar komen. De stichting moet hiervoor nog de nodige fondsen zien te vergaren, te weten een bedrag van fl. 59.000,- waarvan fl. 20.000,- vooraf betaald moeten worden. Hiervoor zal ondermeer een beroep worden gedaan op het bedrijfsleven en de hotels. Het bestuur betreurt het dat ondanks de geplaatste borden, een besluit van het Bestuurscollege van 1978 en protesten van STINAPA Aruba, de schietbaan van de Gunclub bij de vogelplas te Bubali nog steeds in gebruik is. Sommige vogelsoorten — aldus het bestuur — wennen vrij snel aan het geknal, maar andere soorten, voornamelijk trekvogels, die hier vaak totaal uitgeput en uitgehongerd neerstrijken, worden erdoor verjaagd.

Het bestuur van de onafhankelijke stichting STINAPA Aruba wordt gevormd door: ir Paul Denters (voorzitter), Henri Coffi (vice-voorzitter), A.Hovertsz (penningmeester), de dames Vera Rooze en Marjo de Nijs belast met het secretariaat en de leden Mario Croeze, Julio Maduro, kapt. Robert Smit, J.van Strien en Silvio Vrolijk. De overige leden van de vroegere "Commissie Aruba" zijn nu adviseurs geworden, terwijl met de STINAPA Nederlandse Antillen nauwe samenwerking zal blijven bestaan met name wat betreft publicaties en het van de grond krijgen van nieuwe projecten.

Elf kandidaten voor Little Miss Aruba

ORANJESTAD — Voor de verkiezing van Little Miss Aruba hebben zich reeds 11 kandidaten laten inschrijven. Tot en met 30 mei is er gelegenheid voor inschrijving van meer kandidaten. De ingeschreven kandidaten zijn: Natalie van der Linden, Suzette Lisandra Croes, Ginette Vrolijk, Sharone Tromp, Gianna Boekhoudt, Chahaira Brokke, Irma Heronimo, Regina Eugenia Wever, Mirla Irena de Weever, Jane Luise Hoofd en Angeligie Bontekoe.

Nog voor de verkiezing zal een kinder-modeshow worden gehouden met de kandidaten als modellen, waarbij een "modelo infantil" 1981 zal worden gekozen.

Inbraak bij Sportshop opgehelderd

ORANJESTAD — In verband met de inbraak bij Sportshop Antiliano waar onbekenden met bedragen van 300 dollar en 500 gulden alsmede sportartikelen vandoor gingen, hield de recherche de 17-jarige jongen N.A.A. aan. In zijn bezit trof de recherche een hoeveelheid marijuana kruiden en een geldsbedrag die in beslag werden genomen. Bij huiszoeking vond de recherche een paar zonnebrillen, sportschoenen en andere artikelen die afkomstig waren van diefstallen. N.A.A. bekende het feit en werd voor verder onderzoek ingesloten.

Ontwerp ontvangen Kleuter-onderwijswet

ORANJESTAD — De Simar heeft een exemplaar ontvangen van het wetsontwerp dat het kleuteronderwijs regelt en naar de Staten werd gezonden. Voor leerkrachten werkzaam in het Kleuteronderwijs werd een copie van dit ontwerp gemaakt, zodat een en ander bestudeerd kan worden. Bij het ontvangen van de copie werd de Simar meegedeeld dat de Onderwijscommissie uit de Staten met alle betrokken partijen over dit ontwerp zal komen spreken. In het eerste weekeinde na de Paasvakantie zal de Simar een studie-weekeinde voor kleuterleidsters organiseren, waarbij alle gelegenheid bestaat dit wetsontwerp te bespreken. Daarna zal de Simar nog beter voorbereid met de betrokken Statencommissie hierover kunnen spreken.

Kapitein uit Aruba geweerd

ORANJESTAD — Bij het inklaren van het Venezolaanse schip Rio Delta constateerde de havenpolitie dat de naam van de 66-jarge Colombiaanse kapitein T.R., op de lijst staat van personen die niet toegestaan zijn de Antillen binnen te komen. Het agentschap Universal moet er voor zorgen dat zowel het schip als de kapitein de Antillen zo spoedig mogelijk verlaten.

TECHNI — CARIBE

zoekt naar een

KOELTECHNICUS

Opleiding: **MTS-Electro of gelijkwaardig**

Ervaring: **Minstens 5 jaren in koeltechniek.**

Taak : **Calculatie maken**
Projecten voorbereiden
Metingen doen

Geboden : **Goede sociale voorzieningen**
: **Toekomstmogelijkheden**

Schriftelijke sollicitaties richten naar Emancipatieblvd. 38 of persoonlijk na telefonische afspraak 36470/35480.

Despues di a konekta un kantidat haltu di 19 hit

Alpha a pasa fasil riba Blue Hawks 15-8

WILLEMSTAD — Alpha Zelbo ayeranochi ku un atake barbaro di 19 hit a masakrá e hoben ekipo di Blue Hawks ku skor di 15-8. Alpha di e forma aki a logra nan prome viktoria den kuadro dje kampeonato di beisbòl AA lokal, mientras ku Blue Hawks J&B a risibi di e forma aki nan di dos derota di e kampeonato. E lokual sin duda a resulta Blue Hawks defisiente ayeranochi tabata nan pitcheo.

Den apenas dos inning di wega ya Alpha Zelbo a konekta no menos ku shete hit kontra e hoben pitcher Roklyn St Jakoba. Desmond Brathwaite kende a drenta komo relevista tampoko no a trese resultado deseya p'e manager Taffy de Jongh. Brathwaite tambe mester a soporta un kantidat di bataso inkluso un homerun di Alvaro Asencion.

E forma kon e ekipo di Alpha a bin ta konekta e lansamentu dje pitchernan di Blue Hawks for di den inisio, tabata prueba ku e nivel di beisbòl lo no a bai resulta tan haltu. Mas ainda si tuma na konsiderashon e kantidat grandi di eror ku a ser komete den e partido. Alpha mes ku a resulta e ekipo ganadó a komete no menos ku seis eror, for di kua sinku tabata for di den kuminsamentu.

PITCHEO

Por lo general e pitcheo kua a ser demonstra durante di henter e partido -ku eksepshon di Humphrey "Tonka" Cicilia-no tabata di gaba. Alpha por ehempel a tuma komo pitcher Norman Seraus, kende na su turno mester a traha loga pa Ricardo Rojas. E ultimo aki tampoko no a trese e efekto desea pa manager Henk Daniels i esaki rapidamente a presenta ku su karta prinsipal den persona di Humphrey Cicilia kende si a paga tur lus pa Blue Hawks.

OFENSIVA

E uniko punto positivo ku por ser saka for di e partido di ayeranochi tabata e ofensiva barbaro kua e ekipo di Alpha a demonstra na bate. Sinembargo e pregunta eksistente ta ku no ta pa motibu di e debilidat dje pitchernan di Hawks, ku e bateadónan di Alpha a konekta di tal forma. Un kantidat di 19 hit den un partido di beisbòl AA simplemente ta un tiki eksagera. Esnan kende mas a kontribui den e ofensiva barbaro dje ekipo tabata Eduard Pourier kende a konekta di 5-4 i Eithel de Caster kende a bai di 5-5. Alvaro Asencion tambe a kontribui engrande k'e ofensiva di su ekipo konektando dos hit, un homerun i un triple.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Norman Seraus, perdedó Roklyn St Jakoba. Pa Alpha: 15 kareda; 19 hit i 6 eror, na bate a destaka Eithel de Caster kende a bai di 5-5.
Pa Blue Hawks: 8 kareda; 7 hit i 4 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na e partido entre Royal Scorpions i Groot Kwartier Cobra.



WILLEMSTAD — Eduard "Watty" Pourier indudablemente un dje miho peloteronan ku Alpha ta posee den su alineashon aktualmente. Prinsipalmente den bateo Pourier manera e ta bayendo aktualmente lo resulta un dje hungadónan klave pa loke ta ensera e lista di miho bateadó.

Vliegerwedstrijd te Porta Blanco

WILLEMSTAD — Op het voetbalveld van Porta Blanco wordt zondag een vlieger wedstrijd gehouden voor de jeugd. Men begint om acht uur 's morgens en volgens plan moet de wedstrijd om één uur 's middags afgelopen zijn. De organisatie berust bij de Augustinus Boekhandel. Er zouden al talrijke inschrijvingen binnen gekomen zijn. Zondagmorgen is er ook een dergelijke wedstrijd te Buena Vista.

Wild Cats a kumpli su di tres lustro

WILLEMSTAD — E ekipo di beisbòl lokal Wild Cats Something Special awe a kumpli su di tres lustro, komo un ekipo di beisbòl. E klub a ser funda riba 10 di april na aña 1966 i a hanya su prome direktiva ofisial den e siguiente personanan: Clovis Lodewijks-presidente, Henny van der Hoeven sekretario, Hubert Gomez-tesorero, Ruben ~~Silvanie-di dos tesorero~~ i Johnny Alberto komisario.

DESAROYO

1966: Aña di fundashon. Fecha: 10 april 1966. Nomber: BBC Dominguito Sugar Kings. Aña di afiliashon na CBA den klase A.
1967: Kambio di nomber pa: BBC Wild cats i durante di e aña aki e ekipo ta haña personalidat Huridiko. Despues di kampeonato den klase A e klup ta termina na di 4 lugar.
1968: Wildcats ta termina kampeonato komo subkampeon den klase A. Kampeon a bira Sta Maria Pirates.
1969: Wildcats ta termina kampeonato komo subkampeon den klase A. Kampeon a bira Ponce.
1970: Wildcats ta termina kampeonato komo kampeon den klase A i ta promové pa klase AA. E aña aki e ekipo ku a termina ultimo den klase AA a degrada òutomatikamente. Ponce a degrada.
1971: Wildcats ta bira ganado di Kopa Oy Sprock den klase AA. Despues di kampeonato e klup ta keda empata na ultimo luga huntu ku BBC Amstel pero ta gana di e ekipo aki den un serie di "best of 3" ku ta pone ku Amstel ta degrada pa klase A.
1972: Na fin di e kampeonato e ekipo ta termina na di kuater luga den klase AA.
1973: Na fin di e kampeonato e klup ta termina na di kuater den klase AA.
1974: Petromar ta bira e promé sponser di BBC Wildcats. Posishon final despues di kampeonato Klase AA: subkampeon di Korsou. E aña aki no tabata tin e sistema di "play-off" entre e ekiponan ku a sali mas ariba.
1975. CBA ta introdusi e sistema di "play-off entre e kuater ekiponan ku sali den kabes. Wildcats ta kambia di sponser pa BBC Felipe II di Licores Lodewijks n.v. Posishon final: kampeon di Korsou den klase AA i subkampeon di Antiyas.
1976: Sponser: Felipe II di Licores Lodewijks n.v. Posishon final: kampeon di Korsou klase AA i kampeon di Antiyas.
1977: Sponser Felipe II di Licores Lodewijks n.v. Posishon final: kampeon di Korsou klase AA i kampeon di Antiyas.
1978: Sponser Something Special di J.A.J. Sprock n.v. Posishon final: kampeon di Korsou klase AA i subkampeon di Antiyas.
1979: Sponser: Something Special di J.A.J. Sprock n.v. Posishon final: sub-kampeon di Korsou.
1980: Sponser: Something Special di J.A.J. Sprock n.v. Posishon final: kampeon i Korsou klase AA i kampeon di Antiyas.

DIREKSHON

E ekipo a titula kampeon di Korsou bou di maneho di: Chicho Jeusrun; Taffy de Jong i Cedric Kirindongo. E managernan kende a hiba e ekipo na un titulo Antiyano ta: ~~Chicho Jesurun~~ i Cedric Kirindongo.

RESUMEN

Durante di e 10 aña ku e klup tin den AA, Wildcats a titula kampeon 5 biaha i Sub-Kampeon 2 biaha. Na e momento aki e rekòrt ta empata entre Wildcats, Royal Scorpions i Lucky Strike, kada ekipo a obtene e titulo kampeonil 4 biaha sigi.

MIEMBRONAN AKTIVO KU A KUMPLI 6 AÑA OF MAS KU E EKIPO

Clovis Lodewijks (15 aña), Hubert Gomes (15 aña); Johnny Alberto (15 aña; Lesley Welvaart (15 aña). Melvin Thomas (10 aña); Usley Kirindongo (10); Antonio Keller (9); Cedric Kirindongo (9); Glen Felida (8); Johnny Hellmund (7); Ronald Thomas (6); Elmer Hato (6); Winston Martina (6); Wenfried Jakoba (5); Humphrey Hooi (5); Elogio Leocadia (5).

MIEMBRO EHEMPLAR

Johnny Alberto ta ser konsidera komo e miembro ehemplar di tur tempu di e ekipo.

DIREKTIVA AKTUAL

Clovis Lodewijks - presidente, Johnny Hellmund - vise-presidente, Robert Voges - sekretario, Harold Martha - tesorero, Herbert Pietersz - komisario, Hubert Gomes - komisario i Richard Pang - komisario.

KOMISHON TEKNIKO

Cedric Kirindongo - manager, Winston Martina entrenador/Coach, Johnny Hellmund - estadistika/coach i Elmer Hato - pitching/coach.

KOMISHON DI HUGADO

Johnny Alberto, Wenfried Jakoba, Melvin Thomas, Glen Felida i Antonio Keller

META

E dos faktornan ku mas a kontribui di moda ku e ekipo di Wild Cats por a logra su meta tabata: disiplina propio di su miembronan, konsientisashon, perseveransha i motivashon. E apoyo moral di e kantidat grandi di fanatikada ku ta sigui e ekipo tambe ta un dje faktornan prinsipal pa kua Wild Cats a logra su meta.

FUTURO

Pa futuro e ekipo di Wild Cats tin komo plan, konverti e tereno na Koraal Specht den un ballpark desente i finalisa e konstrukshon di un batting tunnel. Por ultimo realisa un interkambio internashonal despues di finalisa e aktual kampeonato.

Training na Hofi Agustin

WILLEMSTAD — Despues di tur e problemanan ku tabata reina enkuanto e tereno di Hofi Agustin na Ronde Klip, direktiva di SOV Hofag ta partisipa ku e trainingnan lo reanuda djadumingu proksimo. Tur esnan konserni ta ser suplika pa ta presente djadumingu pa mas tarda 10'or di mainta na tereno di Hofi Agustin.

Bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag werd op bridgeclub "Corsow" de tweede ronde gespeeld van de wedstrijden die moeten leiden tot een nieuwe indeling van de paren voor de clubcompetitie. Er waren 24 paren aanwezig, die zich in vlot tempo door de hen voorgelegde (bridge-)problemen heénwerkten.

De uitslag was als volgt: 1.Heren Prinsen-Moenir Alam 67.69%; 2.Heren Hirschberg Vos 61.53%; 3.Mevrouw Vos-Heer Strick 59.25%; 4.Echtpaar Van Scherpenzeel 58.12%; 5.Mevrouw Bongers-Heer Brown 56.01%; 6.Echtpaar Van de Ende 55.68%; 7.Mevrouw en Heer Silberstein 55.52%, 8.Heer Serphos-Mevrouw Gomez Casseres 55.03%; 9.Dames Hirschberg-Bustraan 54.06%; 10.Echtpaar Maas 53.08%; 11.Heren Maas jr.-De Bruyn jr. 52.27%. De overige 13 paren scoorden minder dan 50%.

De BBNA (Bridge Bond Nederlandse Antillen) maakt bekend dat in het weekeinde van 11 en 12 april 1981 de wedstrijden zullen worden gespeeld om het Antilliaanse parenkampioenschap. Aanvang 2 uur 's middags; plaats: Rust en Burgh. Tevens zal er gespeeld worden op zaterdagavond, zondagochtend en zondagmiddag. De wedstrijdleiding is in handen van de heer Van Gijn; belangstellenden zijn welkom.

Uitslagen Asiento bridge paasdrive

WILLEMSTAD — De paasdrive van bridgeclub Asiento werd afgelopen dinsdag voortgezet, met de voorlaatste ronde. De uitslagen zijn als volgt:

GROEP I

1. Dames Van Hemert-Van Henegouwen 60,54%; 2. Heer Pijl-Mevrouw van Wittmarschen 54,42; 3. Dames Sheeser-Silberstein 53,74; 4. Dames De Jong-Fabriek 53,06; 5/6 Dames Henriquez-Henriquez 52,72; 5/6 Dames Bustraan-Van der Net 52,72; 7. Dames Merkies-Van Ravenhorst 51,36;8. Dames Goddijn-Van Duyvenbode 50,34.

GROEP II

1. Dames Henriquez-Bakker 63,09%; 2/3 Echtparen Van Bochove 58,33; 2/3 Heer Van Meyeren-Mevrouw de Bruyn 58,33; 4. Dames Craane-Van de Jagt 56,74; 5. Dames Roffel-Holla 56,01; 6. Dames Van de Meulen-Winkel 54,16; 7. Dames Strick-Askeland 51,20; 8. Dames Van de Brink-Van Meyeren 50,00; De overige 15 paren scoorden beneden de 50%. Komende dinsdag wordt de laatste ronde gespeeld, gevolgd met de prijsuitreiking.

Landamentu pa publiko na SDK

WILLEMSTAD — Durante dje vakansi di Pasku di Resurekshon for di awe djahuebs 9 di aprel te ku 22 di aprel e pisina di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat lo ta habri tur dia pa publiko. For di 9'or di mainta te 12'or i trèmerdia for di 2'or te 5'or tin e oportunidat pa tur hende hasi uso dje pisina pagando mitar di e preis normal.

Djasabra so tin kambio den e orario stipula. Na tal okashon e publiko por hasi uso dje pisina di 2'or pa 5'or. Bierne Santu e pisina lo ta sera.

Di e forma aki tantu esnan adulto komo e muchanan por pasa un bon vakansi, hasiendo uso dje pisina di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Saeden-voetbalclub naar de Antillen

ORANJESTAD — Als alles volgens plan verloopt vliegt een delegatie van 28 personen van de Wormerveerse voetbalclub Saenden op 5 juli aanstaande naar Aruba voor een verblijf van 3 weken. Er zal door de Saenden-junioren gevoetbald worden zowel op Aruba, Bonaire als Curacao.

Initiatiefnemer van deze is de Wormerveerder Jan Al, jeugdleider van het junioren Al-elftal van Saenden, die op Aruba waardevolle medewerking ondervindt van Carlos Hart van sportvereniging SCA uit Paradera. Het is de bedoeling dat de groep, bestaande uit vijftien junioren, de tien ouders die deel uitmaken van de fundraising commissie, leider Jan Al en zijn vrouw en ere-voorzitter Jaap Klooster Sr op Aruba ondergebracht worden in het oude San Pedro-hospitaal.

Tijdens het verblijf op de Antillen spelen de Saenden-junioren waaronder de twee Arubanen Leo Hart en Oslin Boekhoudt, vier wedstrijden tegen gastclub SCA, een selectie van de scholen en een wedstrijd op Curacao en Bonaire. Om de nodige fondsen voor de reis bij elkaar te krijgen is er met een oudercommissie van tien mensen allerlei activiteiten gehouden zoals het verkopen van bedrukte linnen tassen en T-shirts, het verzamelen van oud papier en een rommelmarkt.

Torneo di sòftbòl "Dal Saka Fo"

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo a kuminsa riba tereno di Groot Kwartier banda di Capriles Kliniek e torneo di sòftbòl "Dal Saka Fo" organisa pa Brandweer. E partidonan ku a tuma luga tantu riba djasabra komo djadumingu tabata bon balansa i tabatin varios sorpresa. Remarkabel ta ku tantu e ekipo di KAE komo esun di PSV kende tabata ser konsidera komo esnan favorito pa titula kampeon dje torneo a ser derota.

Fanatiko di djasabra ultimo a resulta Eveline Willems.

NOS KU NOS-FAMILY

E ekipo di Nos ku Nos di famia Brunken a derota Family ku skor di 13-10. Pitcher ganadó a resulta C. Hoyer, perdedó Willie Willems. Miho bate pa Nos ku Nos tabata S. Iltes, E. Brunken i R. Cleofa tur tres a konekta di 4-3. Pa Family a destaka na bate R. Brunken kende a bai di 2-1. E hit enkuestion tabata un homerun.

TERREMOTO-KINTORE JAWS

E ekipo di Banco di Maduro Terremoto a derota Kintore Jaws ku skor di 9-7. Pitcher ganadó a resulta Chai Currie, perdedó E. de Windt. Na bate a destaka pa Terremoto e mesun Chai Currie konektando di 3-2. Pa Jaws a destaka na bate Broertje Currie i Humphrey Koots kendenan a konekta di 4-3 i 1-1.

PEPINA-ALM JETS

ALM Jets a derota Pepina den un enkuentro perta ku skor di 15-14. Pitcher ganado a resulta señor Frans, perdedó señor Harval. Miho bate pa ALM tabata señor Everts 4-4 inklusivo dos homerun; Pa Pepina a destaka na bate Harval i Welhouse ambos a bai di 2-2.

WARDA D-INSPECTIE

Den e ultimo partido di djasabra Warda D di Shell a derota Inspectie 17-12. Pitcher ganadó Johnny Sprock, perdedó E. Valerius. Miho na bate pa Warda D: R. Curiel i R. Zieck 3-2; pa Inspectie a destaka R. van Uyten 2-2.

Djadumingu e torneo a kontinua ku kuater partido ku a duna e siguiente resultado. Fanatiko di djadumingu a resulta Ruth Barientos.

HUIZERSTARS-KAE

Huizerstars a perkura p'e prome sorpresa dje torneo derotando KAE ku skor di 9-6. Ganadó a resulta Marques, perdedó Martinus. Miho bate pa Huizerstars tabata A. Senior 3-2 i pa KAE Avacia 3-2.

SONDEL-PSV

E di dos sorpresa dje torneo tabata e derota ku skor abulta kua Sondel a propina e ekipo dje Polisnan, 20-2. E astro dje Polisnan Juvenal Merced a bai en blanko i komete mitar dozein di eror. Pitcher ganadó tabata S. Emerenciana, perdedó Rico Thode. Na bate a destaka pa Sondel F. Mercelina 4-3 i pa Polis a destaka Anthony Dorthalina.

HOSPITAAL-ABN

Hospitaal a "knock-out" ABN ku skor di 22-7. Ganadó a resulta S. Petronilia, perdedó Finies. Pa Hospitaal a destaka na bate Pablito Beaumont i Wini Brazil 3-2 i pa ABN F. Mercelina kende a bai di 4-3.

VIKINGS-BROTHER

E ultimo partido di djadumingu a resulta esun mas dramatiko ora ku Vikings a laga Brother den tereno despues di ku e ultimo aki tabatin e partido praktikamente domina. Vikings e triunfa ku skor di 9-8. Ganadó a resulta F. Winklaar, perdedó Scholtsz. Miho bate pa Vikings Humphrey Everts 3-2; pa Brother a destaka Snijders i Felida ambos a bai di 4-3.

KONTINUASHON

E torneo ta kontinua mayan i djadumingu ku varios partido riba tereno di Groot Kwartier banda di Dr Capriles Kliniek. Den e partido final e Bomberonan lo enfrenta Hell Bombers. Prome ku esaki sinembargo e dos ekiponan di "bush league" PSV i KAE lo enfrenta otro. Tur hende ta bon bini.

Nek aan nek race in badminton jeugdcompetitie

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag werd de jeugdbadminton competitie dat reeds vanaf 28 maart van start ging, voortgezet waarbij de verschillende jeugd-teams weer tegen elkaar uitkwamen.

ANIMO II-CADUSHI III

In de anders zo winderige zaal van de Amador Nita Mavo was er dit keer goed te spelen. Cadushi III dat aan kop stond, vond in Animo II een ware tegenstander. Verrassend vooral was het, dat de kleine Vivian Smit haar singel won van haar veel ervaren tegenstander. Ze wist in de eerste set een achterstand van 2-8 om te buigen in een 12-10 overwinning. In de tweede set triomfeerde ze met 11-4.

Ook de heren-dubbel was een boeiende strijd. De eerste set ging gemakkelijk voor Animo II, in de tweede set echter kwam Cadushi III sterk terug en had al gauw een voorsprong van 14-7. Toch wist Animo II er een verlenging uit te slepen en daarna zelfs de overwinning te behalen. De eindstand werd 3-3. Ondanks alle spanning verliep de wedstrijd in een rustige en sportieve sfeer.

CADUSHI-CADUSHI IV

Bij deze ontmoeting was de heren singel tussen Roan Lamp en Claudel Reina het opvallendst. Claudel, die de laatste tijd steeds sterker gaat spelen, wist van Roan de eerste set te winnen. Deze laatste was hierdoor wat van slag af, maar kwam toch in de tweede helft van de tweede set goed terug. Maar na een verlenging moest hij toch in Claudel zijn meerdere erkennen. Met deze singel scoorde Cadushi IV zijn enige winstpunt. De eindstand 5-1 voor Cadushi I.

ZEEMACHT-CADUSHI II

Deze wedstrijd werd gespeeld op Parera. De uitslag werd 6-0 voor Cadushi, maar dat geeft toch geen eerlijk beeld van het verloop van de wedstrijden. Er waren namelijk verschillende partijen, vooral bij de meisjes, waar er om de punten geknokt moest worden. Bijvoorbeeld de damesdubbel, de vier meisjes speelden voledig gelijk op. Het werden drie lange sets, waarbij de laatste ternauwernood door Cadushi werd gewonnen. Eindstand dus 6-0 voor Cadushi II.

TOTAAL STAND:

1. Cadushi II	3	3	1	–	5	13-5
2. Cadushi III	3	2	2	–	4	11-7
3. Cadushi I	3	2	2	–	4	11-7
4. Animo II	2	–	2	–	2	6-6
5. Zeemacht I	2	2	–	2	2	4-8
6. Animo I	2	–	1	2	1	5-7
7. Cadushi IV	3	–	–	6	–	4-14

Vliegerwedstrijd in Buena Vista

WILLEMSTAD — Het bestuur van het Buurtcentrum Buena Vista organiseert zondag een vliegerwedstrijd en wel op het sportveld van Buena Vista. De wedstrijd begint om half negen 's morgens en duurt tot twee uur 's middags. Deelnemenden moeten zes jaar zijn en niet ouder dan achttien jaar. Men moet een klein inschrijfgeld betalen.

Deelname is mogelijk in vier categorieen: de mooiste vliegers, de grootste vliegers, de vliegers welke het hoogst opstijgen en de vliegers welke zich het mooiste voortbewegen in de lucht. De inschrijvingen moeten overigens vandaag (woensdag) uiterlijk binnen zijn in BC Buena Vista.

Interinsulaire sportontmoetig Aruba-Curacao

SANTA CRUZ — Vanavond kwart over zeven wordt in de Sporthal een begin gemaakt aan de interscholaire sportwedstrijden tussen Aruba en Curacao. Begonnen wordt met basketbalwedstrijden, en daarna de volleybalwedstrijden. Morgenochtend om negen uur staat tafeltennis op het programma, terwijl er zondagmorgen half tien vriendschappelijke wedstrijden zullen zijn. Voor Curacao komen uit de leerlingen van St. Thomas College, Margrietschool, Ignacius College, en een Technisch College, en voor Aruba de Martin Luther Kingschool, Heilig Hart College, Filomena College en La Salle College.

ORANJESTAD — Een record van 28 wagens gaat deelnemen aan de dragraces eind van de maand op Curacao. De komende dagen zal Amigoe de nodige gegevens en foto's van de wagens brengen. Op bovenstaande foto van boven naar onder: de Boogie-Boogie van Fria Cabez speed gang (de kampioensploeg) met bestuurder Cha Orman in de A-klasse (als we over "speed" spreken, dan zorgen wij voor "speed"). Midden in Bad Banana Racing team voor de A-klasse met bestuurder Maikito Ruiz (de stille man zonder commentaar) en onderaan The Hustle Racing team (al drie jaar kampioen) B-Superstock met bestuurder Juan Kock.



MEDEDELING

In verband met gewijzigde vertrektijden van de ALM-vluchten op 10 en 11 april 1981, verzoekt de ALM haar passagiers die reeds in het bezit zijn van een passage-biljet voor genoemde data, zich in verbinding te stellen met hun reisagent of ALM passagekantoor. Dit teneinde nieuwe vertrektijd te verifieren.

Tevens berichten wij dat de inter-insulaire tarieven ingaande 13 april a.s. gewijzigd worden en verzoeken de passagiers die reeds in het bezit zijn van passage-biljetten zich te wenden tot hun reisagent of een ALM passagekantoor ter kontrole van het tarief.

ALM
ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

Paasconcert

Orfeón "CRESCENDO" o.l.v. Frank Davelaar
In de Kerk te Brievengat. Dinsdag 14 april 1981, om 8.30 uur p.m.

Entree fl. 5,– Jeugd fl. 2,50

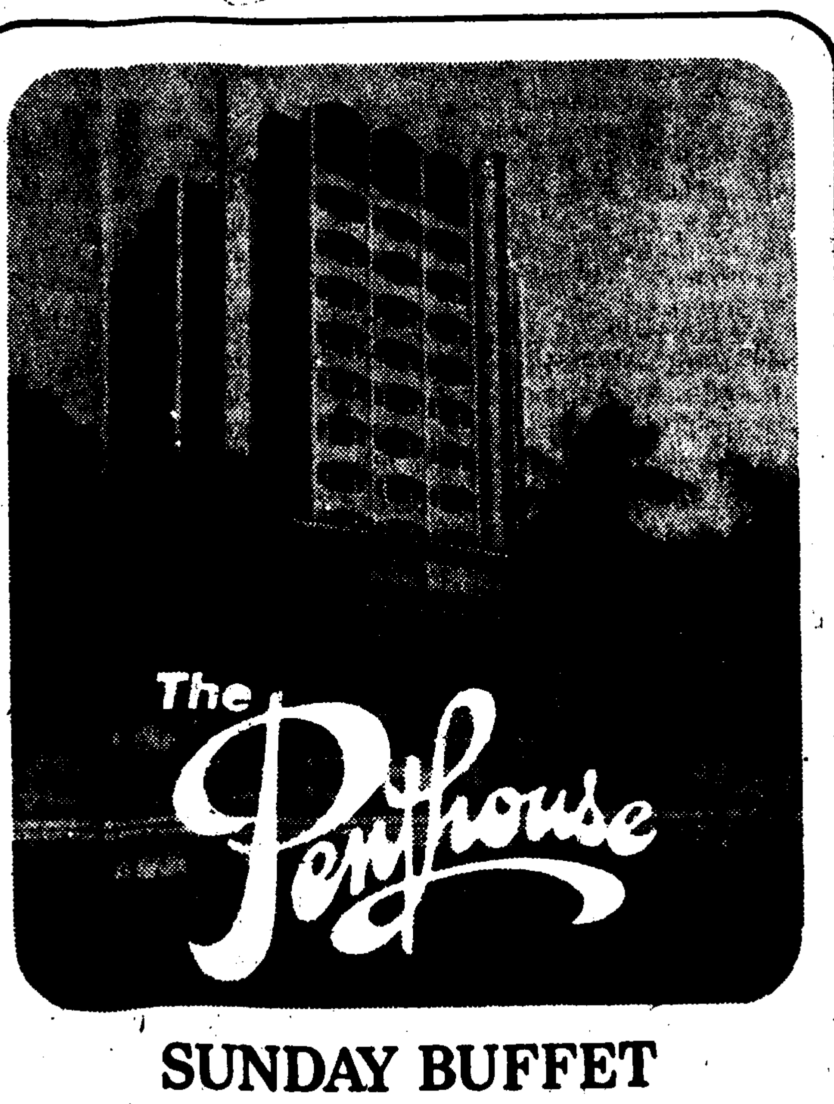
Kaarten verkrijgbaar bij: Boekhandel Salas, Toko Zuikertuintje, en bij de kerk vóór de uitvoering.

MOSAICOS GRANICUR N.V.
SUFFISANT TEL.: 44981
GRANITO-TEGELS
SCHUREN EN POLIJSTEN
slechts fl. 7.50/m2



ZET NU UW OPBERGPROBLEMEN OPZIJ!

moderne metalen tuinhuisjes in 25 verschillende modellen
Speciale aanbieding voor de maand april
4.00 x 4.00 m — f. 975,–
3.00 x 3.60 m — f. 750,–
verkrijgbaar bij
KASTAN
AGENCIES
zijweg Erosweg — tel. 77777



SUNDAY BUFFET

in Curaçao's distinctive Top of the Plaza Penthouse featuring prime ribs of beef and a succulent variety of hot and cold dishes, fresh vegetables, crisp salads and scrumptious desserts...
And, Lito Scarso's Trio delightful dance music. Plus, complimentary showtime tickets to our exciting.

CAVE DE NEPTUNE
Sunday 7:30 - 11 pm
fls. 27.50 p.p.

Curaçao Plaza

Please phone 612500 for reservations

AANBIEDING van "L'OREAL de PARIS"
TRAITANE



NU Fl. 10,00
WAS Fl. 12,00

agent voor Curacao:
CURACAO PHARMACAL CO., N.V.
Ontarioweg 8 - Tel.: 36677

agent voor Aruba:
BEAUTILITIES & CO.
J.G. Emanstraat 29 - Tel.: 21207

VEILIGE BELEGGING
4 APPARTEMENTEN
airconditioned en volledig gemeubileerd. Op eigendomsgrond 860 m2.
Gelegen: Matanciastr. 9/15
Vraagprijs: fl. 135.000,–
Taxatierapport aanwezig.
Alleen serieuze gegadigden.
Tel.: 671171

FLORIDA 1981
APRIL-NOVEMBER

In samenwerking met onze ALM

presenteert MADURO TRAVEL

MIAMI CITY PACKS
voor toerist en zakenman

City-packs van 1 t/m 14 nachten in Miami.
Uit al deze mogelijkheden een voorbeeld
City-pack 43
(4 dagen/3 nachten)
per persoon in Afl.

	KAMER VOOR: IN HOTEL :	1 p.	2 p.	3 p.	4 p.
MIAMI	Columbus	648	555	525	513
	Miami Airp. Inn	621	556	528	515
	Howard Johnson	714	591	551	530
	Omni	928	717	647	611
MIAMI BEACH	Golden Nugget	602	520	499	489
	Monaco	611	525	503	492
	Sahara	607	530	504	494
	Beau Rivage	652	554	524	509

INBEGREPEN:

1. Retour per ALM Aruba/Bonaire/Curacao/Miami inklusief zegelkosten;
2. Vervoer luchthaven – hotel;
3. Drie nachten accomodatie inklusief salestax.

EN DAN BUS-TOURS EN "FLY/DRIVE" TOURS
Naar Orlando met bezoek aan de grandioze attrakties zoals: Disneyworld, Seaworld, Circusworld, Cypress Gardens, Cape Kennedy, Busch Gardens, Silver Springs en nog veel meer.

BUSTOURS (p.p. in Afl.)
(vanaf)

KAMER VOOR:	1 p.	2 p.	3 p.	4 p.
8 dagen tour	547	360	298	267
15 dagen tour	945	571	446	384

FLY/DRIVE TOURS (p.p. in Afl.)
vanaf

KAMER VOOR:	1 p.	2 p.	3 p.	4 p.
8 dagen tour	476	238	159	119
13 dagen tour	1085	511	352	276

Haal de folder Florida Fiesta 1981 op bij een der Maduro-kantoren en lees meer over de grandioze programma's en de ongelofelijke tarieven.

maduro travel

ARUBA
Oranjestad: 23888
St. Nicolas: 45239

BONAIRE
Kralendijk: 8653

ST. MAARTEN
Philipsburg: 3410

CURACAO
Plaza: 76780 Colon: 38300/01 Punda: 61855/64 Shell: 9-2838/40

Wij hebben voor de paasdagen een grote collectie sportieven en geklede jurken.

Boutique Lilou
Caracasbaaiweg

PRIJZEN LOTERIJ
Kokolishi
Kleuterschool
1e prijs: 3373
2e prijs: 2605

ONTVANGEN
beauty cases
sandalen en slippers
beeldige byoux
LA INDIANA
Hendrikplein 11

DAKPLATEN f. 12,50 per meter
Gekleurde dakplaten F 17.00 per meter lichtgrijs, blauw, spoel, ivory - grijs en geel
BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
Caya Terpsichore 11 — Telefoon 79276

MEDEDELING

Hierbij maken wij bekend dat de telefoonrekening over de maand februari 1981 op 6 april jl. op de post is gegaan.
De vervaldatum van deze rekening is 29 april 1981.
Teneinde te voorkomen dat administratiekosten in rekening moeten worden gebracht doen wij een beroep op onze abonnees om bovengenoemde rekening uiterlijk op de vervaldatum te voldoen.

SETEL N.V.

LAFAMA

De Ruyterkade 13 — Tel.: 611908

Speciaal voor de Goede Week hebben wij pas ontvangen



- Zwempakken voor dames en kinderen
- Zwembroeken voor heren
- Grote en kleine baddoeken, speciaal om naar de strand mee te nemen
- Speciaal voor de dames nieuwe collectie jurken
- Nieuwe collectie jurken uit de Filipijnen speciaal voor de jonge dames.
- Slippers - kadoos

Kom eens even binnen wandelen bij:

LAFAMA
De Ruyterkade 13

"PRINCESS BEACH CASINO"

very shortly we will start our second training course for

"LADY - DEALERS"

girls over 21, speaking english and preferably spanish and education level M.A.V.O. are invited to apply in person at the Princess Beach Hotel and Casino tuesday and wednesday april 14th and 15th, 1981 between 3.00 P.M. AND 5.00 P.M.

Please ask for Mr. B. Prakken, directeur Princess Beach Hotel and Casino

Mr. B. Prakken
Director

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

Company	Close	Symbol	Company	Close
ABBOTT LAB.	59 3/8	GM	GENERAL MOTORS	53 1/2
ALLIED CHEM.	51 1/2	GY	GENERAL TIRE	25 1/2
AMERADA HESS	34 1/8	GP	GEORGIA PACIFIC	30
AM. AIRLINES	17 1/2	GS	GILLETTE CO	32 1/2
AM. CYANAMID	32 3/4	GR	GOODRICH	26 1/2
AM. MOTORS	4 3/4	GO	GULF OIL	34 5/8
AM. TEL + TEL	55 1/8	HM	HOMESTAKE MIN G	54 3/4
ASA LTD	50 7/8	IBM	IBM	61 1/2
ATL.RICHF.OIL.	49 1/4	IP	INTL.PAPER	48 1/4
AVON PRODUCTS	37 7/8	ITT	INT. TEL + TEL	33 3/8
BACHE GROUP	32	KN	KENNECOTT	57
BANK AMERICA	26 3/8	LIT	LITTON	70 3/8
BAUSCH + LOMB	58	MMM	MINN.MNG.MFG	61 7/8
BEATRICE FOODS	20 3/4	PCG	PAC.GAS + EL.	20 5/8
BETHLEHEM STEEL	28 7/8	PN	PANAM W.A.	5 1/4
BLACK + DECKER	18 1/4	PEP	PEPSI CO	35 3/8
BOEING CORP	34	PFE	PFIZER	53
BOISE CASCADE	44 1/2	P	PHILIPS PETR.	43 3/4
BRITISH PETR.	33 3/4	MO	PHILIP MORRIS	49 3/4
BURLINGTON NORTH	69 3/4	PNC	PNEUMO CORP	34
BURROUGHS	50 5/8	POR	PORTEC	14 7/8
CANADIAN PACIFIC	41 3/4	PG	PROCTER + GAMBLE	69 1/4
CHASE MANHATTAN	64	RJR	REYNOLDS IND	46 1/4
CHESSIE SYSTEM	54 1/4	SFF	SANTA FE	94 1/2
CITICORP	22 5/8	SRL	SEARLE (G.D.)	27 3/8
COCA COLA	38 1/2	S	SEARS ROEBUCK	19 3/4
CONTROL DATA	69 3/4	SKL	SMITH KLINE	83 3/4
DIGITAL EQUIP	90	SY	SPERRY CORP	56
DR. PEPPER	14 3/8	SN	ST OIL IND	68 1/4
DOME MINES	65 1/2	SRT	ST REGIS PAPER	37 1/2
DOME PETROL	80 5/8	TDY	TELEDYNE	146 1/2
DOW CHEM	35 1/4	TX	TEXACO	36 1/2
DUPONT NEMOURS	48 5/8	TW	TRANS WORLD	25 1/2
EASTMAN KODAK	82 3/4	UK	UNION CARBIDE	58 1/4
[illegible]	68 1/4	UNP	UNION PACIFIC	71
EXXON	67 3/4	UTX	UNITED TECHN	56 3/8
FEDER.DEPT.ST	37 5/8	UPJ	UPJOHN	61 3/4
FLUOR	42 1/8	X	US STEEL	33 3/8
FMC CORP	35	WFC	WELLS FARGO	27 3/8
FORD MOTOR	22 3/8	WY	WEYERHAEUSER	36 1/4
FOSTER WHEELER	23	WFI	WHEELABR. FRYE	58 1/4
GENERAL DYNAMICS	30	Z	WOOLWORTH	24 3/8
GENERAL ELECTRIC	66	XRX	XEROX CORP	58

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	25.10	HOOGOVENS	19.70
[illegible]	288	KLM	96.50
[illegible]	56.10	NATL. NEDL.	119.90
HEINEKEN	56.10	NMB	180
PHILIPS	20.80	ROYAL DUTCH	90
ROBECO	220.20	UNILEVER	139.60

		opening	close
GOLD	New York	507	493
PLATINUM		499	488.50
SILVER	New York	11.40	11.32

NYSE MOST ACTIVES
795 600 Diamond Shamr 33 1/4 dn 5/8
578 400 IBM 60 1/ up 1/8

ASE MOST ACTIVES
216 800 Gulf Canada 21 5/8 dn 1/4
116 000 Bradford Natl 14 5/8 up 5/8

DJII close 993.43 (previous) — close 998.83 up 5.40 — VOLUME 59.880.000

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 13.70
26 weeks 13.47

FEDERAL FUNDS 15 1/4 pc bid

Stock prices moved higher toward the close of the market. Earlier in the day the DJIA hit a low of [illegible]. The rally that developped sent the index to 998.83 a gain of 5.40. The market was not a ball of fire by any means, but nevertheless considering the rather lack lustre news [illegible] it was doing well. The announcement that Ecuador and Mexico [illegible] cutting oil prices [illegible] several opec members might [illegible] to do the same sent the [illegible] stocks sharply lower. [illegible] and this is good news [illegible] of bringing down the inflation [illegible] that were previously impacted by the skyrocketing price of oil. Therefore this particular news has had mixed effect on the overall market.

Tension in Poland and the situation in Lebanon are cause for concern. Meanwhile in Washington a democratic counter attack on the administrations game plan has kept Wall Street on the alert for possible Key changes in spending and tax priorities.

The bond market which took another nosedive yesterday seemed to have recovered somewhat this morning. Perhaps the fixed income sector is now adjusting to the new reality of higher short term rates. However there is still a good deal [illegible] They [illegible] money supply of dramatic proportions, despite the fed's stated intentions of keeping a tight rein on the aggregates.

WORLD IN A NUTSHELL

BEIRUT — Israeli troops backed by artillery and helicopters attacked several targets in South Lebanon last night and the Palestine news agency AFA said fighting was continuing early today. WAFA described the operation as a large-scale landing and reported fierce fighting between the Israelis and Palestinian and Lebanese leftist forces.

WASHINGTON — The Soviet Union has sent about 100 helicopters, 50 to 100 transport planes and 500 to 1,000 pilots and technicians into Poland in the past week, US officials said. The numbers were far below what would be needed for a Soviet military intervention but the officials said the build-up heigtened US concern over Soviet intentions in Poland.

PRAGUE — Soviet President Leonid Brezhnev has warned his communist allies that economic problems will present the greatest challenge to the Soviet bloc in the 1980s. Speaking at a Czechoslovak-Soviet meeting, he said the communist bloc would have to increase its productivity and improve its economic management if it was to deal with the problems of the decade.

WARSAW — Polish Prime Minister Wojciech Jaruzelski delivers a major speech to parliament today which is expected to focus on the country's economic plight and his government's commitment to political liberalisation. Officials said he would stress the importance of unity of all forces in the country and continuity in the process of political renewal.

CAPA CANAVERAL, FLORIDA — The US space shuttle Columbia is to be launched today, capping a 10-year, nine billion dollar programme that promises to open a new era in space travel. The 36-orbit mission manned by astronauts John Young and Robert Crippen is due to end 54 hours and 27 minutes after launch with a controlled landing on a desert in California.

WASHINGTON — The State Department said there was no basis for report from New Delhi and Islamabad that the Soviet Union had sent 20,000 additional troops into Afghanistan. Officials said routine Soviet troops rotation might have confused people. The US still believed that the Soviet Union had 85,000 troops in Afghanistan.

WASHINGTON — President Reagan's economic programme was dealt a major setback by his own party when the Senate budget committee rejected his 1982 budget plan. Three Republican Senators joined nine Democrats to defeat the budget resolution, arguing that further cuts in spending were necessary to balance the budget by 1984 as Mr Reagan pledged to do in his election campaign.

LUXEMBOURG — Sixty of the world's poorest countries resume talks today with the European Common Market in the hope of boosting the community's trade and aid concessions. Ministers from the African, Caribbean and Pacific (ACP) nations linked to the European community through the Lomé convention have chosen world hunger as the subject for debate on the final day of their joint conference.

TOKYO — Survivors of a Japanese freighter which sank off southern Japan it appears that the ship struck a submarine, Japanese coast guard officials said today. They quoted survivors of the 2,350-ton Nissho Maru as saying that they "hit something black" before sinking almost immediately yesterday morning.

TEL AVIV — Israeli paratroops struck at Palestinian guerrilla targets in South Lebanon last night, killing at least four guerrillas and destroying a base at Aray Salim, six kilometres northeast of Cabatiyeh, an army spokesman said today. The Israelis suffered two casualties during the attack. After completing their mission the paratroops returned to their base by helicopter, the spokesman said.

NEW YORK — Efforts to settle more than 2,000 claims filed by US companies and citizens against Iran have made almost no progress since the release of the US hostages, legal and government sources said. Since the January 20 release of 52 Americans held in Iran, the Iranian government has not responded to US proposals to speed settlement of the claims, the sources said.

SHIJIAZHUANG, NORTH CHINA — About 14 million people in Hebei province south of Peking are receiving relief rations because of the drought which led to China's first appeal for international aid since the 19[illegible] communists take-over. Dr Zi Weilian, deputy director if the Hebei provincial public health office, said most of them were eating no vegetables, meat or eggs, but he added that no one was dying of starvation.

LONDON — Alexander Haig, making his first visit to London as US Secretary of State, has a full day of talks lined up for a review of the world's chief problems. Mr Haig, who arrived last night from Madrid, will see both Prime Minister Margaret Thatcher and the Foreign Secretary, Lord Carrington.

ATLANTA, GEORGIA — Police found the body of another youth on their list of 25 murdered and missing blacks, most of them children and adolescents. Although they would not disclose what caused the death of Larry Rogers, 21, they described the case as a homicide. Rogers was said to be retarded with the mind of a seven-year-old. He is the 23rd known victim in a string of unsolved crimes.

WASHINGTON — A bill to ban the type of gun used in the attempt on the life of President Reagan, the so-called Saturday Night Special, was introduced in Congress.

DALLAS — The high level of US interest rates was likely to prevent any sharp rise in gold prices in coming months, Rainer Gut, chief executive of Credit Suisse, said today. "As long as we have high interest rates, I do not see gold going up abruptly", he said in an interview.

PEKING — Chinese vice-chairman Deng Xiaoping was quoted today as saying there was an imminent risk that the Soviet Union might invade Poland but that such a decision would be very difficult for Moscow to take.

TOKYO — Canada wants government-level talks with Japan on curbing Japanese car exports, Foreign Ministry officials said today.

NEW YORK — Results of Major League baseball games played Thursday night.

AMERICAN LEAGUE
New York Yankees 10 Texas Rangers 3; Oakland As 5 Minnesota Twins 1; Detroit Tigers 6 Toronto Blue Jays 2; California Angels 6 Seattle Mariners 2.

NATIONAL LEAGUE
New York Mets 2 Chicago Cubs 0; Montreal Expos 6 Pittsburgh Pirates 5; Los Angeles Dodgers 2 Houston Astros 0; San Diego Padres 4 San Francisco Giants 1.

On freezing claims to land

Caracas denunciates its pact with Guyana

GEORGETOWN (SNA) — The government of Venezuela has refused to continue the territorial treaty it signed with Guyana eleven years ago in Port of Spain, Trinidad, to freeze its claim to 57.000 square miles of land in the Western part of the country.

The announcement was made in Caracas and passed on to the Guyana government over the week-end. Venezuela is also reported to be opposed to Guyana's hydro-electric project in the Mazaruni part of the disputed area. The positions taken by the Venezuelan government follows at two-day visit paid by the president of Guyana Mr Forbes Burnham to Caracas last week on an invitation by president Herrera Campins.

While in Caracas Mr Burnham was confronted with press reports that Guyana had entered into a military agreement with Cuba to oppose the Venezuelan claim. At the end of a visit to Guyana early this year the foreign minister of Cuba Isidoro Malmierca and Mr Rashleigh Jackson signed a communique with Cubas support for Guyana territorial integrity. Reaction to the communique in Caracas was that Guyana and Cuba were building a hostile right round Venezuela and claimed there were Cuban troops in Guyana.

Independent talks Belize

BELPHOMON (SNA) — Belize independence talks opened in London on Monday. The Belize delegation is led by premier George Price.

The decision to hold the independence conference has come about following agreement between Britain - the present administrating power of the country, and the Central American Republic of Guatemala which had been laying claims to Belize.

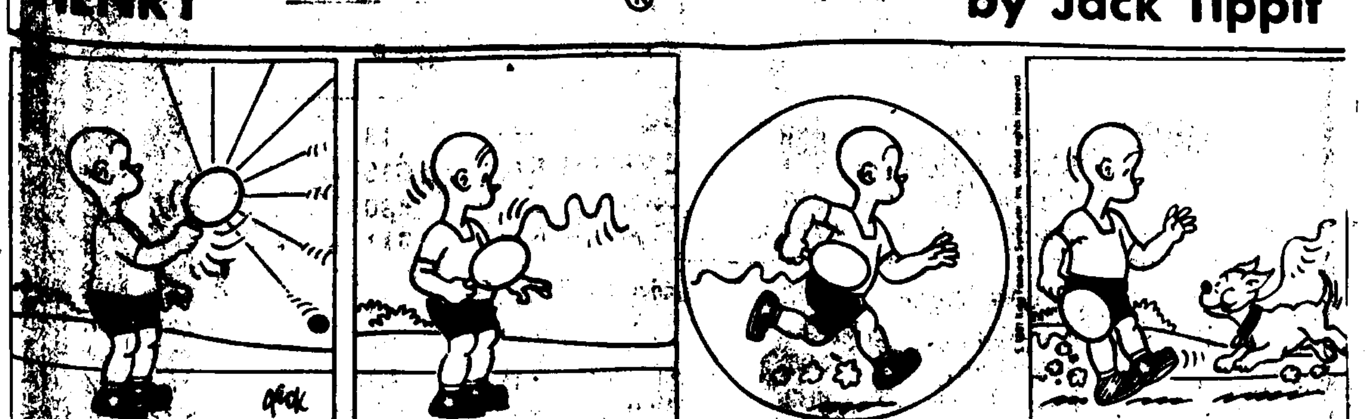
The agreement reached last month between Britain and Gustemala has however sparked off protest in Belize and Guatemala from opposition groups claiming that the agreement was a sell-out on both sides.

In Belize the deal touched off strikes, and other forms of action including a call for a referendum. A state of emergency introduced during the week is still in force.

Mr Price said he was prepared to put the issue to a referendum. Following the British-Guatemala agreement Caricom foreign ministers meeting in Belize adopted an accord urging genuine independence for the country.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



Implied diagnosis

I HAD A STUBBORN nosebleed the other day and made the mistake of looking in my four-volume "World Book Illustrated Home Medical Encyclopedia" to see what treatment was recommended. Even before I reached the "Action" paragraphs I came on this:

"Nosebleeds may have more serious underlying causes, such as infection; allergy; tumors in the nose; high blood pressure; arteriosclerosis; various blood disorders; fever, or even possibly a skull fracture".

That gave me something to think about as I was obeying instructions to "firmly pinch the soft part of the nose just below the bone for about ten minutes or until the bleeding stops".

It also gave me time to look at other pages in the chapter, "Treating minor injuries and disorders". That, too, was a mistake.

Hiccups, I found out, are usually caused by overeating, excessive drinking, minor stomach disorders, or emotional stress. But: Persistent hiccups "may be a symptom of a more serious disorder, such as a brain lesion; a tumor in the chest cavity; various intestinal diseases; kidney or liver disease; or uremia".

Yoiks!

By now my cat-like curiosity was in intense conflict with my hypochondriac leanings. It wasn't a new struggle. There have been many occasions on which a powerful desire to know overwhelmed a fear of knowing. And it happened again.

I went on to hemorrhoids - a subject of considerable interest anyway because that ail[illegible] of a 24-hour virus known in our family as The Green Death, had just forced me to cut short an automobile trip to Arizona.

"Common causes include constipation; the repeated use of laxatives; pregnancy; liver disorders; rectal tumors".

Really?! "Common causes include...liver disorders and rectal tumors"? Common causes?

I also learned that boils can be a symptom of diabetes, that a toothache may mean an ear infection, that — Well, I won't list all of my frightening discoveries for fear of upsetting others out here who may also be cursed with hyperactive imaginations.

When did I become aware that I was a hypochondriac? I remember the time well. I was 13, and it was many more years before I discovered that the world is filled with us — that hypochondria (or hypochondriasis, as the medicine men prefer to call it) is as common as hemorrhoids, and about as frequently concealed. Common as the affliction is, most hypochondriacs are of the closet variety.

I was, as I said, 13, and I was standing in the back of the room in Miss Olsen's eighth grade in Sturgeon Bay, Wisconsin. Mabel Smith was talking to me (Smith wasn't her name; I can't remember it) and she had me riveted. Mabel said that her next door neigbor had just died of spinal meningitis.

What Mabel lacked in medical knowledge she made up for in imagination and descriptive ability: "The sicker he got the more his neck stiffened up. And it pulled his head back like this....." Mabel freckled face reflected agony as her head went back and back.

"And then it broke!" she said.

I really don't remember how much later it was before I told Miss Olsen that I was feeling ill, but it's my impression that only a few minutes separated Mabel's tale and my departure for home.

Once home, I went to bed and urged my mother to call Dr. Huff. By then I was running a temperature and my neck was stiffening.

When Dr. Huff arrived I didn't tell him that I had spinal meningitis, but given my description of symptoms he must have known that I had something on my brain other [illegible] bacteria. [illegible] ignored the implied diagnosis. He said I might be starting a cold, but he may simply have been trying to make me feel less foolish. I didn't even know the word "hypochondriac", but Dr. Huff had certainly encountered others and was practiced in helping them save face.

Since then I have "had" every serious affliction that I've heard or read about, and some, like cancer of the central nervous system, I've had several times. But I've never again had spinal meningitis. Apparently that bout back in the eighth grade gave me permanent immunity.

ROBERT YOAKUM

Koersen Centrale Bank

[illegible]	1.77	1.79	1.81
CAN. DOLLAR	1.49	1.51	1.53
PND STERLING	[illegible]	3.91	3.97
[illegible]	74.67	75.25	76.29
BOLIVAR	[illegible].51	41.63	42.43
[illegible] FRANCS	[illegible]	91.64	92.44
[illegible] FRANCS	--.--	35.2[illegible]	35.5[illegible]
DEUTSCHE MARK	62.71	63.45	64.23
[illegible]	--.--	1[illegible].47	1[illegible].97
[illegible]	1.[illegible]	1.69	1.[illegible]

GEVRAAGD

SALESMEN

met ervaring en goede referenties

Bouwmaterialen Jongbloed n.v.

Caya Terpsichore 11 — Telefoon 79276

Schick Super II

5 Schick Super II Cartridges

UNITED AGENCIES
Tel.: 612275 — 614444

BRUERIA DI HENTER MUNDU
MAGIE UIT ALLE LANDEN
SONIA GARMERS - HANNY LIM

E buki tin hopi recet, pa laba kas: 1 ember di awa - un poko kerosine - ¼ botter di terpentijn - un cuchara grandi di suku. Esaki ta.......pa plaka! Bai Salas of Van Dorp/Eddine of Novo:cumpre mesora i gana hopi plaka!

Architektenburo ABB

zoekt met spoed voor Nederlandse stafmedewerker

woonhuis

met tenminste 3 slaapkamers
huur tot Naf.800, - per maand
bereid tot 1 jaar vooruitbetaling
telefoon tijdens kant. uren:76760 76882
thuis:79926

Op veler verzoek: nog eenmaal

ALICE IN WONDERLAND

door Ecole de Danse
vrijdag 24 april, C.P.A. om 5.00 p.m.

Kaarten a fl. 7,50 en fl. 4,—
bij C.P.A., Zuikertuintje,
Ecole de Danse en van Dorp
Otrabanda.

De wet van maxell:

"What goes in must come out"



Alle Maxell Cassettes zijn aan dezelfde onverbiddelijke MAXELL wet onderworpen.

En die luidt: "Wat je erin stopt, moet eruit komen".
Input is output. Opname is weergave.
Technisch feilloos door het unieke Maxell Epitaxial-Kristal systeem. Mechanisch perfekt door de inmiddels beroemde Pietje Precies-konstruktie.

Alles wat je lief is, hoort op Maxell.

BOEKHANDEL SALAS CURAÇAO - N.A.

BELLEVUE
Hotel-bar-restaurant
Voor uw zakenlunch of een gezellig diner, het restaurant met het beste CRIOLLO en lekkerste SEAFOOD.
Open: voor lunch van 12.00-3.00 u. Voor Diner van 18.00-22.00 u..
Tropical sfeer in airconditioning. Maandag na 3.00 u gesloten. For reservations: tel. 54291/54294.

UIT VOORRAAD LEVERBAAR

kompleet v.a. f 1575,-

tevens trapeze's surfpakken en ander equipment
- zeilplanken
- catamarans
etc.



YACHT TRADING & EQUIPMENT inc.
Castorweg 13
t.o. BancodiCaribe

LATRA INC.

Sensationele offerte
Amerikaanse gekleurde W.C. met deksel (lage tank)
compleet voor slechts

f. 160,-

in prachtige pastelkleuren
licht blauw - rose - groen - geel - licht bruin

Curaçao Stone Crushing
plantage Patrick

heeft in voorraad:

- Gemalen zand Unitur
- Steenslag en
- Zeezand

Tel. 641794
voor bestellingen

ANTIEK

Meubilair, porselein, zilver, kristal, tin, koper, etc.
Door antiek te geven toont u uw goede smaak; door antiek te krijgen wordt uw goede smaak erkend.
Scharlooweg 33
(naast girokantoor).
Open dinsdag t/m zaterdag van 9.00 tot 12.00 uur.

Speciaal voor de Goede Week
* SHORTSETS * STRANDJURKEN
Vergeet U onze Roller Skates niet.

* zeer redelijke prijzen.
* goede service.

Palais Hindu
Prinsenstraat 57

BOTICA DEL PUEBLO

Breedestraat 82 (O) **SPECIALS** de Ruyterkade 7A

Lander Shampoo SPECIAL 32 oz. 4.50 **2.99**	**Vo 5 Deodorant** SPECIAL 4 oz. 3.95 **1.99**
Listerine SPECIAL 18 oz. 4.75 **3.99**	**Lander Creme Rinse** SPECIAL 32 oz. 4.50 **2.99**
Alcolado Pinquino SPECIAL 8 oz. 2.70 **1.99**	**Bela Berde** SPECIAL 2.50 **1.99**

Kom langs en bezoek ons restantenhoekje.
Vooral voor de dames met kleine voeten hebben we heel wat!!
Profiteer nu

Lanka

Salinja, naast Pablo Feredrik

FAST SERVICE Supply & Service N.V.(suser)
ZEELANDIA 11
WILLEMSTAD, CURACAO N.A.

Op ons kantoor is op korte termijn plaats voor een

VROUWELIJKE ADMINISTRATIEVE KRACHT

die belast zal worden met de financiele administratie van onze onderneming.

Opleidingsniveau: H.A.V.O./M.A.V.O. met het pakket handelswetenschappen of de P.D.-opleiding hebben gevolgd.

Gelieve Uw sollicitatie zo spoedig mogelijk te richten aan bovengenoemd adres.

Paranda

HOW, WHEN & WHERE TO WINE, DINE, DANCE AND BE ENTERTAINED IN CURACAO



Enjoy the exciting atmosphere of the HILTON where there's always SOMETHING going on !

LOUIS BROTHERS

will entertain you with their rythm and songs in the Willemstad Supper Club and Tambu Lounge. Dance music by Norman Moron and his Combo.

Thurs: Shipwreck Barbecue Party & Folkloric show at the Pisca Fort... 7:30 p.m.
Sat: Showtime in Willemstad Supper Club & Tambu Room 10:00 p.m. to midnight.
Sun: International Buffet & Showtime in Willemstad Club 10:00 p.m. (no Rijsttafel).

PISCA BAR is open & alive from 11 p.m. to 1 a.m. CASINO wheels & deals every nite from 9, sports shirts welcome Thursday, GOURMET DINING and INDONESIAN RIJSTTAFEL plus show nitely at 10:00 p.m. except Thursday in the WILLEMSTAD SUPPER CLUB.

HILTON INTERNATIONAL CURACAO
HOTEL AND CASINO
For reservation phone 25000

Four Fantastic Frommer Frolics

TUESDAY AT EIGHT... Calypso Night with the "Jump Up" music of the KLM Steelband.

SATURDAY AT EIGHT... Caribbean Night with "Cuminda Criollo" and featuring the colorful folkloric group "Nos Antilla".

SUNDAY AT EIGHT... Mexican Night with A la Carte dinner and Mexican music by Mariachi Fortuna.

SUNSET HAPPY HOUR... Daily (except Saturday) from 6 - 7 p.m. Your favorite cocktail prepared by our expert mixologists. Romantic songs with "EL CHEVERE". All drinks half price.

Hotel Arthur Frommer

LA CAVE DE NEPTUNE PRESENTS



OMAR FRANCO
and the fabulous Robert St. John & Erika St. Clair Dance Team
Showtime: Weekdays 11 p.m. Friday & Saturday 2 shows: 11:00 p.m. and 1 a.m. Cover charge fls. 7,- min. consumption fls. 11,- p.p. Live music by Plaza Combo for your dancing pleasure.
The Penthouse Dining Room & Lounge. For dinner or a drink atop of Willemstad. Sensational view. Table d'Hote menu (3 menu meals) from fls. 28,- NIGHTLY from 7 to 11:30 p.m. LOUNGE from 5 p.m. - 12 midnight.
THE WATERFORT, enjoy lunch in a unique atmosphere. Prices start at fls. 9,- Open Monday to Friday from 11:30 p.m. - 2:30 p.m. ONLY.
KINI KINI BAR 10 a.m. - 2 a.m. Sun. to Thurs. Dancing with Tropical Combo Fri., Sat. & Mon. 10 p.m. - 2 a.m.
HAPPY HOURS 5 p.m. - 7 p.m. daily.

Curaçao Plaza
Hotel & Casino

ROYAL TREATMENT AT THE "PRINCESS"

LAMPI RESTAURANT: from 7 - 11:00 p.m. International dishes are served on Sundays, Mondays, Wednesdays, Thursdays and Fridays. Entertainment: "Hermanos Los Duques".

HAPPY HOUR: from 6 - 8 p.m. daily in the Troepial Lounge; (pay for one drink and get two!) Free local snacks.

TUESDAYS: Steak I Bake from 8 - 10 p.m. on the terrace. Showtime: "Annie" the bellydancer and live steelband music.

SATURDAYS: Creole Night Native Food Dinner Buffet and folkloric show. Dancing till 12:00 midnite with "Hermanos Los Duques".

Princess Beach
HOTEL & CASINO - TEL. 614944
Where the price is welcome and the welcome is priceless.

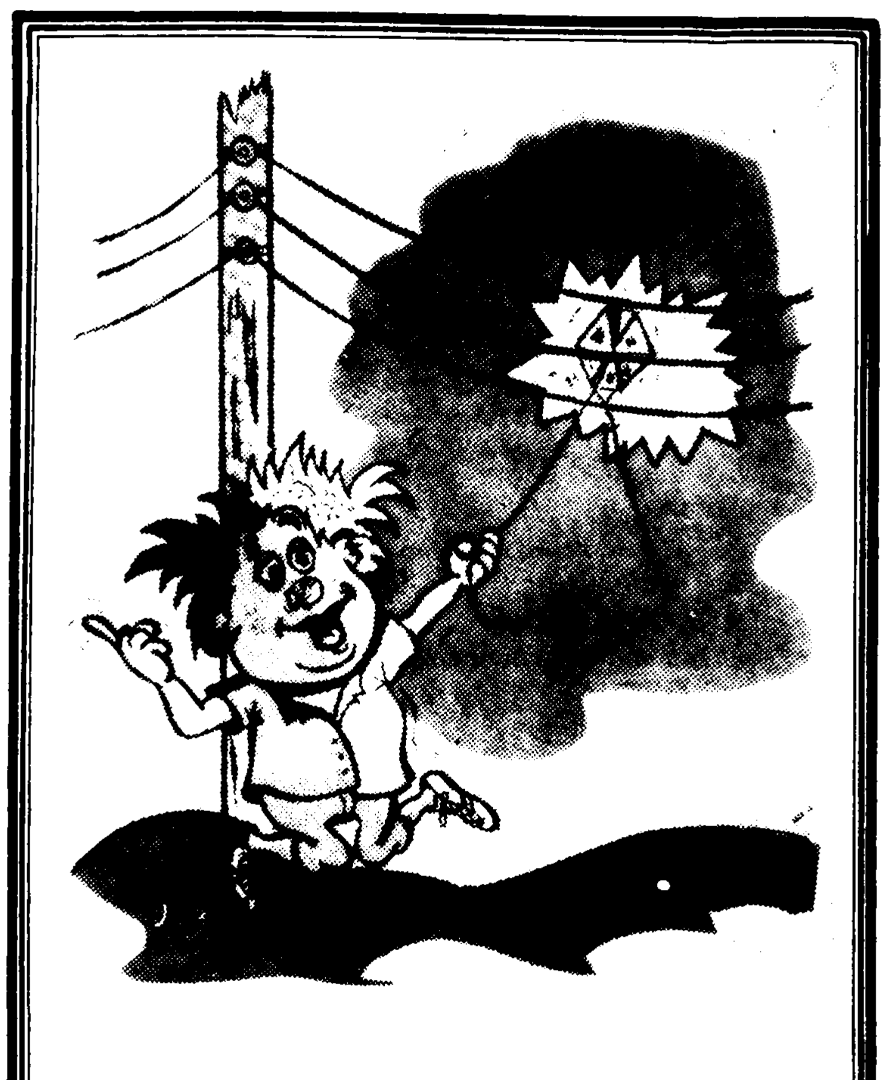
THE BARREL...

On Kerkstraat 12... in the heart of Punda! Sandwiches, drinks, Italian and Criollo dishes. Open 8am — 7pm; Meals served 9 — 4. Take-out: tel. 613025.

TAKE HOME SOME TODAY !

super TAMIHO

ICE CREAM — MILK — JUICE



De tijd voor het vliegeren is er weer aangebroken. Heerlijk zo'n vlieger hoog in de lucht te laten gaan. Tientallen meters boven de grond, soms wat duikelend, dan weer plechtig stilstaand.
Maar er zijn wel een paar dingen waarmee er rekening gehouden moeten worden.
Als een vlieger in een elektrisch net terecht komt: laten zitten, hoe triest het ook is.
Niet proberen om los te trekken en zeker niet de vlieger terug te halen uit een mast of uit de draden. Dodelijke ongelukken zijn dan heel goed mogelijk. Laat nooit vlieger op in de omgeving van hoog- of laagspanningsstroomdraden, maar zoekt een open veld waar geen draden gespannen zijn, en geniet heerlijk van het vliegeren.

KODELA

Enjoy Coca-Cola
Anywhere! Anytime! Anyhow!

Budget Rent a Car

BUDGET'S
in the airport terminal phone 83466

MAIN OFFICE	HOTEL HOLIDAY INN	HOTEL PRINCESS ISLES	HOTEL PLAZA
83466	25440 - 25400	614920 - 614944	612500

Apollinaris
THE BEST MIXER

AMSTEL
THE ONLY BEER IN THE WORLD BREWED WITH DESTILLED SEAWATER!

AMSTEL E SERBES MAS PURU NA MUNDU!

WINDSURFERS!
JUIST ONTPAKT!

Nieuwe sortering en accessoirs.

Neem die van U mee vandaag.

Spanish Water Holiday
Tel. 611211 - 672003.

make your evening enjoyable ... ask for White Label !

DEWAR'S "White Label"

it never varies

MAKE YOUR WEEKENDS ENJOYABLE!
buy a
Windsurfer, Sunfish or Boston Whaler
Spanish Water Holiday - Tel. 672003 - 611085

RYSTTAFEL
INDONESIA RESTAURANT

Nasi Rames, Nasi Goreng Rijsttafel at Lunch, Rijsttafel evenings. Open from 12 p.m. to 3 p.m. and from 6 p.m. to 11 p.m. Reservations tel. 612915. Closed on Sundays. Airconditioned.

”ONZE REGIO MOET VREDESZONE WORDEN”

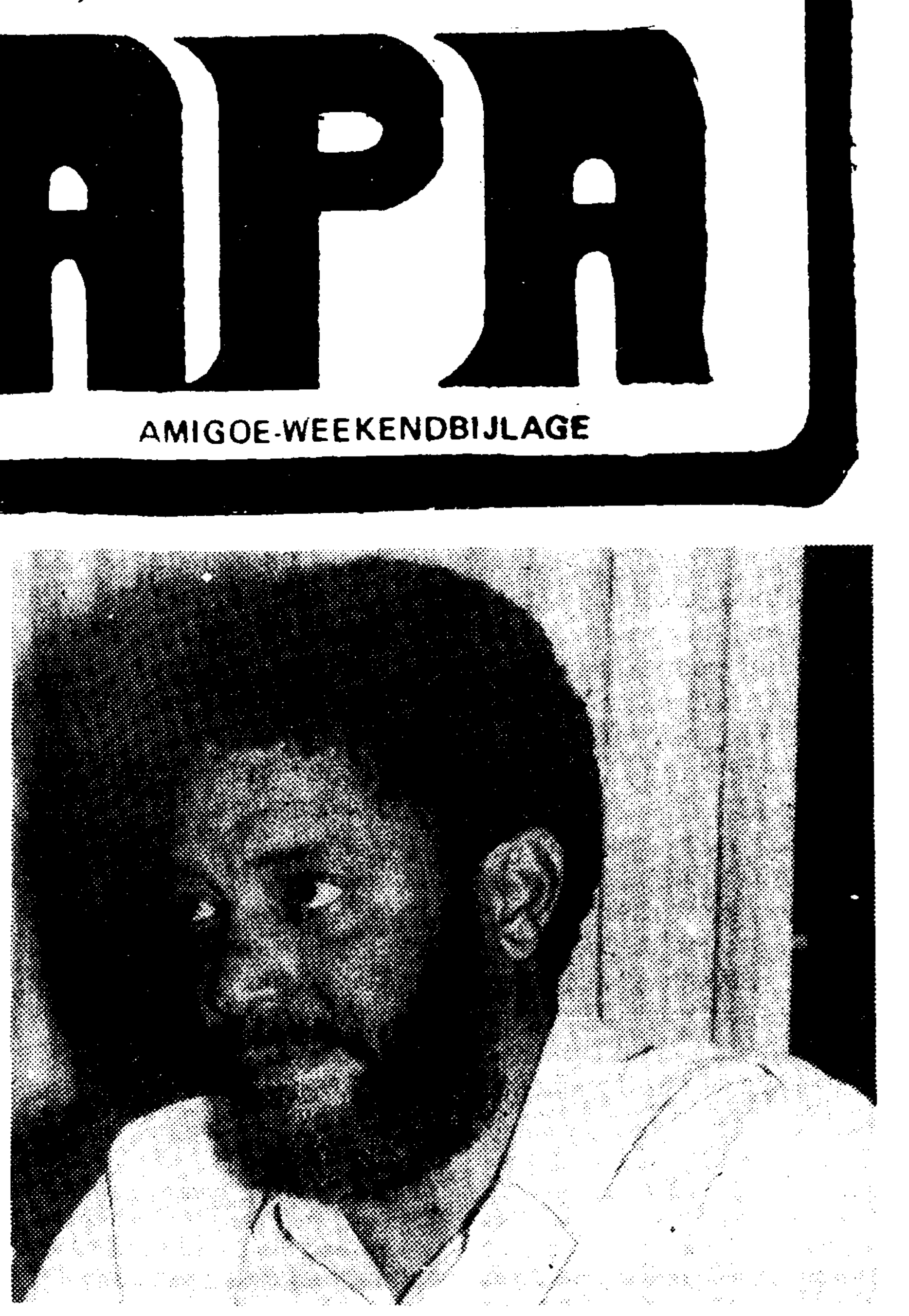
VRIJDAG 10 APRIL 1981

NAPA

AMIGOE-WEEKENDBIJLAGE

Maurice Bishop, premier van Grenada:

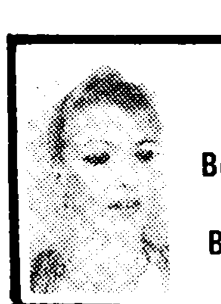
”Ons land is democratisch”



Maurice Bishop over de kansen op een aanslag: „It is of course a daily possibility. Maar echt bang ben ik niet. De beste oplossing is er niet aan te denken, er niet bij stil te staan. Dat is wat ik probeer.”

DE MAN WIENS KOMST NAAR CURACAO en eerder naar Aruba stormen van verzet opriep, vooral bij de handel en in sommige persmedia, stouwt op zijn kamer in Hilton wat kleren en een tijdschrift in een papieren zak. Straks gaat hij terug naar zijn land, Maurice Rupert Bishop, Grenada's premier en minister van Buitenlandse Zaken. Het is maandagmiddag 23 maart. Bishop lijkt zijn nabije vertrek van Curacao niet erg te betreuren. Op de zojuist gehouden persconferentie is hij, met zijn typische mengeling van stroefheid en élan, geduldig ingegaan op soms dubbelhartige vragen.

Maar door dat schild van flegma, schemeren moeheid en een lichte ergernis. Niet zo verwonderlijk. Hij is de laatste dagen van hot naar haar gesleept, waarbij van alle kanten aan hem getrokken werd: “Mister Bishop, overhere”, “Mister Prime Minister........”. Het zit er bijna op. De hotelkamer staat op zijn kop. Delegatieleden lopen in en uit. Op tafel staan schaaltjes met vruchten en room, en glazen met water en ijs. Well, help yourself, OK? Wie zin heeft, pakt maar wat. “Hoe kun je met jouw overtuiging in godesnaam kiezen voor Hilton, het meest elitaire hotel, dat op dit eiland staat?” “Ik héb helemaal niet voor dit hotel gekozen. Dat is het werk van de consul. En die.......”. Consul Dean Whiteman: “Het móest! Van de 'security'. Maar hij vindt het afschuwelijk. Pak die bijeenkomst van gisterenavond. Uren heb ik met hem moeten bakkeleien, voor ik hem ervan overtuigd had, dat het echt niet anders kon. Gewone mensen komen niet naar Hilton, zei hij mij............”. Maurice Bishop pikt een kippeboutje uit een maxi-verpakking Kentucky. De Curacaose bodyguards kijken zwijgend toe, hun armen gekruist voor hun borst. Waar Bishop is, zijn zij. “Hoe voelt het aan om zo bewaakt te moeten leven?” De premier van Grenada kijkt op. Hij grijnst wat ongemakkelijk en haalt zijn schouders op............



(Door Bernadette Baroud)

Zijnde de leider van de 'New Jewel Movement' - een politieke partij, die zo'n acht jaar geleden op Grenada werd geboren uit het samengaan van twee progressieve groeperingen - werd Maurice Bishop door de Arubaanse MEP uitgenodigd voor het congres ter gelegenheid van haar tienjarig bestaan. Hij maakte gebruik van deze invitatie, en na het MEP-congres kwam hij naar Curacao. “Heel gewoon op eigen initiatief”, zegt hij. En het tegendeel is, ondanks verwoede pogingen daartoe, nog steeds niet aangetoond.

~~Zodra bekend werd, dat Bi-~~ shop van zins was te komen, was het hek van de dam. Kranten, zakenlui en politici schrreuwden moord en brand: 'Bishop is een dictator', 'Bishop is een communist', 'Bishop is een pion van Moskou en Havanna........”. In hoeverre stroken de verwijten, die hier werden uitgebraakt over de kop van Bishop met de werkelijkheid in zijn land? En hoe moet die werkelijkheid worden geïnterpreteerd? Uitsluitsel daarover zou alleen door een wat langer verblijf op Grenada verkregen kunnen worden. Bishops aanbeveling “Come to our country and see for yourself” is, mits volledig gemeend, dan ook wijs en positief. Wie niet zelf naar Grenada is gegaan, is op informatie van derden aangewezen, getuigenissen pro, getuigenissen contra. Hij kan zich alleen een mening vormen door deze verklaringen, zo oprecht mogelijk, tegen elkaar af te wegen.

Verbonden met de eerder opgeroepen vragen, zijn een paar andere: Wat voor man is Bishop? Op welke golflengte staan zijn ideeën afgestemd? Welke plannen heeft hij en hoe groot is zijn macht?

'13 MAART 1979'

Moge '13 maart 1979' dienen als uitgangspunt voor hun beantwoording. De namen Grenada en Bishop, waar de wereld zich tot dan amper om bekommerd had, waren die dag opeens voorpaginanieuws. Sir Eric Gairy, die het eiland jarenlang zo niet had geregeerd, dan toch had geterroriseerd, was door een coup afgezet. Brein achter die coup waren de leiders van de 'New Jewel Movement'. Een coup uitvoeren was op dat moment een kwestie van nu of nooit voor hen. Gairy, die op 13 maart in de VS verbleef, had vóór zijn vertrek opdracht gegeven om de 'New Jewel' leiders op te pakken en uit de weg te ruimen. Hun gestadige verzet tegen zijn regime, mocht dan vreedzaam zijn, hun populariteit onder het volk maakte hen erg gevaarlijk voor hem. In Grenada's parlement - door Gairy gepasseerd, als hem dat beter uitkwam - had de 'New Jewel Movement' zes zetels tegen negen voor de partij van Gairy .”En als Gairy drie jaar daarvoor niet grondig had geknoeid met de verkiezingsuitslag, zou de 'New Jewel Movement' de grootste partij zijn geweest ”.

Gairy's snode plannen met Bishop cs lekten uit. Er werd besloten tot een coup. Met zesenveertig mensen, waarvan er maar een paar “iets in hun ~~handen hadden”~~, werden vroeg in de ochtend vijfhonderd soldaten van Gairy moeiteloos overrompeld. “De slaperige meute sloeg ijlings op de vlucht”. Er was geen druppel bloed gevloeid. Maurice Bishop sprak de bevolking toe over de radio. 'Wie riepen hen op om de straat op te gaan. Om hun steun aan de coup te betuigen”. En de mensen gaven massaal aan die oproep gehoor. Grenada was dolblij verlost te zijn van Gairy.



“Er heerst op Grenada”, zegt Bishop,” een nieuw gevoel van trots en van eigenwaarde. De mensen gaan beseffen, dat hun eiland is. (...) En voor wat van jou is, wil je ook werken. De mensen knappen dorpen, scholen en wegen op”. Op de foto een ploeg bewoners bezig aan een weg in de hoofdstad St George's.(Foto uit 'The Courier').

„THAT MYSTIC!”

Maurice Bishop is oprecht verbitterd, als hij over Gairy spreekt. “That mystic!”, sist hij wrang over zijn voorganger, een UFO & Voodoo fanaat.

Die wrok van Bishop is meer dan begrijpelijk. Gairy heeft hem en de rest van de 'New Jewel' top jaren getergd en getiranniseerd. ”Om de haverklap werden we opgepakt en in de cel gesmeten. Onze huizen werden keer op keer ondersteboven gehaald.

Dat soort ellende was voor ons haast dagelijkse kost”. Maar dat is niet het enige. Gairy is ook de man, die de moord op de vader van Bishop op zijn geweten heeft. Rupert Bishop, een kleine zakenman uit de hoofdstad St George's, was een fel tegenstander van het regime van Gairy. Menige betoging werd door hem geleid. Oók die op 21 januari van het jaar 1974. Gairy zette grof geschut in tegen het vreedzzaam protest. Om het te breken zond hij zijn wreedste agenten op pad. Plus zijn gehate 'Mongoose Gang'. De 'Mongoose Gang' was Gairy's privé-legertje, gerecruteerd uit Grenada's beruchtste criminelen. Ze openden het vuur in het pand waar de demonstranten zich hadden verzameld. Bishop liep op hen toe om uit te leggen, dat er zich voornamelijk vrouwen en kinderen in het gebouw bevonden. Terwijl hij sprak, werd hij lafhartig neergeschoten...........

Niet enkel Ruperts zoon heeft reden om Gairy te haten. Het hele volk werd onderdrukt. En uitgezogen door Gairy, die het eiland meer en meer beschouwde als zijn privébezit. Grenada, dat er na 350 jaar van Britse overheersing sociaal en economisch toch al beroerd aan toe was, holde onder Gairy nog verder achteruit.

REVOLUTIE

En toen kwam die dertiende maart.... De wereld veerde op. Had zich een revolutie voltrokken op Grenada? Nee, natuurlijk niet! De revolutie was die dag alleen begonnen. Een echte revolutie is een proces, een beweging, geen star, voldongen feit. Een coup kan gepleegd worden door een handvol enkelingen, een revolutie wordt alleen maar door het volk gemaakt. Is dat het geval in Grenada? Vlak na de coup van 13 maart werd door degenen, die hem hadden uitgevoerd, de PRG gevormd, de 'People's Revolutionary Government'. Premier werd Maurice Bishop, een jonge advocaat (toen 34) die in Engeland had gestudeerd. En door de buitenwereld wordt hij sindsdien gezien als 'Dé Man' achter alles, wat er op Grenada verandert. Of dat ook zo is, is de vraag. Afgezien nog van de inbreng van het volk, die volgens Bishop groot is en naar de mening van zijn critici niet eens bestaat, is de premier van Grenada géén alleenheerser. Zijn PRG bestaat uit ministers als Kenrick Radix, Bernard Coard en Unison Whiteman. Sterke persoonlijkheden en 'New Jewel' leiders van het eerste uur. Aan hún invloed op Bishop kan niet worden getwijfeld. Méér dan Maurice Bishop was trouwens Bernard Coard, nu vice-premier en minister van ondermeer Financiën, de partij-ideoloog van de 'New Jewel Movement'.

NIEUWE MAATSCHAPPIJ

Wat heeft de PRG Grenada tot nu toe gebracht? Wat behelst de revolutie, waartoe zij het volk tracht te stimuleren? Volgens Maurice Bishop gaat het in feite om méérdere revoluties, verenigd in die ene, waarvan steeds sprake is. “Er is een revolutie op economisch, politiek en cultureel gebied. Er is een revolutie op het vlak van de technologie en van de wetenschap.” Door deze revoluties verandert het karakter van de samenleving, in politiek, sociaal en economisch opzicht. En dat is ook net de bedoeling. Gestreefd wordt naar de opbouw van een nieuwe maatschappij, “rechtvaardiger, welvarender en minder afhankelijk van andere, rijkere landen”. “Bij die opbouw dient het volk centraal te staan”. Dat betekent, dat de belangen van het volk leidraad moeten zijn bij de vorming van die nieuwe maatschappij. Maar het betekent ook, dat de mensen zelf die opbouw tot stand moeten brengen. Ieders hulp is nodig, want anders lukt het niet. Tot die actieve bijdrage aan het proces van opbouw, probeert de PRG het volk te motiveren. Ze doet dat onophoudelijk. En met succes, vindt Bishop:

“Op Grenada heerst een nieuw gevoel van trots en van eigenwaarde. De mensen gaan beseffen, dat het hún eiland is, dat zij verantwoordelijk zijn voor wat er gebeurt met Grenada. Dat gevoel hadden ze niet onder de Britten of Gairy. Toen hadden ze geen zeggenschap over hun eigen land. Nu hebben ze dat wel. En voor wat van jou is, wil je ook werken. De mensen knappen dorpen, scholen en wegen op. De een, die helpt de ander zich te ontwikkelen. Door deze samenwerking wordt erg veel geld uitgespaard, waarmee dan weer andere plannen en projecten kunnen worden uitgevoerd........”

Nu zullen er ook de Grenada wel dwarsliggers bestaan, mensen die liever rum of pitu 'slaan' onder een boom dan werk aan te pakken. Elk Caribisch eiland draagt nu eenmaal de last van een traumatisch verleden. Door eeuwen van uitbuiting door kolonisators, is het volk vervreemd van de grond, die eigenlijk van hun is. Werken was altijd zwoegen voor een hongerloon om vreemden te verrijken. En dat beschamende besef vreet diep in de ziel van een volk. Een tijd van koud twee jaar is veel te kort om dat volledig uit te bannen. Oók voor de PRG. Het blijft alleen de vraag of deze mensen, die, zoals Bishop het uitdrukt 'de noodzaak tot initiatief, discipline en opoffering” voorlopig nog niet zien, waarlijk zijn opposanten zijn......... Gevraagd naar tegenkrachten op Grenada en hun sterkte, zegt Bishop: “Ik heb de indruk, dat het daarmee nogal meevalt”.

STRAATARM

Grenada is straatarm, ondanks zijn vruchtbare grond en het feit, dat het water rondom bijzonder visrijk is. Maurice Bishop:” Zoals haast alle landen in deze regio, heeft Grenada altijd ruwe producten uitgevoerd, die dan in andere landen, voornamelijk Engeland, werden verwerkt. Wij kregen voor die producten een schandalig lage prijs, dáár werd grove winst gemaakt.”

De belangrijkste exportproducten van Grenada zijn, naast de beroemde nootmuskaat, bananen en cacao. Fel hekelt Bishop de traditionele verhoudingen in de wereldeconomie: “Pak nu onze cacao. Die gaat naar Engeland om daar verwerkt te worden. Dat nieuwe product krijgt vervolgens een leuke verpakking en klinkende naam. En wordt dan verkocht naar een eiland, dat naast het onze ligt. Voor een schrikbarend hoge prijs”.

Wat gold voor de cacao, ging ook op voor de vis: “Die werd buiten ons eiland gezouten, gerookt en ingeblikt. Want Grenada zelf was daar niet op berekend. En die situatie is grotendeels nóg zo. Maar blikten we zelf onze sardientjes in, konden we in dat blikje meer vis en minder olie doen....”. Een grapje van Bishop? Ten dele! Maar tevens volkomen gemeend. Grenada's PRG probeert uit alle macht om op het eiland zélf industrieën op te zetten, waar de ruwe producten verwerkt kunnen worden. Waar dranken, melasses en yams kunnen worden gemaakt van de landbouwproducten, waar de vis gezouten en gerookt kan worden. “Zodat Grenada straks die producten niet meer terug zal hoeven kopen. Zodat het eiland straks ze zelf uit kan voeren, wanneer er teveel is voor eigen consumptie”.

“Het import - en exportpatroon van onze eilanden”, stelt Maurice Bishop,” is ontzettend nadelig voor ons. Onze uitvoer bestaat uitsluitend uit ruwe producten, liefst maar een stuk of wat. Nooit is er aandacht besteed aan industrieën of aan andere producten. We moeten voor de rest dus alles invoeren. Met name voedingsmiddelen. Voor die importproducten betalen we ons blauw, terwijl de prijs, die wij voor onze producten ontvangen, alsmaar lager wordt”.

LANDBOUW

Behalve door de ontwikkeling van verwerkingsindustrieën, probeert Bishops regering deze situatie te doorbreken door een krachtige bevordering van de locale landbouw. “We hebben een vruchtbare grond. Er valt voldoende regen. We kunnen heel wat meer soorten gewassen verbouwen, en fruit en weet ik veel. Om te beginnen voor eigen gebruik, maar deels ook voor de export, bijyoorbeeld naar andere landen in onze regio”. Op het vulcanische eiland worden nu naast de traditionele gewassen ook mango's, tomaten en sla, en granen en koffie verbouwd. “Door meer gevarieerdheid in je landbouwproducten, ben je ook minder kwetsbaar, wanneer van één product de oogst een keer mislukt”.

Grenada heeft veel land, dat geschikt is voor landbouw, maar waar nooit iets mee is gedaan. Tevens kent het eiland een grote werkeloosheid, vooral onder de jeugd.

De PRG probeert dat braakliggende land te koppelen aan deze werkeloze handen. Of zoals de slogan in het Engels luidt: “Marry idle lands ti idle hands!” Dit jaar is op Grenada uitgeroepen tot 'The Year of Argriculture.

WERKELOOSHEID

De schrijnende werkeloosheid, die twee jaar geleden 50 procent bedroeg en een van de zwaarste problemen was voor de PRG, bedraagt, aldus Bishop, nu minder dan 35 procent.” Nog altijd erg veel, maar in de komende jaren hopen we nog flink wat banen te creëren”. Behalve in de landbouw en de verwerkingsindustrie, zijn daar ook in de visserij mogelijkheden toe. Maurice Bishop:” “De wateren rondom Grenada zitten vol met vis. De kunst is alleen ze te vangen. Onze mensen vissen nog even primitief als Petrus en Paulus op het Meer van Galilei. Daarom is hun vangst matig in vergelijking met de hoeveelheid vis. En dan komen Japanners met enorme trailers, die uit datzelfde water ladingen vis ophalen........... We moeten onze vissers professioneler maken. Ze hebben scholing nodig, en goed materiaal”.

SCHOLING

Een van de grootste problemen van elk ontwikkelingsland, is het gebrek aan vakmensen. Dat geldt ook voor Grenada. Scholing en onderwijs zijn voor de PRG daarom prioriteiten. “Er is in twee jaar tijd al aardig wat bereikt”, zegt premier Maurice Bishop. “Er kwamen scholen bij. Met name het voortgezet onderwijs is aanzienlijk uitgebreid. En er zijn talrijke jongeren, die studeren in het buitenland, bijvoorbeeld aan de UWI. Vroeger was hoger onderwijs alleen maar weggelegd voor rijke enkelingen”.

Voor de scholing van arbeiders tot de vakmensen, waaraan het eiland zo'n behoefte heeft, werden programma's opgezet. Het klinkt weinig uitzonderlijk. Scholing is toch gewoon? Natuurlijk is het dat, Maar zo'n twee jaar geleden was een groot deel van de bevolking van Grenada praktisch analfabeet. Een van de allereerste initiatieven van de nieuwe regering was daarom het lanceren van een campagne om het volk te leren lezen en schrijven. Dat gebeurde met behulp van vrijwilligers. De campagne bleek een overweldigend succes. Wat niet verhindert, dat de critici van Bishop hem om de oren slaan met de 'persvrijheid' in landen, waar het volk niet lezen kan....Dat de PRG een krant als 'Torchlight' sloot, valt niet te loochenen. Haar argument daarvoor: De vanuit het buitenland gefinancierde krant drukte de grofste leugens af. Ze schreven ondermeer, dat er bij Grenada Russen waren gelegerd. Dat soort opstokerij kunnen we

(Vervolg op pagina 5)

Verhalen over Curacao

Een Trinitaria zonder voldoende wortels

CORNELIS GOSLINGA is geen onbekende in ons land. Behalve zijn vijftienjarig leraarschap aan het Peter Stuyvesant College op Curacao, schreef hij zijn dissertatie *Emancipatie en emancipator* (1956) en daarnaast talrijke artikelen over de geschiedenis van ons gebied. Ook als literator was hij produktief met *De bullepees; verhalen uit de Curaçaose slaventijd* (1972) onder het pseudoniem Marek Decorte en *Tapame en andere Antilliaanse verhalen* (1975) onder zijn eigen naam. Op zeventienjarige leeftijd publiceerde hij nu zijn derde bundel, *De Trinitaria*, , die een tiental verhalen bevat. Wie *Autonoom* op Goslinga naslaat, komt daar een zzer negatieve beoordeling tegen: "...literaire kwaliteiten hebben zijn verhalen niet. Na twee, drie verhalen kent men de karakters wel, en ook de situaties herhalen zich steeds". De verhalen van de tweede bundel "...missen elke diepgang..." en gaan "...uit als een nachtkaars". Wie met een dergelijk standpunt in gedachten de derde bundel gaat lezen, zal moeten oppassen niet met een stevig vooroordeel te beginnen.



Wat brengt deze nieuwe uitgave? De lengte en de kwaliteit van de verhalen wisselen sterk; het langste verhaal is 34, het korste ruim vijf bladzijden. Goslinga is zwak als hij sociale problemen onder de aandacht wil brengen, als in "Michaela". en als hij een gevoelig tafereel wil schilderen als in "Witte lakens' wordt hij ronduit sentimenteel. Sterker is hij in het humoristische genre als in 'Krabben', waarin het vrolijke weekend dat twee jongens gepland hebben in het gezelschap van twee Colombiaanse meisjes, mislukt.

De figuren die zijn verhalen bevolken zijn nogal eens in de twee groepen te delen: makamba's en Curacaoenaars, die meestal in de blank -zwart verhouding een sociale verhouding van heer - knecht weergeven. De tijd is die van ruim twintig jaar geleden; de taal is aan de plechtige kant, waarbij met behulp van een aantal Papiamentse woorden geprobeerd wordt de lokale sfeer te versterken. Nieuw in deze bundel is dat sommige verhalen niet geheel los van elkaar staan, maar als "vervolgverhaal' gelezen moeten worden. Nieuw is ook het experimenteren met de vertelsituatie; naast de verborgen verteller komt nu het ik-verhaal voor of zelfs een dubbele verteller.

Opvallend is een sterke hang naar het makabere: het doden van de overspelige geliefden komt twee keer voor; het begraven van de lijken en het later weer opgraven, of pas veel later begraven leveren de 'griezelstof', evenals het drinken van rum uit een doodkist. En wat te denken van een onderwijzer die een vrouw koopt voor vijf varkens, maar ze later weer terugstuurt, waarna de oorspronkelijke 'eigenaar' haar doodslaat als ze hem niet terwille wil zijn, haar in stukken hakt en aan zijn varkens voert? Literatuur hoeft geen werkelijkheid te zijn, maar hoever kan een schrijver afwijken zonder ongeloofwaardig te worden? Daar is talent voor nodig.

Goslinga kiest zijn stof op berekening naar het effect bij de lezer, maar hij slaagt er onvoldoende in overtuigend in de uitwerking te zijn. Hij weidt te veel uit, overdrijft of buit de mogelijkheden onvoldoende uit. Helaas hebben de auteurs van *autonoom* ook voor deze derde bundel gelijk met hun oordeel. Het boomachtig gewas op de voorkaft moet een trinitaria verbeelden, maar is het niet; evenmin zijn de Anton Pieckerige geveltjes het echte Willemstad; de verklarende woordenlijst achterin is slordig en verklaart lang niet alle papiamentse woorden. Dit is kenmerkend voor de gehele bundel: het doel wordt steeds weer het voorbij geschoten. Eigenlijk geeft de flaptekst op de achterkant waar gesproken wordt over...de hevigheid van het leven in de tropen...., zwart en wit afdrukken van felle gevoelens...., conflicten en contrasten laaien er op met een heftigheid waar de koelere noorderling vaak geen besef van heeft...de juiste karakterisering. Met dit soort teksten prijst men in het algemeen een zekere lectuur, geen serieuze literatuur aan.

Als de lezer genoegen neemt met enkele uren leesplezier zonder echte problematiek kan hij bij Goslinga prima terecht. Verhalen als 'De 'Trinitaria' 'Lisa' en vooral 'Krabben' bieden aangename tijdspassering. Voor een werkelijke inleving missen ze echter de diepgang. En een trinitaria met onvoldoende diepe wortels is gauw uitgebloeid.



..CORNELIS CH. GOSLINGA.....

WIM RUTGERS

Cornelis Ch. Goslinga: De Trinitaria
Nijgh & Van Ditmar, 's - Gravenhage, 1981
ISBN 90 236 5472 2.

Kort Bestek

Korsou limpi, Korsou dushi

De kinderboekenweek-uitgave "*Korsou limpi, Korsou dushi*", welke in januari j.l. had moeten verschijnen, is onlangs op de markt gearriveerd. Zoals in een eerdere Napa reeds vermeld, bevat deze uitgave een selektie verhalen, gedichten, tekeningen en zelfs een toneelstukje en een gebed, gemaakt door kinderen van Curacaosche basisscholen als reaktie op een in het kader van de kinderboekenweek georganiseerd projekt van de Sektie Kultuur. Het is een degelijke en



aantrekkelijke uitgave op stevig papier geworden, en de boodschap erin verweven om, ons eiland zo schoon mogelijk te houden vormt een goede aanzet om kinderen van jongsafaan milieubewust te maken. (*Korsou limpi, Korsou dushi* kost in de boekhandel f. 5,--).

ST. MAARTEN

Ook op St. Maarten zijn schoolkinderen kreatief bezig geweest in het kader van de aldaar georganiseerde "*School arts and crafts festival*" met als thema "St. Maarten, vroeger, nu en in de toekomst". Een keuze uit recepten (kinderen uit de brugklas) en gedichten en verhaaltjes (uit de hogere klassen) is door de Islands Gems Charity Foundation in de vorm van stencils uitgegeven. Van Fernando Richardson (zesde klas Sister Magda School) is bijvoorbeeld het gedichtje *Friendship*: "*friendship is like a golden chain that binds our hearts together*".

KRISTOF

Nummer V-5 van Kristòf bevat vier artikelen. Van Wim Rutgers "*Antilliaanse Grassprietjes: een mystifikatie in De Stoep*", van Ellis Juliana "*Nanzi, su brigen i su influensha riba desaroyo di nos komunidat*", een kommentaar van D.J. Hessing over Koot's onderzoek naar het beeld van de Nederlander bij de Antilliaanse bevolking en tenslotte van Luis Daal zijn in 1968 in Tilburg gehouden lezing "*De rol van het Papiamento in de zich ontwikkelende Nederlandse Antillen*". (Losse nummers van Kristòf kosten in de boekhandel F. 2,75).

ANTILLEN REVIEW

Het derde nummer van Antillen Review is -- keurig op tijd -- uit. Vergeleken met de vorige twee nummers is er nu duidelijk sprake van een brengen van achtergrondinformatie. Naast een verbetering in de -- al op een goed peil staande -- layout is er ook wat betreft de inhoud heel wat veranderd. De artikelen (van containerhavens, reisbureaus, Luc Tournier tot de COT-belasting, de inmenging van buitenlandse machten in onze onafhankelijkheid en de sloop van het monumentale pand tegenover Roxy) bevatten nieuws en vooral ook "pit" of zo men wil "promente".

Antillen Review lijkt een eigen gezicht, een goed peil en een evenwicht in de gebrachte onderwerpen te hebben gevonden. Hopelijk kan de uitgever de nu ingeslagen weg blijven volgen! (Antillen Review kost f. 5,50 in de boekhandel).

Literair lexicon

Lawine van schrijvers en boeken

In tweehonderd bladzijden stort het **Lexicon van de moderne Nederlandse literatuur** een lawine van bijna zevenhonderd schrijvers, vergezeld van de belangrijkste biografische en bibliografische gegevens, een karakteristiek van het werk en voorzover het belangrijke auteurs betreft de vermelding van secundaire literatuur, over de lezer uit. Hoewel de vijf samenstellers in het 'woord vooraf' zeggen dat ze niet gestreefd hebben naar volledigheid en dat de bekendheid van de schrijvers een belangrijk criterium was bij de opneming, komt het boek over als een stortvloed, waar ook herhaaldelijk tweederangsauteurs uit Nederland en Belgie nog een plaatsje vinden. De bonte rij wordt geopend door de bekende dichter Bertus Aafjes en gesloten door de Fries Geart van der Zwaag; waarom is de Friese literatuur eigenlijk opgenomen? Er zijn alleen trefwoorden voor de schrijvers, geen aparte ingangen voor titels of tijdschriften, stromingen e.d. Dat zou het boek ook aanmerkelijk dikker hebben gemaakt. De 'moderne' literatuur begint volgens de samenstellers bij 1880 en eindigt precies een eeuw later. Dus zeer recent werk tot 1980 is nog opgenomen, zodat ook voor de jongste schrijvers een plaatsje ingeruimd is. Het 'lexicon' is een waardevol naslagwerk voor wie FEITEN wil opzoeken en daarom onmisbaar in (school-) bibliotheken en voor elke in de literatuur geinteresseerde. Een boek om steeds binnen handbereik te houden!

Wil een bericht als dit meer zijn dan een aankondiging en een poging tot 'recensie' worden, dan moet ik me beperken tot een aspect ervan dat redelijk te controleren valt. Ik heb daartoe gekeken naar wat is opgenomen over Surinaamse en Nederlands-Antilliaanse schrijvers. Van de nogal eens voorkomende stiefmoederlijke behandeling is hier geen sprake. De auteurs van beide landen zijn redelijk vertegenwoordigd, waarbij de belangrijkste werken genoemd zijn. Helemaal vlekkeloos is het niet, er wil nog wel eens een jaartal fout zijn, maar de hoofdzaken staan er en de belangrijke schrijvers als Cola Debrot, Boeli van Leeuwen, Frank Martinus Arion, Albert Helman, Bea Vianen, Edgar Cairo zijn er.

Er zou vanuit ons perspectief nog wel een aanvulling mogelijk zijn in de figuren van Tip Marugg (een echte omissie), Oda Blinder (zeker nu haar Vermelde Gedichten verschijnen), René de Rooy, Leo Henri Ferrier en Corly Verlooghen bijvoorbeeld, maar dat is dan iets voor een uitgebreide volgende druk. Voorlopig kunnen we al heel tevreden zijn met wat er staat. Het 'lexicon' is een belangrijk naslagwerk. Als toegift worden de belangrijkste literaire prijzen vermeld, het boek is geillustreerd met foto's van schrijvers en ingenaaid in een stevige linnen band.

WIM RUTGERS

Lexicon van de moderne Nederlandse literatuur
Samengesteld door J. van Geelen, F.P. Huygens, H.A. Huygens-Wijma, D. van Ryssel en B.W.E. Veurman.
Meulenhoff, Amsterdam
Tweede, herziene en uitgebreide druk, 1981
I.S.B.N. 90 290 1294 3.

Twee vrouwen Antilliaanse Volksverhalen

Onlangs zijn er twee papiamentstalige verhalenbundels verschenen van de hand van Ana Thodé van Bonaire en van May Henriquez van Curacao. Opvallend is dat in beide bundels sommige Antilliaanse volksverhalen op verscheidene manieren worden verteld. Het gaat dus om merendeels bestaande verhalen die door mondelinge overlevering van generatie op generatie bekend zijn geworden. Dat ze nu gepubliceerd zijn is zonder meer toe te juichen en -- hoewel ze naar alle waarschijnlijkheid voor kinderen zijn uitgegeven -- zullen ze haast zeker ook door volwassenen worden gewaardeerd.

Het boekje van May Henriquez is geilustreerd, bevat een ondertitel, heeft een inhoudsopgave, is van een voorwoord en een register van minder gebruikte woorden voorzien en is uitgegeven in de fonologische spelling. Het boekje van Ana Thodé bevat inhoudsopgave en is, afgezien van de omslagtekening, niet van andere illustraties voorzien. Het is uitgegeven in de etymologische spelling.

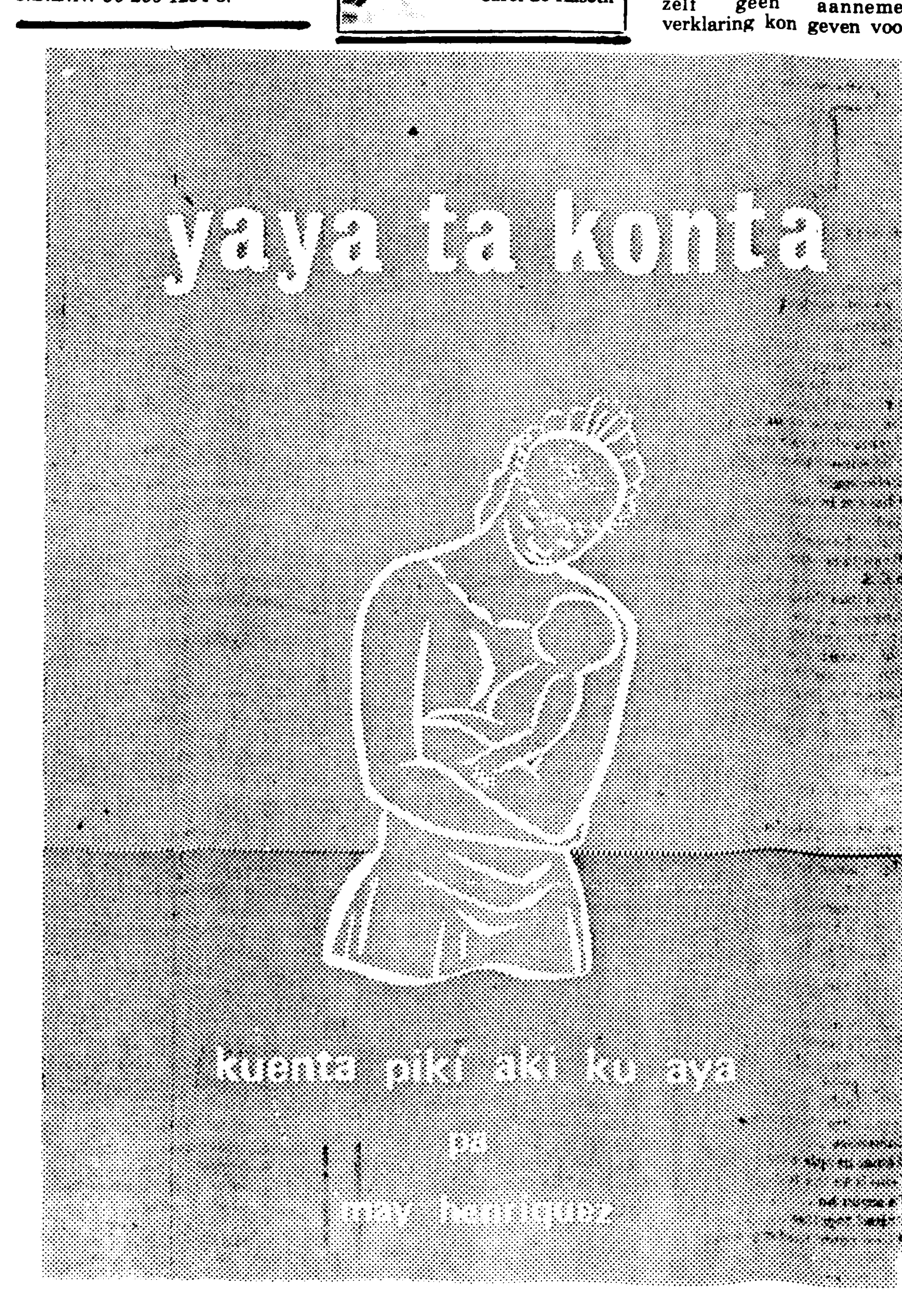


Coordinator Carel de Haseth

Flor di hubentud luidt de titel van het boek van Ana Thodé, dat 15 verhalen bevat die de schrijfster als kind van haar vader heeft gehoord. Reeds voordat het boekje was verschenen wist men middels de plaatselijke dagbladen al dat er een bundel verhalen voor kinderen zou uitkomen. Vlak na verschijnen werd het werk door Ellis Juliana in zijn radioprogramma besproken en kwam Ellis -- die Ana kende als een goed vertelster -- op grond van het feit dat er een onlogische zinsbouw te bespeuren valt in sommige verhalen en dat in andere essentiele onderdelen ontbreken, tot de konklusie dat Ana geen goed auteur zou zijn. Hij vond het jammer dat Ana niet voor raadpleging bij andere Bonaireaanse auteurs had aangeklopt. Door nieuwsgierigheid gedreven, deels door de kritiek van Ellis Juliana en deels door het feit dat niet bekend was waar Ana de verhalen vandaan had, besloot ik met Ana te gaan praten. Uit dit gesprek bleek dat niet alleen het Cultureel Centrum Bonaire (dat de uitgave subsidieerde) maar ook het Departement van Cultuur en Opvoeding als tussenstation hebben gefungeerd op de lange weg van manuskript tot boek. Ook na een gesprek met het hoofd van genoemd departement werd mij niet geheel duidelijk waarom er bepaalde fouten waren blijven kleven aan de uitgave, terwijl in het gesprek met Ana bleek dat zij zelf geen aannemelijke verklaring kon geven voor bepaalde fouten in haar boek, die voor een kritische lezer zeer storend kunnen zijn. De opbouw en de zinskonstrukties van bepaalde verhalen is onlogisch en dit wekt de indruk dat men niet zorgvuldig genoeg is omgegaan met het manuskript. Eén van degenen die het manuskript ter beoordeling had gekregen, was van mening dat je een debuterende auteur niet meteen moest overstelpen met allerlei wijzigingen en kanttekeningen in het manuskript. Mogelijkerwijs heeft deze passieve beoordelingswijze ertoe geleid dat bepaalde fouten zijn blijven liggen in het boek. Inhoudelijk ook hapert er veel aan sommige verhalen. Als men bijv. het verhaal "Storia di Maria Tomasia" onder de loep neemt valt het direkt op dat het on-af aandoet. Het eind is abrupt en onmiddellijk. Ellis Juliana noemde dit verhaal onvolledig. Na het gesprek met Ana wordt het mij duidelijk dat Ana het verhaal wel degelijk volledig uitgewerkt had staan in haar manuskript....

Het is uiteraard voor de Bonaireaanse auteurs en het volk niet erg bemoedigend dat één van de eerste verhalenbundels die verschijnt al zoveel te doen geeft. Hopelijk wordt de kritiek welke gegeven werd niet als afbrekend beschouwd. Het is geenszins de bedoeling met de kritiek mensen ertoe te brengen het boek opzij te leggen of om Ana of potentiele auteurs te ontmoedigen! Het is juist heel interessant te lezen hoe Bonaireanen verhalen waarin bekende figuren uit de Antilliaanse volksverhalen voorkomen, op geheel eigen wijze hebben bewerkt. Dat er op Bonaire een aanvang is gemaakt met de publikatie van papiamentstalige Bonaireaanse verhalen is zonder meer een heuglijk feit. Een betere begeleiding vooraf aan deze publikatie zou op zijn plaats zijn geweest: op den duur komt het iedereen zo beter uit.

Yaya ta konta: kuenta piki aki ku aya is de titel van het boek van May Henriquez. Het bevat tien verhalen, waarvan twee van de auteur zelf en de overige verhalen welke ze in haar jeugd hoorde. Het boek is door Henri Lauffer geillustreerd en het is jammer dat de afbeelding van May's beeld van een yaya met kind op de omslag niet beter tot zijn recht is gekomen: het had best aantrekkelijker en fleuriger gemogen. Voor het overige is de uitgave wel goed verzorgd: de spelling is consequent gehanteerd, het bevat een aantrekkelijke bladspiegel en een verantwoord gekozen lettertype. Het boek bevat twee Nanzi-verhalen die -- als ik mij niet vergis -- nooit eerder zijn gepubliceerd. Bij verhalen die eerder in andere bundels zijn verschenen wordt in een voetnoot aangegeven in welke bundels en in welk jaar ze eerder zijn verschenen. Ook in dit boek komt het verhaal van Maria Tomasia voor, zij het wat uitgebreider dan in het boek van Ana Thodé. Overigens zijn er behalve dit verhaal nog meer verhalen die facetten bevatten die in beide boeken voorkomen. De verhalen zijn boeiend, in sommige zit een "lesje" verweven, andere zijn gewoon kostelijk en lenen zich heel goed om voorgelezen te worden.



VIOLA STATIA

Ana Thodé: Flor di hubentud (f. 5,--)
May Henriquez: Yaya ta konta; kuenta piki aki ku aya.

CURACAOSE BIJ JEUGDCONGRES OP ANGUILLA

Vijftienjarige Natalie Leito:

Jeugd op Curacao niet actief genoeg

(door Bernadette Baroud)

"DE JEUGD OP CURACAO is niet bijster actief. Het wordt vanuit de scholen ook niet gestimuleerd. Daar ligt het accent haast uitsluitend op leren en huiswerk maken. Toch denk ik, dat de jongeren hier best iets willen doen. Alleen ontbreekt het ons aan durf om die wil in daden om te zetten". Aan het woord is Natalie Elizabeth Leito. Ze is vijftien en zit op de HAVO. Een maand of twee geleden woonde ze op Anguilla een jeugdcongres bij, tesamen met zo'n veertig andere deelnemers uit het Caribisch gebied. Allerlei problemen, al dan niet typisch voor de eigen regio, werden er doorgepraat. Natalie wacht nu tot ze het slotrapport van de conferentie krijgt. "Daarna zal ik de jeugd op Curacao er uitgebreid over gaan informeren".

Het congres werd georganiseerd door de 'National Youth Council' van het eiland Anguilla. De 'Youth Council' is een Caribische organisatie, die voor de belangen van jongeren opkomt. Op verscheidene eilanden in de regio is er een afdeling van deze Raad.

Via ondermeer Myrtha Leetz-Cijntje, lid van de 'Werkgroep Jeugdcongres Raad van Kerken' op Curacao, kwam de uitnodiging bij Natalie terecht. Mede omdat zij actief had deelgenomen aan het locale jeugdcongres -in november vorig jaar georganiseerd door de Werkgroep, waarin mevrouw Leetz zitting heeft- werd zij uitgekozen om voor Curacao naar Anguilla te gaan. Dat er een tiener naar de conferentie werd gestuurd, en geen volwassene, was een bewust besluit. "Nog veel te dikwijls", vindt Myrtha Leetz, die aanwezig is bij het gesprek met Natalie, "wordt door ons [illegible] van de jeugd, terwijl die jeugd heel goed in staat is zelf het woord te doen".

Natalie was meteen enthousiast. "Natuurlijk moest ik toen nog mijn moeder om toestemming vragen. Maar die vond het gelukkig ook erg leuk voor mij, en had helemaal geen bezwaren".

VERMOEIEND

Op dertien februari vertrok Natalie naar Anguilla. "Drie dagen duurde het congres". Dagen, die erg boeiend, maar ook vermoeiend waren. Want er werd druk geconfereerd. En in het Engels, wat nu eenmaal niet Natalie's moedertaal is.

"Naar zoiets moet je eigenlijk twee mensen laten gaan. Dan kun je wat afwisselen".

Buiten haarzelf waren er deelnemers van Jamaica, Antigua, Sint Maarten, Saint Croix, Saint Vincent, Saint Kitts-Nevis, Dominica, Trinidad-Tobago, Bermuda, Monserrat en gasteiland Anguilla. "Een stuk of veertig in totaal. Ikzelf was de jongste. Tja, veel landen hadden toch volwassenen gestuurd. Wel jammer, want ook ik vind het veel beter om jongeren af te vaardigen. Er wordt gesproken over problemen van de jeugd. Nou, wie kan daar beter over praten dan degenen, die ze aan den lijve ondervinden.....?"

Een onderdeel van het congres, "naast workshops en zo", waren speeches door de afgevaardigden. "En na de speeches konden vragen worden gesteld".

Een onderwerp, dat vaak te berde werd gebracht, was de onwillige houding van veel regeringen, zodra het gaat om steun aan jeugdprojecten in hun land. "Maar wij hebben daar hier amper ervaring mee", stelt Natalie, "omdat er tot op heden heel weinig is gedaan".

'RASTAFARIANS'

Zijzelf was het diepst onder de indruk van een speech, die werd gehouden door een meisje van Dominica: "Het ging over de 'Rasta's', die op haar eiland wonen. Bijvoorbeeld, omdat ze hun haar in 'dreadlocks' dragen, worden die 'Rastafarians' vaak vies en zo gevonden. Maar eigenlijk gaat het om een bepaald geloof, en [illegible]. Zé worden [illegible]end gediscrimineerd. Dat meisje zelf was eigenlijk pro-Rastafarian".

De resoluties van het Curacaose jeugdcongres, vormden het onderwerp van de toespraak, die Natalie zelf hield. "Eén van de problemen, die ik heb aangesneden, is dat veel ouderen maar weinig begrip voor ons op kunnen brengen. Ik heb het ook gehad over de houding van de justitie tegenover de criminaliteit. We hebben op het jeugdcongres geconcludeerd, dat die niet erg zinvol is en zou moeten veranderen".

Natalie, die op Anguilla logeerde in het huis van een minister en daar een kamer deelde met een Dominicaanse: "Het is beslist niet zo, dat jongeren zich enkel maar bezig houden met onnozele problemen. Zo is er op Saint Kitts, waar trouwens erg veel gedaan wordt door de jeugd, een onderzoek verricht naar hoe de bevolking over het eiland is verspreid. Het eiland was hard aan zo'n onderzoek toe, maar de volwassenen stelden het steeds maar uit.

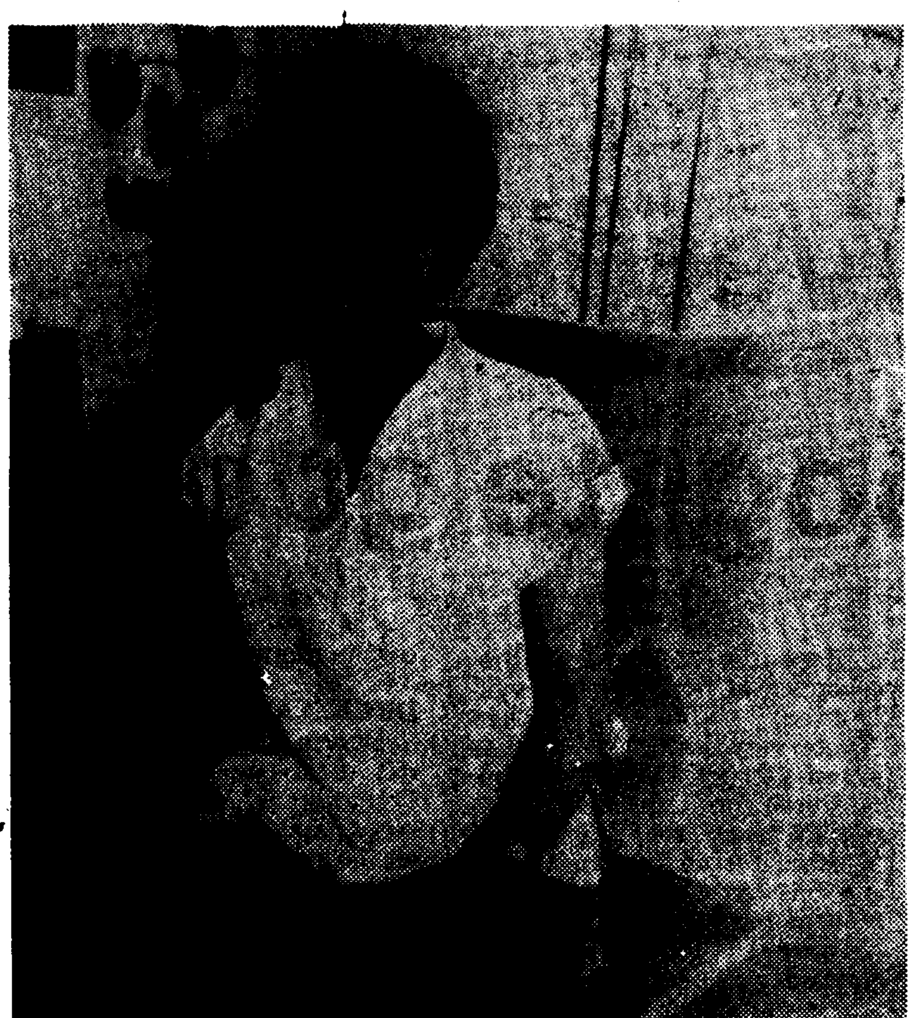
Toen heeft een groep jongeren het initiatief genomen. Daarna zijn ze met hun conclusies naar de regering toegestapt. Nu gaat de overheid de zaak wél onderzoeken".

MEER ACTIVITEIT

Nu is het zo, dat Natalie ook op haar eigen eiland aandacht heeft voor problemen van serieuze aard. Ze is lid van de 'Key Club', de jeugdafdeling van de Curacaose Kiwanis. In deze 'Key Club' zitten met name leerlingen van 'Marie Immaculata', het lyceum dat Natalie zelf bezoekt, en van het Radulphus Lyceum. "Behalve, dat we de grote Kiwanis helpen bij sommige van hun projecten, zetten we ook zelf activiteiten op touw. Zo geven we bijvoorbeeld informatie en houden gespreksdagen. Over milieu-vervuiling, om maar eens iets te noemen; en zwangerschap op school".

Al heeft ze zelf een open oog voor de problemen van de hedendaagse maatschappij, toch was ze wat verbaasd te constateren, "dat sommige jongens en meisjes daar op Anguilla zelfs na de congresuren nog praatten over politiek".

Natalie vindt, dat ze op de conferentie heel wat heeft bijgeleerd. "En het belangrijkste is wel, dat ik ben gaan beseffen, dat niet alleen op Curacao de jeugd problemen heeft. Dat er heel wat Caribische eilanden zijn, waar de problemen even groot of dikwijls nog veel zwaarder zijn".



Natalie Leito: "Ik ben gaan beseffen, dat niet alleen op Curacao de jeugd problemen heeft. Dat er heel wat Caribische eilanden zijn, waar de problemen even groot of dikwijls nog veel zwaarder zijn.....".

"DE JEUGD op Curacao kan veel meer moeten doen", zegt Natalie Leito in het interview met haar, dat op deze pagina staat. Misschien zijn er jongeren, die daar op zeggen: Hoor eens, ik wil best iets doen, maar waar kan ik terecht? Nou, ondermeer bij Ñapa.

Wij zoeken medewerkers voor deze Tienerpagina. Om te schrijven over dingen, die jij belangrijk vindt. En dat hoeft echt niet alleen maar popmuziek te zijn. Schrijven mag in het Nederlands, maar ook in het Papiamento. Vanaf deze week staan er op deze pagina al artikelen in het Papiamento. We zouden daar trouwens graag jullie mening over hebben.

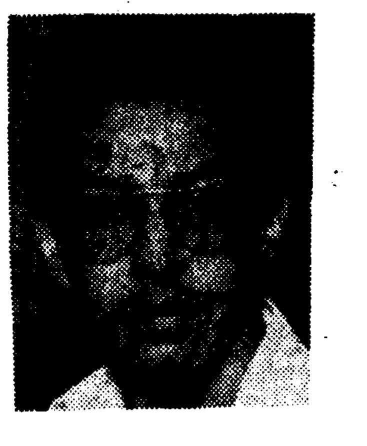
Vinden jullie dat prettig of juist een bezwaar?. Voor reacties, zowel op het Papiamento als op de oproep om medewerkers, kun je schrijven naar Redactie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, PO Box 577, of bellen op nummer 673336.

TOPHITS

TOP HITS ...DE MEEST VERKOCHTE EN POPULAIRE PLATEN...
(gegevens van de lokale disco-bars)

1. Woman. . . . . John Lennon
2. The tide is high . . . . . Blondie
3. Celebration . . . . . Kool & the Gang
4. What kind of fool. . . . . Barbra Streisand & Barry Gibb
5. Supertrouper . . . . . Abba
6. Never be the same . . . . . Christopher Cross
7. Love on the rocks . . . . . Neil Diamond
8. Dé do do do de da da da. . . . . The Police
9. Tremendo y fantastiko. . . . . Doble R & SSS
10. The winner takes it all . . . . . Abba
11. Hello again . . . . . Neil Diamond
12. I believe in you . . . . . Don Williams
13. You . . . . . Earth Wind & Fire
14. Make the world stand still . . . . . Roberta Flack & Peabo Bryson
15. Remote control. . . . . The Reddings
16. S.O.S. . . . . . The S.O.S.-Band
17. It's a love thing . . . . . The Whispers
18. Aprendi a llorar. . . . . Veronica Castro
19. Inocente pobre amigo . . . . . Juán Gabriel
20. Solo espero que me perdones . . . . . José Luis Rodriguez
21. Burn rubber (on me) . . . . . The Gap-band
22. Let me be your angel. . . . . Stacy Lattisaw
23. I made it through the rain . . . . . Barry Manilow
24. Lo que hace el amor . . . . . Danny Rivera
25. All American girls . . . . . Sister Sledge
26. Guilty . . . . . Barbra Streisand & Barry Gibb
27. The double Dutch bus . . . . . Frankie Smith
28. [illegible] . . . . . Arrow
29. [illegible] . . . . . Cubo Valey y Los Virtuosos
30. Happy song . . . . . Frank Mills
31. Don't stand so close . . . . . The Police
32. Rapture . . . . . Blondie
33. It's my turn . . . . . Diana Ross
34. Golpi di bida . . . . . Doble R & SSS
35. Mi amigo Felix . . . . . Enrique y Ana
36. [illegible] amigo. . . . . Pecos Kanvas
37. Keep on loving you. . . . . Reo Speedwagon
38. Passion . . . . . Rod Stewart
39. [illegible] . . . . . Bobby Cruz y Richie Ray
40. The 8th wonder. . . . . Sugar Hillgang
41. I ain't gonna stand for it. . . . . Stevie Wonder
42. [illegible] . . . . . Doble R & SSS
43. [illegible] . . . . . Cheo Feliciano
44. Don't stop the music. . . . . Yarbrough & Peoples
45. [illegible] . . . . . Juice
46. Games people play . . . . . Alan Parsons Project
47. Take it to the top. . . . . Kool & the Gang
48. [illegible] . . . . . BESS
49. United together. . . . . Aretha Franklin
50. If you could read my mind . . . . . Viola Wills

Colaborador di musika Caesar Palacios



100 HITS

...DE WERELD HITS...

ENGELAND
1. Jealous guy . . . . . Roxy Music
2. Kings of the wild frontier . . . . . Adam & the Ants
3. Shaddap you face. . . . . Joe Dolce
4. Vienna. . . . . Ultravox
5. Something 'bout you baby . . . . . Status Quo
6. I surrender. . . . . Rainbow
7. Southern freez . . . . . Freez
8. Once in a lifetime. . . . . Talking Heads
9. Somebody help me out . . . . . Beggar & Co.
10. Kids in America. . . . . Kim Wilde

WEST DUITSLAND
1. Fade to grey. . . . . Visage
2. Stop the cavalry . . . . . Jona Lewie
3. Angel of mine. . . . . Frank Duval
4. Felicidad. . . . . Boney M
5. Imagine . . . . . John Lennon
6. Looking for clues. . . . . Robert Palmer
7. Banana Republic . . . . . Boomtown Rats
8. Marigot Bay . . . . . Arabesque
9. Life is for living. . . . . Barclay James
10. Woman. . . . . John Lennon

PERU
1. The best of times. . . . . Styx
2. Woman. . . . . John Lennon
3. Keep on loving you. . . . . Reo Speedwagon
4. Juntos . . . . . Thirra
5. Kiss on my list . . . . . Darryl Hall
6. Té quiero . . . . . Trini Lopez
7. You're beautiful to me. . . . . Phil Seymour
8. Nine to five . . . . . Dolly Parton
9. Just the two of us . . . . . Grover Washington Jr.
10. Guitarman. . . . . Elvis Presley.

NEDERLAND
1. Stars on 45 . . . . . Various Artists
2. Rock this town . . . . . Stray Cats
3. Shine up . . . . . Doris D & Pins
4. If you could read my mind . . . . . Viola Wills
5. In the air tonight . . . . . Phil Collins
6. Wij zijn de slijpers van Parijs. . . . . De Slijpers
7. Embarrassment . . . . . Madness
8. Love on the rocks . . . . . Neil Diamond
9. Flip fluitketel . . . . . Andre van Duyn
10. Net als [illegible] . . . . . Normaal

BRASIL
1. La guerra de los niños . . . . . Roberto Carlos
2. La tercera lamina. . . . . Ze Ramalho
3. Frevo [illegible] . . . . . Amelina
4. Sentimento Brasileño . . . . . Beth Carvalho
5. Camaleão. . . . . Caetano Veloso
6. Arca de Noe. . . . . Vinicius De Moraes
7. Palco . . . . . Gilbert Gil
8. Lanzaperfume. . . . . Rita Lee
9. Centinela . . . . . Milton Nascimento
10. Acuarela do Brasil . . . . . Gal Costa

VENEZUELA
1. Procuro olvidarte . . . . . Pecos Kanvas
2. Rapture . . . . . Blondie
3. Amor. . . . . Mañana
4. Caballo viejo . . . . . Mirtha Perez
5. Perdoname . . . . . Camilo Sesto
6. Woman. . . . . John Lennon
7. Sobre una tumba humilde . . . . . Cheo Feliciano
8. Ahora [illegible] . . . . . Angela Carrasco
9. No te apartes de mi. . . . . Roberto Carlos
10. The winner takes it all . . . . . Abba.

Tophits...komentario

Awe nos ta kuminsa ku un hitparade kompletamente revisá, ku datonan ofisial di benta den komersio lokal y tambe di radio-emisoranan y diskotekanan. Konsekuensha di esaki ta ku nos lo bai kombina tur detaye di tur loke ta musika riba nos isla huntu den un HITPARADE LOKAL. Esaki nos ta hasi pa duna nos lektornan un bista amplio di loke ta sosode riba merkado musikal lokal. Na prome lugar aktualmente nos ta haña e kantante desaparesí ex-beatle JOHN LENNON ku e kansion mas popular y mas bendí aktualmente na Korsou....WOMAN. Enberdat e disco aki tin hopi akogida aktualmente y por ser skuchá henter ora, sea na radio den diskotekanan òf na kas di famia, pesey meresidamente e ta para na prome lugar di nos hitparade lokal.

THE TIDE IS HIGH di BLONDIE tambe ta duru pegá aktualmente, e ritmo pegahoso ku e kansion aki tin ta pone tur hende gusté. Pa BLONDIE esaki ta nan entrada den mundu musical na Korsou. BARBRA STREISAND ketu bai ta kausando furor ku su ultimo LP ku a wordu produsi pa BARRY GIBB (BEE GEES). Nota ku e tin dos hit riba e hitparade na no. 4 y no. 26 ABBA ta otro grupo hopi gustá aki na Korsou, kasi tur nan Lp-nan di ultimo añanan ta resulta un hit. Na no. 5 y no. 10 nos ta haña dos kansion hopi popular aktualmente. NEIL DIAMOND otro konosí aki, tambe ta hopi popular aktualmente, su lp ultimo THE JAZZ SINGER ta resultando un eksito na no.7 y no.11 nos ta haña dos bon kansion di e LP aki. No kabe duda ku e novela LOS RICOS TAMBIEN LLORAN a laga tur hende na yoramentu, causante di esaki ta VERONICA CASTRO ku e kansion APRENDI A LLORAR (no.18) Mester tene kuenta ku ne den proksimo simananan!!!

Ademas di e artistanan stranhero, nos ta haña nos artistanan lokal tambe riba e hitparade. DOBLE R & SSS ta domina ku tres kansion na no. 9 no. 34 y no. 42. E popularidat di e grupo aki ketu bai ta grandi y konsekuensha di esey ta tres hit riba e hitparade. Otronan ta B.E.S.S. na no. 48 y e grupo JUICE na no. 45. E ultimo aki ta hasiendo su entrada den e mundu di grabashon. Ta masha tempu pasá ku nos no a tende algu di un grupo estilo Rock/pop òf Soul riba disko.

Otro kansionan ku ta balé la pena menshona ta entre otro; I BELIEVE IN YOU (no. 12) REMOTE CONTROL (no. 15) IT'S A LOVE THING (no. 17) y ALL AMERICAN GIRLS (no. 25)

Tene esakinan na bista y te aki dos siman atrobe........

E kiko y dikon di Gospel Music

GOSPEL... e palabra aki pa hopi hende ta trese un pregunta?

Kiko ta Gospel Music enberdat...? Hopi biaha nos ta husga algu prome nos siña konosé mihó. E solo hecho ku e palabra ta bisa algu di religion of di evangelio ya esei ta bira motibu pa hopi hende pensa ku esey no ta un kos interesante. Den e sentido general Gospel Music kier men 'Musica religioso', esaki dependiendo di e estado spiritual di esun ku ta interpretá. Nos ta bisa asina pa motibu ku no ta tur hende tin mesun sentido spiritual ku otro. Bo por haña un kansion ku mensahenan konteniendo palabranan di Dios (saká di bijbel), tambe bo por haña kansionan ku mensahenan relashoná ku e bida sosial. Kristianan ta opina ku no por separa adorashon for di kanto, pesey tambe durante nan servisionan di misa tin hopi musika. Na otro partinan di mundu tambe bo ta haña diferente religionan ku nan propio sistema di adorá y ku nan propio musica. Aki nos ta realisa ku e musika Gospel ta depende tambe di e kultura di e hendenan. Na Sur America mes nos ta haña diferente sorto di musika religioso y den kada pais nan ta desaroya esaki den nan mes musika. Resientemente nos a skucha un par di e kansionan aki....., por ehempel na Argentina nan ta toké ku e estilo di tambú y guitara den e regionan di Pampas. Na Chile, Bolivia y Peru nan ta hasié ku e estilo tradishonal di e region di Andes, ku fluta y tambu.

Asina nos por sigi menshona e diferente sorto di musika religioso ku ta eksisti rònd mundu.

AWOR DIKON E MUSIKA AKI?

Manera nos a bisa ariba kaba hopi ta pensa ku no por separa adorashon for di musika. Pa esun ku ta interpreta, sea kanta of toka esaki ta un systema pa alabá Dios. Na Merka nos ta haña e Gospel Music den hopi region y den diferente sistema, por ehempel, nos ta haña esnan di koro y òrgel òf piano, tambe bo ta haña esnan den ambiente di banda, sea country-style of popular-music. Otro parti hopi konosí tambe di Gospel Music ta e Soul-music di parti di e pueblo di koló di Merka. Manera e palabra mes ta bisa soul kier men alma, pues nan ta ekspresa nan fe of nan sentimentunan atraves di nan musika y esaki nan ta hasié enberdat for di nan alma. Pa e edishon aki nos kier trese un grupo di artista konosí riba e tereno aki.

THE HAWKINS FAMILY....

E famia aki ta unu hopi musikal, tata y mama tambe ta of a yega di kanta of toka. Walter esun prinsipal di e grupo aki ta e kompositor, areglista, kantante y musiko. Daniel ta esun encarga ku e parti di piano, synthesizer, orgel, mini-moog, string-ensemble' y piano electrico. Edwin tambe ta unu hopi konosí, algun aña pasá ela trese e cansion O HAPPY DAYS ku a bira un exito internashonal. Edwin tambe ta compositor y areglista y tambe e ta kanta. Joel Smith, un sobrino di nan, ta specialisa su mes ku bass-guitar. E sobrá miembronan di e famia ta; Carol, Feddie, Tramaine, Lynette y Shirley, esaki nan ta forma parti di e koro, di kual Tramaine y Lynette ta e kantantenan prinsipal.

No muchu tempu pasá nan a selebra nan di prome aniversario komo un grupo. Esaki nan a hasié durante un konsierto den OAKLAND AUDITORIUM THEATER na CALIFORNIA. Den e konsierto aki, di kual nan a graba un LP, ta parse hopi artista konosí. PHILIP BAILEY y MAURICE WHITE di EARTH WIND & FIRE tabata entre esnan invitá.

Un parti interesante di e konsierto tabata e TOWER OF POWER HORN SECTION ku a duna un toke sun mas profeshonal den e representashon di e grupo.

Algun di e kansionan ku a haña hopi akogida ta; GOING TO A PLACE (huntu ku Maurice White, ETERNAL LIFE (Edwin Hawks y Maurice White) y tambe I'M A PILGRIM (Tramaine y Feddie Hawkins) Skuchando e LP aki bo ta realisa ku GOSPEL MUSIC enberdat no ta e loke hopi ta pensa, esta un kos serio y ku masha palabra konservativo, mas bien e ta pone bo pensa y skuchando e palabranan lo bo bin deskubri un kos.....

Poolse bisschoppenconferentie:

Vrijheid souvereiniteit van Polen hoogste goed

WARSCHAU — Autonome vakbonden van de Poolse boeren zullen bijdragen aan de ontwikkelingen van de landbouw. Dat vinden de 67 Poolse bisschoppen die onder leiding van de Poolse primaat kardinaal Stefan Wyszynski onlangs in Warschau vergaderden.

In het communiqué van deze vergadering zeggen de Poolse bisschoppen dat Polen te kampen heeft met een groot voedselprobleem, maar dat "de ogen van alle rechtschapen burgers met welwillendheid en vertrouwen gericht zijn op het Poolse platteland". Volgens de bisschoppen hebben de Poolse boeren, net als de arbeiders uit andere sectoren van de economie, het recht zich in vakbonden te organiseren die hun eigen zaak dienen en tegelijk bijdragen aan de regelmatige ontwikkeling van de economie van het hele land.

GROOTSTE GOED

De bisschoppen noemen de vrijheid en de souvereiniteit van Polen het grootste goed van het vaderland. Volgens hen zijn alle Polen verplicht door rust, degelijke en economisch beleid hun steentje bij te dragen. De bisschoppen menen dat de sociale en economische vernieuwing in Polen de hoop wekt dat de Polen de huidige crisis door eigen inzet kunnen overwinnen. De bisschoppen vinden dat alle Polen hun gedisciplineerdheid moeten bewaren tegenover provocatiepogingen. Zij danken alle weldoeners uit het buitenland voor hun (voedsel)hulp.

GROTE VERWACHTINGEN

In een communiqué naar aanleiding van de bisschoppenconferentie drongen de bisschoppen er bij de nieuwe vakbonden — die volgens hen "grote verwachtingen" wekken — op aan zich vooral te concentreren op hun maatschappelijke taken ten gunste van de arbeiders en er voor te zorgen dat het streven naar vernieuwing in Polen niet voor "beperkte particuliere of groepsdoeleinden" wordt gebruikt die niet in overeenstemming zijn met de belangen van de natie".

Voorts wees het episcopaat de gevangenneming van mensen om politieke redenen van de hand. "Ons land moet er niet een zijn van wanorde of een van politieke gevangenen. Polen moet niet zijn traditioneel goede reputatie als land van verdraagzaamheid voor religieuze en politieke opvattingen verliezen", aldus het communiqué.

DELICAAT

Daarin wordt er op gewezen dat de toestand van het land "ingewikkeld en delicaat" is, met name op sociaal-politiek en economisch gebied. Ongeacht ieders levensovertuiging zouden alle Polen met overleg en vreedzaam aan de verwezenlijking van de in de afgelopen zomer bereikte verworvenheden moeten werken en steeds "het hoogste goed van de natie, de vrijheid en soevereiniteit", voor ogen moeten houden, aldus het episcopaat.

Kerkelijk protest na ontslag van ambassadeur White

INDIANAPOLIS — De Christan church (oftewel de kerk van de Heiligen van de laatste dagen) heeft de terugtrekking van de Amerikaanse ambassadeur Robert White uit El Salvador, ernstig bekritiseerd. Deze daad wordt een aanslag op de mensenrechten genoemd. Het telegram werd gestuurd aan president Ronald Reagan en aan staatssecretaris Alexander Haig. Deze daad is ook een klap voor de hoop welke kleine en onderdrukten elders nog koesteren ten opzichte van de VS. Onze kerk, aldus het telegram, is werkzaam via de Nationale raad van kerken in de VS bij het proberen om te helpen en de ontwikkeling aan te moedigen tot een meer democratische gemeenschap met meer hoop voor de boeren van El Salvador.

IN DEZE aflevering van Kerk en Wereld voor de Goede week zijn teksten opgenomen uit het Bisdomblad van Den Bosch met enige tekeningen en verder uit het vroegere maandblad IKI en voor de rest uit berichten van persbureaus. De bedoeling ervan is stof te bieden tot bezinning voor deze Stille week, welke op deze week echt een Goede week zal worden.

Initiatief Wereldraad van kerken

Bijeenkomst over kernwapenproblemen

GENEVE — In oktober dit jaar zal op initiatief van twee organen van de Wereldraad van kerken een openbare hearing worden gehouden in Amsterdam over kern-ontwapening. Een forum van vijftien man onder voorzitterschap van de Britse Anglicaanse bisschop John S. Habgoud, lid ook van het House of Lords. Deskundigen op verschillend gebied zullen aangezocht worden als lid van de forum. Centraal staan theologische, ethische, geografische en politieke gezichtspunten met betrekking tot dit onderwerp. Aan de orde komen de behoefte aan een mondiale aanpak van de kern-ontwapening, de bedreiging voor de ontwikkeling en introductie van kernwapen-systemen, de huidige mogelijkheden tot overkill (het huidige arsenaal is voldoende om vele keren de gehele wereld-bevolking uit te roeien).

Maar ook het gevaar komt ter sprake bij het aanvaarden van een "beperkte kernwapen-strategie".

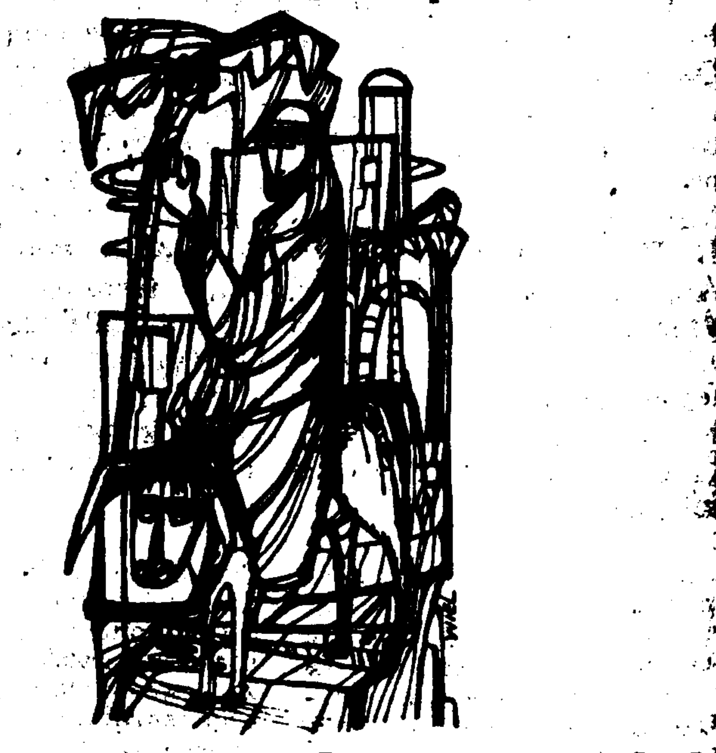
Geloofsbelijdenis

IK GELOOF in God,
de God der beloften,
die in het leven roept wat niet bestaat,
die verdrukten opricht
en ballingen thuisbrengt.
Hij is een levende God.

Ik geloof in Jezus, die gekomen is
om op te zoeken wat verloren was,
die zich gegeven heeft voor alle mensen,
om de verspreide kinderen van God
samen te brengen in één huis.
Hij is de hoop van de wereld.

Ik geloof in de Geest van vrede en eenheid
die ons eenzelfde taal doet spreken,
die waar zal maken wat ons beloofd werd.
Hij is de Geest der beloften.
Amen.

(Uit: Een tijd van spreken; F. Cromphout)



Jan-Paul II tot Nobelprijs-winnaars:

Criterium voor wetenschap beoefening: dienst aan mens

ROME — Een nieuw tijdperk is begonnen, waarbij wetenschappers en theologen hun inspanningen richten op de ontwikkeling van een constructieve dialoog, waarbij het mogelijk wordt steeds dieper gaander het fascinerende mysterie van de mens te bestuderen en ook om de bedreigingen voor de mens, welke helaas met de dag ernstiger worden, te ontrafelen. De pogingen welke in deze geest worden ondernomen bij deze [illegible] van de deskundigen in "de wetenschap van God" zullen een betekenisvolle vooruitgang stimuleren bij het begrijpen van de waarheid, welke een complete eenheid is, welke alleen maar bevat kan worden wanneer hij van talrijke kanten wordt bekeken en wanneer hij het ontmoetingspunt is van verschillende vormen van open en aanvullende kennis van de mens, van de componenten van zijn zijn, en van de historische en toch transendentale dimensie van zijn bestaan. Zo hield paus Jan Paul II enige tijd geleden twaalf Nobel-prijswinnaars toe die hem bezochten. Zij hadden deelgenomen aan een bijeenkomst van Nova Spes.

RESPECT

Wanneer deze constructieve dialoog tussen de wetenschappers en theologen tot stand komt en verder ontwikkeld wordt, zal men dan de mens steeds duidelijker gaan zien zoals hij is: een doel, nooit een middel, een subject, nooit een object, nooit alleen maar een punt onderweg naar een doel.

In één woordt gezegd: de mens zal worden gezien als een persoon, de enige legitieme houding tot hem is die van een onvoorwaardelijk respect. Respect voor de mens zal daarom de hoogste proeve worden bij het beoordelen van elk wetenschappelijk handelen en iedere concrete planning van nieuwe experimenten, welke mogelijk gemaakt worden door de technologie, aldus de paus.

PIONIERS

De toekomst van de mens hangt af van deze fundamentele ethische waarden. Deze ontkennen zou betekenen voor later verantwoordelijk worden — als er een later is — voor de uiterst ernstige misdaad van belediging van de mensheid. U bent de pioniers, aldus de paus tot de twaalf Nobel-prijswinnaars en via hen tot alle wetenschappers, die zich inzetten voor de vooruitgang van de mens en de mensheid, u bent de pioniers van de wetenschap en u moet handelen als bedachtzame wachters op de weg van de vooruitgang, elke tussenkomst afwijzend op de mens en/of zijn leef-milieu, welke gezien kan worden als een aanval op zijn waardigheid of zijn onvervreemdbare rechten.

De paus verwees in zijn toespraak naar zijn pelgrimage naar Hiroshima waar de eerste atoombom ontplofte welke zoveel mensenlevens vergde. Hij herinnerde er aan hoe vaak hij al gewaarschuwd had voor de gevaren, welke de mensheid bedreigen. Er zijn zoveel mogelijkheden om de mens te manipuleren, aldus de paus.

Morgen zullen de mogelijkheden daartoe nog meer geworden zijn. Het beslissende criterium van de wetenschapsbeoefening moet volgens de paus zijn: het dienen van de mens, de gehele mens, in de hele omvang van zijn geestelijke en lichamelijke subjectiviteit.

Consultatie over eenwording van de kerken

SRI LANKA — In november wordt op initiatief van het secretariaat van Faith and order van de Wereldraad van kerken in Sri Lanka een internationale consultatie gehouden over de verenigde en eenwordende kerken. Daarbij gaat men uit van het feit, dat er geen wonder-recept bestaat om de kerken van onenigheid naar eenheid te krijgen. Men wil uitgaan van de ervaringen welke verschillende kerken hebben opgedaan in dit eenwordingsproces om dan na te gaan hoe deze ervaring eventueel elders ook aangewend kan worden.



Ik geloof

IK GELOOF IN God, de Vader: de almacht van de liefde.
Hij is de schepper van hemel en aarde;
van heel deze ruimte
met al zijn geheimen;
van deze wereld waarop wij leven
en van de sterren, waarheen wij reizen.
Hij kent ons van eeuwigheid, nooit vergeet Hij,
dat wij uit het stof van de aarde zijn gemaakt,
en eenmaal als stof tot haar terug zullen keren.

IK GELOOF IN Jezus Christus,
de eniggeliefde Zoon van God.
Hij heeft, uit liefde voor ons allen, willen delen
in onze geschiedenis, ons bestaan.
Ik geloof dat God op een menselijke wijze
God-voor-ons heeft willen zijn.
Hij heeft als mens onder ons gewoond,
een licht midden in de duisternis.
Maar de duisternis heeft Hem niet begrepen.
Wij hebben Hem aan het kruis geslagen.
En Hij is gestorven en begraven.
Maar Hij vertrouwde op Gods laatste woord,
en is verrezen, eens en voor goed,
zeggend dat Hij ons een plaats zal bereiden
in het huis van Zijn Vader, waar Hij nu woont.

IK GELOOF IN de Heilige Geest,
die Heer is en die leven geeft.
En voor profeten onder ons
is Hij hun vuur, hun kracht, hun taal.
Ik geloof dat wij mensen samen op weg zijn,
pelgrims, geroepen en verzameld
om een heilig volk van God te worden,
want ik belijd de bevrijding uit het kwaad,
de opdracht tot gerechtigheid
en de moed om lief te hebben.

IK GELOOF IN het eeuwig leven
in de liefde die sterker is dan de dood
een nieuw hemel en een nieuwe aarde.
En ik geloof dat ik hopen mag
op een leven met God en met elkaar
tot in alle eeuwen der eeuwen:
Gloria voor God en vrede voor de mensen.

E. SCHILLEBEECKX

Palmzondag



DE LEERLINGEN gingen er op uit en deden zoals hij hun had opgedragen. Ze brachten de ezelin en het veulen mee. De leerlingen legden hun mantels over de dieren en Jezus ging er op zitten. Een massa mensen spreiden hun mantels op de weg uit, anderen legden takken neer die ze van de bomen sneden. Grote aantallen mensen liepen voor hem uit en gingen achter hem aan lopen en riepen:
"Hosanna voor de Zoon van David,
God zegene de man die komt in de naam van de Heer!
Hosanna voor God in de hemel!"
Toen Jezus Jerusalem binnentrok, was heel de stad in opschudding. "Wie is dat toch?" vroegen de inwoners.
"Dat is Jezus, de profeet uit Nazareth in Galilea", antwoordde de menigte.

De vreemde wereld

EVEN MOGEN bloemen
rechtstaan en zich roemen,
pronken met hun kelken,
kwijnen en verwelken.

U die de vreemde wereld schiep,
U die ons in dit leven riep:
Geef ons niet uit handen.

Even mag de vlinder
dansen ongehinderd,
zich in zonlicht paaien,
als een pluis verwaaien.

U die de vreemde wereld schiep,
U die ons in dit leven riep:
Geef ons niet uit handen.

Even mag de vogel
klimmen hoog en hoger,
't hoogste lied doen schallen,
vliegen, fladderen, vallen.

U die de vreemde wereld schiep,
U die ons in dit leven riep:
Geef ons niet uit handen.

Even mogen mensen
groeien naar hun wensen,
alles zien te krijgen,
stilstaan, eeuwig zwijgen.

U die de vreemde wereld schiep,
U die ons in dit leven riep:
Geef ons niet uit handen.

Even mogen sterren,
zon en maan van verre
in hun banen zwerven,
tot hun lichten sterven.

U die de vreemde wereld schiep,
U die ons in dit leven riep:
Geef ons niet uit handen.

(Tekst H. Beex. Wijze "Ave Maris Stella". Nieuwe melodie Ruud Bos.)

Wereldraad-comite:

Bezorgd over escalatie geweld in El Salvador

GENEVE — Met grote bezorgdheid wordt de toenemende escalatie van onderdrukking en geweld in Midden-Amerika gevolgd en dan in het bijzonder in El Salvador. Zo stelde het uitvoerend comité van de Wereldraad van kerken vast in een verklaring na zijn februari-vergadering in Geneve. Op de autoriteiten van El Salvador wordt weer met klem een beroep gedaan alle onderdrukkende activiteiten te staken.

Nogmaals verklaart men zich volkomen solidair met de lijdenden en met de steun welke geboden wordt op moreel en economisch gebied aan de kerken van El Salvador. Het uitvoerend comité verwijst naar de verklaring van de Nationale raad van christelijke kerken in de VS, welke een beroep heeft gedaan op de Amerikaanse regering om alle steun aan El Salvador op te schorten.

BETREURT

Men betreurt het erg dat geestelijke en militante christenen worden aangevallen die op voorbeeldige wijze moedig hun pastorale en profetische solidariteit met de bevolking ten uitvoer brengen. Men betreurt het ook, dat via verschillende bronnen militaire hulp naar El Salvador stroomt, als gevolg, waarvan het geweld slechts toeneemt evenals de onderdrukking en het zoeken naar vrede en oplossingen slechts vertraagd wordt. Deze inmenging moet achterwege blijven.

De kerken moeten wel druk uitoefenen zodat de waardigheid en integriteit van de bevolking van El Salvador om zijn eigen lot te bepalen, gerespecteerd worden. Met speciale bezorgdheid wordt vastgesteld dat de VS hun hulp op economisch en militair gebied hebben uitgebreid aan de Salvadoriaanse autoriteiten.

DRUK UITOEFENEN

We betuigen onze diepste gevoelens van gemeenschap met onze broeders en zusters in El Salvador, die zoveel te verduren hebben. Op de kerken en gemeenschappen in Latijns-Amerika, in nationaal- en regionaal verband, wordt een beroep gedaan om zich met de Wereldraad te verenigingen in gebed, actie en hulp ten behoeve van de bevolking van El Salvador.

Wij verenigen ons met de Conferentie van Latijnsamerikaanse kerken en wat deze conferentie heeft gezegd ten aanzien van El Salvador.

Op de kerken wordt een beroep gedaan hun hulp te verhogen welke ondernomen wordt om het lijden van de bevolking van El Salvador te doen verminderen. Ook wordt gehoopt dat de kerken zoveel mogelijk druk uitoefenen op regeringen en andere instanties om de onderdrukking in El Salvador te doen beëindigen.

Kerk en Wereld

Grootscheepse census begonnen

Het Braziliaanse volk wordt geteld

BRASILIA — Elk jaar komen er 3.4 miljoen Braziliaantjes ter wereld. Dat betekent niet alleen, dat er zoveel monden meer gevoed, maar ook, dat er binnen afzienbare tijd talrijke nieuwe arbeidsplaatsen geschapen moeten worden.

Met het doel dat het juiste aantal inwoners — tussen 123 en 130 miljoen — aan de weet te komen, begon Brazilie onlangs aan een grootscheepse volkstelling, waarbij 120.000 enquêteurs met muilezels, ossewagens, prauwen, te voet en per auto het land met een oppervlakte van 8.511.965 vierkante kilometer doorkruisten.

Wat het bevolkingsaantal betreft, komt Brazilie op de zesde plaats. De mensen zijn er over het algemeen vrij jong. Bijna 72 procent van de Brazilianen is jonger dan 29 jaar en meer dan 59 procent van de inwoners woont in de steden.

Het bevolkingsprobleem is in Brazilie een explosieve kwestie, met als voornaamste aspecten: de numerieke sterkte van de zwarte Brazilianen en het plan inzake geboortebeperking, dat grote kans maakt om goedgekeurd te worden, maar dat op een heftige tegenstand stuit in sommige kringen.

De beslissing van de Braziliaanse dienst voor geografie en statistiek (IBGE) op de tellingsformulieren de huidskleur niet te vermelden, lokte verleden jaar hevige reacties uit.

Negergroepen organiseerden betogingen tegen deze maatregel. Volgens de socioloog Orlando Fernandes werd deze beslissing genomen om de numerieke sterkte van de zwarten en van de halfbloeden in Brazilie te verdoezelen.

Een volksvertegenwoordiger van de oppositie, José Mauricio, ging zelfs zover de IGBE ervan te beschuldigen "een beleid van rassen-segregratie te voeren, dat even verwerpelijk is als de redeloze filosofie van het nazisme".

PROBLEMEN

Verrast door deze uitbarstingen kwam de IBGE enigszins op zijn stappen terug en besloot de vermelding van het ras op 25 procent van de formulieren aan te brengen. Raimundo Coelho, de vertegenwoordiger in Brasilia van de IBGE, verklaarde echter, dat het registreren van dit gegeven heel wat problemen teweeg zou brengen voor de volkstellers: "Als iemand gevraagd wordt of hij tot het zwarte ras behoort, voelt hij zich beledigd", aldus Coelho.

Volgens Coelho is het onderscheid tussen de vier categorieen — blanken, zwarten, gelen (Aziaten) en halfbloeden — vaak zeer subjectief. De volksteller kan iemand als halfbloed beschouwen, terwijl deze zichzelf beschouwt als een blanke.

Hoe moeilijk dit probleem is, blijkt wel hieruit, dat in Brazilie 139 manieren bestaan om het ras van een persoon te bepalen.

De Indianen, wier aantal volgens officiele gegevens op 180.000 wordt geschat, komen voor de volksteller terecht in de categorie van de halfbloeden ("Pardo" in het Portugees). Coelho zei evenwel ook, dat het niet mogelijk zal zijn de Indianen, die in de wouden leven, bij de volkstelling te betrekken. Men kan gerust aannemen, dat bijvoorbeeld de Yanomani-Indianen, ongeveer 8.000 in aantal, voor het merendeel niet zullen worden meegeteld.

BOETE

Na het verwerken van de ingevulde formulieren — dat ongeveer een jaar in beslag gaat nemen — zal o.m. de graad van het analfabetisme bekend zijn. Volstrekte geheimhouding is gewaarborgd, maar men is verplicht alle vragen te beantwoorden, anders wordt er een boete opgelegd. De formulieren van de analfabeten moeten door de volksteller worden ingevuld.

De kwestie van de geboortebeperking lokte in Brazilie een heftige polemiek uit. Er doen zich jaarlijks drie tot vier miljoen gevallen van abortus voor; meestal in het geheim. In april werd genraal Antonio Carlos de Andrade Serpa ontslagen als chef van de personeelsafdeling van het leger, omdat hij krachtig stelling had genomen tegen de sterilisatie.

De generaal, die als uiterst conservatief wordt beschouwd, had een particuliere organisatie, die gesteund wordt door de Ford- en Rockefellerstichtingen, ervan beschuldigd van nu tot 1955 vijftien miljoen Brazilianen te willen steriliseren om het geboortecijfer te verminderen.

MIERENETERS

Generaal Serpa had zich uitgesproken voor een Brazilie met een bevolking van 250 miljoen zielen. "Wij mogen geen eenvoudige grondstoffenleveranciers van de grootmachten worden en niet de vernedering ondergaan miereneters uit Azie te zien aankomen om maniok en suikerriet te planten in het Amazone-gebied", zo verklaarde de generaal.

De Braziliaanse kerk is van mening, dat de industrielanden druk op Brazilie uitoefenen om de geboortebeperking te aanvaarden, maar deze verklaring werd door de autoriteiten tegengesproken.

[illegible] kerk keurt de beginselen [illegible] gezinsplanning en van [illegible] verantwoordelijkheid van [illegible]rs" wel goed, maar in de geest van de paus is ze ge[illegible] tegen kunstmatige [illegible]hodes. De Braziliaanse [illegible]ring lijkt in elk geval vastbesloten te zijn de geboortebeperking door te voeren.

Tot zover een beschouwing [illegible] Dc Gelderlander.

Maurice Bishop: "Ons land is democratisch"....

(Vervolg van pagina 1)

niet gebruiken. Kritiek is best, maar dan wel op de waarheid gebaseerd!

Op Grenada is het onderwijs nu gratis. En op de lagere scholen krijgen de kinderen melk en warm eten. Eveneens voor niets. "Want hoe kunnen ze leren met een rammelende maag?".

GEZONDHEIDSZORG

Ook de gezondheidszorg is voor de PRG een punt van groot belang. "Een gezond en sterk land kan alleen maar worden opgebouwd door een gezond en sterk volk". De medische voorzieningen zijn, net als het onderwijs, gratis. Bishop: ,,Er zijn meer artsen nu, en meer medische centra, meer tandartsen, een oogkliniek. Vroeger werd 80 procent van het geld voor de gezondheidszorg gepompt in twee hospitaals, die voor maar twintig procent van het volk betaalbaar waren. Onze vrouwen moesten bevallen op een kille vloer. Die tijd, zeg ik je, is voorbij."

"De revolutie", zegt Bishop, "was met name ook een revolutie van de vrouw. Een vrouw krijgt op Grenada nu evenveel betaald als een man voor hetzelfde werk. Verlof rondom de zwangerschap is wettelijk geregeld. De meisjes hoeven nu geen sex meer toe te staan voor een of ander baantje".

Andere maatregelen van de PRG: ,,We hebben het verbod op staking afgeschaft, dat op het houden van publieke bijeenkomsten en dat op invoeren van progressieve lectuur. We hebben de erkenning van vakbonden geregeld..." Dat er op Grenada vakbondsleiders zouden worden vastgehouden, ontkent Bishop nadrukkelijk. ,,Er zit er niet één in de cel."

De cultuur heeft op Grenada de afgelopen jaren een hoge vlucht genomen. "We stimuleren mensen theater te maken, muziek. Nog nooit zijn er zoveel romans en zo geschreven. Het is belangrijk, dat het volk zich kan ontplooien, met name op cultuur-gebied".

TOERISME

Zoals voor vele landen in deze regio, is het toerisme ook voor Grenada een van de voornaamste peilers van de economie. ,,We willen in de toekomst meer toeristen aan gaan trekken," zegt premier Maurice Bishop," Zijn daar ook al mee bezig, maar zitten nu nog met een paar grote problemen. Grenada is moeilijk bereikbaar. De luchthaven is niet berekend op het internationale vliegverkeer. Er kan bijvoorbeeld geen nachtlanding worden uitgevoerd". Daarom wordt op Grenada uit alle macht gebouwd aan een modern vliegveld. "Ook voor de invoer en uitvoer van producten is dat vliegveld erg belangrijk. Als we nu sla verbouwen en Duitsland wil die kopen, is het grootste probleem die sla daar in Duitsland te krijgen."

Zoals alweer haast alle ontwikkelingslanden, kampt ook Grenada met een gebrekkige infra-structuur. Er is landbouwgrond, maar er lopen geen wegen naar toe. Er wordt vis gevangen, maar ijsmachines om die vis te conserveren, zijn er niet of nauwelijks.... Een ander punt van zorg voor de PRG. En alweer is er dat schreeuwende gebrek aan vakmensen.

Een betere huisvesting voor het volk van Grenada, heeft ook de aandacht van Bishops regeringsploeg: ,,Een heleboel huizen verkeerden in een erbarmelijke staat. Nu worden ze opgeknapt. Door de mensen zelf. Het benodigde materiaal kunnen ze gratis krijgen."

De PRG is voorstander van een zogeheten 'gemengde' economie, waarin plaats is voor zowel particuliere bedrijven als voor staatsondernemingen en voor cooperaties. "Vooral cooperaties vinden we erg belangrijk." ,,Investeerders uit het buitenland zijn welkom, mits ze zich houden aan door ons gestelde regels. We kunnen niet meer dulden dat ze zonder een enkele cent naar Grenada komen, daar van onze banken geld opnemen om daarmee aan het werk te gaan en grove winst te maken, die vervolgens afvloeit naar het buitenland. Ze zullen moeten komen met eigen kapitaal."

Van een verwaarloosd eiland een eiland maken waar een bescheiden welvaart en sociale gerechtigheid heerst, kost niet alleen moed maar ook geld. Vlak na de coup heeft Bishop de wereld benaderd voor hulp. De reacties varieerden. Engeland, waarvan Grenada eeuwenlang een kolonie was geweest, weigerde botweg. En het rijke Amerika stuurde een schamele vijfduizend gulden.

CUBA

Andere landen hielpen wél. En een van die landen was Cuba. Cuba hielp Grenada niet alleen met geld, maar ook door het zenden van artsen en technisch personeel. Wat vraagt Cuba in ruil voor de verstrekte hulp? "Helemaal niets", zegt Bishop, "Is het niet altijd zo, dat juist degenen, die het minste willen geven, het meeste terugverlangen?" Wie meent, dat Bishop liegt, wanneer hij zegt dat Cuba niets terugvraagt voor zijn hulp, gaat er wellicht van uit, dat de belangen en waarden van Cuba en Grenada volkomen anders zijn, elkaars tegenovergestelde. Bishop heeft zijn respect voor Castro en voor de Cubaanse revolutie nooit onder stoelen of banken gestoken.

Wél bij zijn lezing in Hilton? Zo kan het worden uitgelegd. Maar wie zegt 'Ik heb vrienden' hoeft daar natuurlijk niet bij te vermelden, dat ook X een van die vrienden is, louter en alleen, omdat X bij die ander ietwat gevoelig ligt...

Op Grenada wordt druk gewerkt aan het opzetten van een militie. Zou de bevolking Bishop als een tiran beschouwen, dan zou het wel een staaltje van grote domheid zijn dat volk te bewapenen......Waarom een volksmilitie? En waar komen de wapens vandaan? Bishop in een speech: "Wanneer er huurlingen of buitenlandse agressors landen op ons eiland, dán zullen ze ontdekken, waarom we wapens hebben, hoeveel we er hebben en of we ze kunnen hanteren: Dán zullen ze ontdekken waar ze vandaan komen - als wij op onze grond hun bloed zullen vergieten!"

BEWAKING

Zondagmiddag, het huis van de consul. De delegatie van Grenada zit te lunchen. Ik ben er vrij toevallig tussen verzeild geraakt. Wou eigenlijk alleen een afspraak maken voor een interview met Bishop. "Eet mee, nu je er toch bent", zegt mevrouw Whiteman lief. Intussen wordt mijn man, die buiten staat te wachten, door een Curacaose politie-agent uit zijn VW getrokken en krijgt pardoes een 'gun' tegen het voorhoofd gedrukt. Later volgen excuses. ,,Ta pasobra e homber su bida ta na peliger, bo sa..." Maar géén van de agenten achtte het nodig om mij eveneens te checken, dus erg waterdicht was de bewaking niet...

De maaltijd is lekker en sober. Er wordt over en weer gekletst. Over familieleden, sport en over wat Maurice zich nog van Aruba herinnert, waar hij de eerste jaren van zijn leven doorbracht. ,,Bijna niets", bekent hij. Er wordt een 'joke verteld.

En 'Mister Prime Minister' schatert....Verwonderlijk, want voor de rest is hij niet erg uitbundig. Hij luistert meer dan dat hij praat en de blik in zijn ogen blijft ernstig. Als na het eten blijkt, dat ik mijn sigaretten vergeten heb, gaat hij behulpzaam op 'strooptocht'. Meteen voor zichzelf, want ook de premier van Grenada rookt veel.

,,Daar wil ik geen antwoord op geven", zegt hij me op de porch over een vraag naar zijn mening over Guyana's Burnham, een man waarvan ik vind, dat hij zich meer en meer ontwikkelt tot een rechts tiran. "Wij krijgen hulp van Guyana....".

De delegatie gaat terug naar het hotel. En een van Whitemans dochters geeft mij een lift naar huis. Ze vraagt me of "ik het karakter van Maurice al heb kunnen analyseren ", Een onverwachte vraag. Doe toch een poging om de eerste indrukken eens op een rij te zetten: ernstig en introvert, misschien zelfs wat verlegen, eenvoudig, vriendelijk, weinig spontaan, maar minder star dan op de meeste foto's.

VREDESZONE

's Avonds in Hilton, als hij aan het spreken is, lijkt hij een ander mens. Zijn stem is graden dieper dan 's middags aan de lunch. Hij praat vol vuur en moeiteloos. Hij heeft dit verhaal ongetwijfeld al honderden keren verteld.

Hij spreekt van het belang om van het Caribisch gebied een "zone van vrede" te maken: "Geen militaire bases meer op onze eilanden, en geen militaire manoeuvres in onze wateren, geen stationering van kernwapens in onze regio..." Wie kan voor Bishops visie geen sympathie opbrengen? Wellicht VS-minister Weinberger, die onlangs Europa waarschuwde voor.. een groeiend pacifisme!

,,De Caribische volkeren moeten", vindt Maurice Bishop, "elkaar beter leren kennen en meer gaan samenwerken. We hebben één verleden, ondanks verschillen in taal en cultuur. De barrières die er zijn, kunnen worden geslecht. Onze mensen moeten elkaar kunnen bezoeken. Daarom alleen al moeten er goede verbindingen komen tussen de eilanden. Nu ben ik eerder in Londen dan ik op Curacao ben...."

"Als lid van de Non-Aligned Movement wil Grenada niet alleen goede buren zijn met landen in de regio, maar wil het goede relaties met elk land ter wereld. Alleen niet met ultra-fascistische landen als Chili en Zuid-Afrika."

,,Wij willen niet wroeten in de aangelegenheden van een ander land. Maar dat betekent ook, dat wij niet dulden dat een ander land bepaalt, wat wij wel of niet moeten doen."

SOCIALISME

Sinds twee jaar vaart Grenada een sterk socialistische koers. Wat houdt het socialisme van Maurice Bishop in? ,,Natuurlijk het doorvoeren van veranderingen op sociaal-economisch gebied.

Maar in de eerste plaats gewoon het creëren van een rechtvaardigere maatschappij, waar niet de een steeds alles heeft en de andere helemaal niets. Ons uitgangspunt daarbij is de prakrijk op Grenada." Bishop hecht veel meer waarde aan die praktijk dan aan een politieke theorie. En dan is er weinig verschil tussen benamingen als 'socialist' en 'communist'. Dat zijn papieren termen....

Bishop krijgt veel kritiek, omdat hij tot op heden op Grenada geen verkiezingen gehouden heeft. Zie je nou wel, wordt vaak gezegd, hij is niet democratisch, hij is een communist. Nu gaat de tegenstelling democratie-communisme natuurlijk aardig mank. Communisme heeft immers te maken met eigendomsverhoudingen en heeft als tegenpool kapitalisme, géén democratie. Lat een land communistisch of socialistisch is, betekent dus niet automatisch, dat het ondemocratisch is. En verder hoeft democratie, letterlijk 'de macht in handen van het volk' niet per definitie parlementair te zijn.

VERKIEZINGEN

Maurice Bishop vindt, dat zijn land democratisch is: ,,Ik meen dat zeer oprecht. Het volk heeft meer inspraak dan ooit in het verleden. Via organisaties, basisgemeenschappen, op allerlei manieren. De mensen zelf beslissen over zaken, die van rechtstreeks belang zijn voor hun. Ze doen dat élke dag, niet maar één keer in de vier of vijf jaar zoals in landen waar wel verkiezingen worden gehouden. Dat soort democratie vind ik een wassen neus."

Hij zegt bereid te zijn verkiezingen te houden, "maar dan moet daarvoor eerst een nieuw ontwerp worden gemaakt. Want het oude systeem is onbevredigend en weinig democratisch. Een internationaal team van deskundigen zou dat nieuwe ontwerp moeten gaan opstellen. Vervolgens moeten wij het gaan bediscussieren en daarna moet het in een referendum aan het volk worden voorgelegd....Een tijdrovend karwei. Waartoe we best bereid zijn, zij het dat we menen, dat het voor de bevolking nu geen prioriteit heeft". En als er nu verkiezingen-oude stijl zouden worden gehouden? "Dan zouden we die winnen. Niet zomaar, maar massaal!"

Na Bishop spreekt de consul. Dean Whiteman is nerveus. Die ochtend is hij telefonisch met de dood bedreigd. ,,Omdat jij de consul van Grenada bent". Whiteman, een eerzaam burger, die al jaren op Curacao woont en de vriendelijkheid zelve is, is hevig geschokt door die laffe bedreiging. ,,Ik ben toch alleen maar voor gerechtigheid?".

,,DAILY POSSIBILITY"

Bishop zelf is meer gewend. Zo ontplofte vorig jaar een bom vlakbij de plek, waar hij en andere ministers van de PRG een manifestatie bekeken. Is Bishop bang voor aanslagen? ,,Och", zegt hij 's maandagsmiddags op zijn hotelkamer, "it is of course a daily possibility....Iemand kan zich voordoen als toerist en mij eenvoudig doodschieten. Maar echt bang ben ik niet. De beste oplossing is er niet aan te denken, er niet bij stil te staan. Dat is wat ik probeer." Loopt hij zelf rond met een 'gun' op zak? ,,Nu niet, maar normaal gezien wel. Ik heb normaal geen bodyguards."

Over de kansen op een invasie in Grenada, bijvoorbeeld 'US-backed': ,,Het is niet uitgesloten. Helemaal niet zelfs". Het is bekend, dat Gairy, nog steeds in de VS - Grenada kreeg nul op request, toch het verzocht om zijn uitlevering, nadat daar aanvankelijk wél in was toegestemd - verwoede pogingen doet huurlingen aan te trekken....

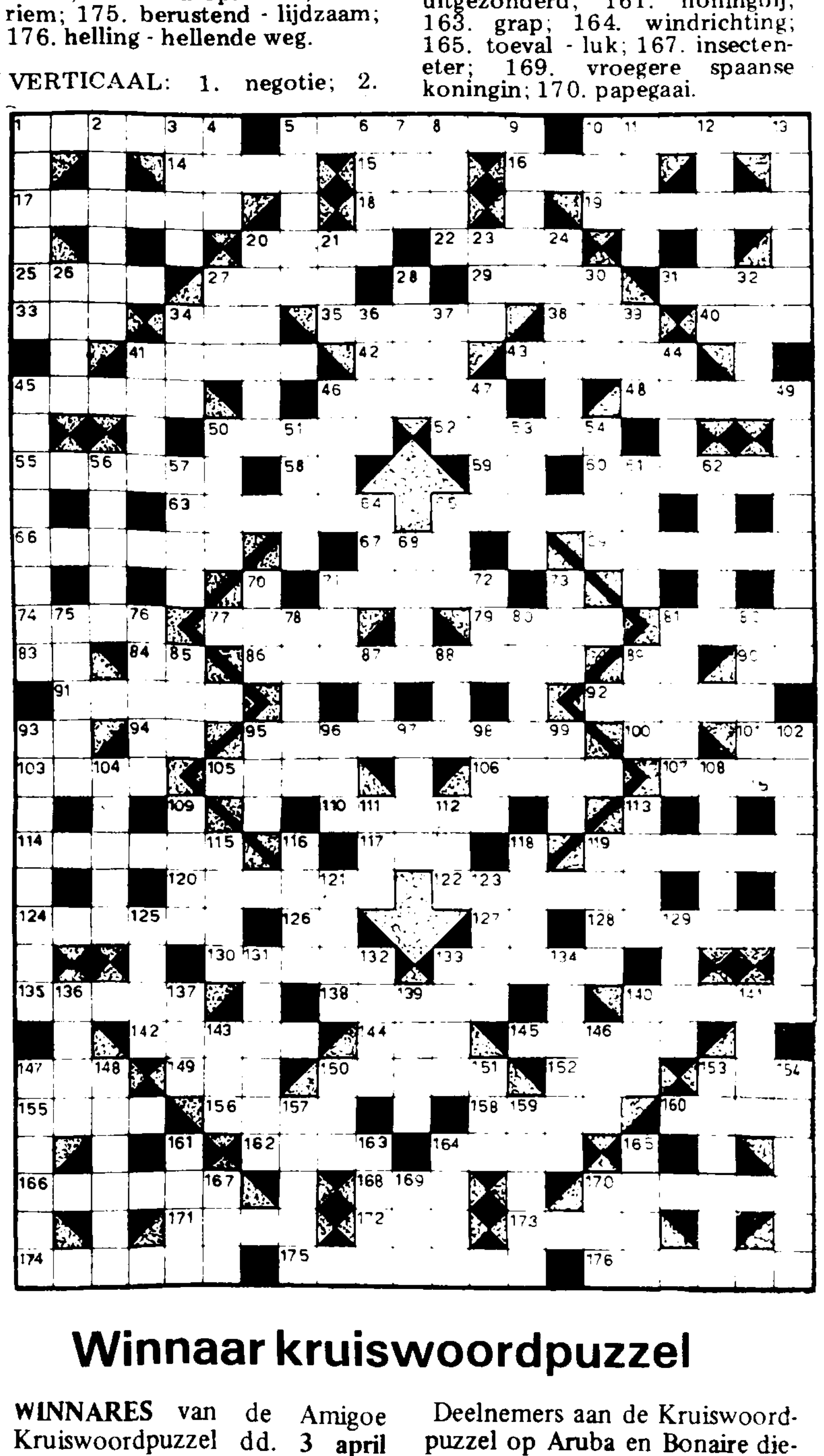
Heeft Bishop het idee, dat de bevolking hier hem nu beter begrijpt dan voorheen?

,,Weet je, ik denk van wel. Vaak wordt gedacht, een communist, dat is een heel raar wezen. Die eet anders, die drinkt anders, die draagt andere kleren. Ze hebben nu gezien, dat wij gewone mensen zijn."

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. soort wesp; 5. sierplant; 10. evenhoevig dier; 14. vies - smerig; 15. papegaai; 16. verharde huid; 17. rijgsnoer; 18. deel van het oor; 19. talent; 20. gordel; 22. ontspanning; 25. azijn; 27. vrouw; 29. plaats in Rusland; 31. deel van de hals; 33. dik en zwaar; 34. vloeibaar voedsel; 35. tegoed; 38. gelofte; 40. belemmering; 41. voorstel; 42. afstand; 43. vettige substantie; 45. gerief; 46. rij; 48. betaalplaats; 50. familielid; 52. edel; 55. kledingstuk; 50. aardrk. aanduiding; 59. water in Friesland; 60. inwonend; 63. grote genegenheid; 65. geringe - nietige; 66. ingrediënt bij de rijsttafel; 67. roem; 69. spijltje; 71. deel van een viool; 74. hoofd van een moskee; 77. balsport; 79. kleurstof; 81. plaats in Zeeland; 83. vreemde titel; 84. trekdier; 86. smulpaap - fijnproever; 89. oude lentemaat; 90. voertuig; 91. geestelijke; 92. kledingstuk; 93. vlaktemaat; 94. voor de vuist; 95. latoen - messing; 100. Japans bordspel; 101. boom; 103. liefdesgod; 105. wijnsoort; 106. rijstdrank; 107. langzaam persoon; 110; prik; 114. patroon; 117. vlaktemaat; 119. oprecht; 120. smalle lat; 122. aspirant - officier; 124. vrucht; 126. dat is; 127. dierengeluid; 128. speels; 130. afgeknotte boomstam; 133. volk - staat; 135. eiland in de Middellandse Zee; 138. gelaat; 140. genotmiddel; 142. dun - tenger; 144. plaats in Gelderland; 145. eender; 147. deel van een fuik; 149. rustig - bedaard; 150. slag - klap; 152. water in Utrecht; 153. voor; 155. middag; 156. rivier in Rusland; 158. steekwapen; 160. titel; 162. vis; 164. muziekstuk; 166. prov. hoofdplaats; 168. hert; 170. grote vloot; 171. prachtig; 172. gewicht; 173. Europ. land; 174. riem; 175. berustend - lijdzaam; 176. helling - hellende weg.

VERTICAAL: 1. negotie; 2. kalm; 3. insecteneter; 4. pret; 5. vrucht; 6. boom; 7. vlaktemaat; 8. gemeen; 9. scheepsuitruster; 10. nagerecht; 11. Ind. dakbedekking; 12. deel van een huis; 13. echo; 20. steekwapen; 21. gelofte; 23. keukengerei; 24. gemis; 26. heerser over Venetië; 27. aanw. vnw.; 28. bijbels figuur; 30. wetering; 32. rivier in Duitsland; 34. puistje; 36. wild zwijn; 37. Ierland; 39. scheepsvloer; 41. makker; 44. deel van een bijenkorf; 45. edelsmid; 46. ruilmiddel; 47. mikpunt; 49. beroep (bouw); 50. optisch hulpmiddel; 51. fruit; 53. roofdier; 54. lang, smal weefsel; 56. dans; 57. vuur; 61. wreed heerser; 62. Ned. vliegveld; 64. telwoord; 65. papegaai; 68. vreemde; 70. register; 71. kledingstuk; 72. viseter; 73. waterdoorlatend; 75. getrouwde burgervrouw (Z.N.); 76. zware hamer; 78. strijdmacht; 80. tor; 81. groot aantal schepen; 82. pook; 85. sportterm; 87. toverheks; 88. plaats in Spanje; 89. zeer - hevig; 93. deel van de hand; 95. kleefmiddel; 96. gravure; 97. maal; 98. kostuum; 99. mannelijk dier; 102. lekker; 104. holte onder de arm; 108. plaats in N-Brabant; 109. kerkgebruik; 111. hoeveelheid; 112. eikeschors; 113. vaste spiritus; 115. dierenverblijf; 116. opgeld; 118. plezier; 119. plaats in Zeeland; 121. vroeger - indertijd; 123. inlands geneesmiddel (Ind.); 125. deuk; 129. getroffen; 131. schuif in een sluisdeur; 132. moeilijkheid; 133. luizeëi; 134. plotseling; 136. in het jaar; 137. bergweide; 139. toegankelijk; 140. 'n tuinkruid; 141. jaartelling; 143. vis; 146. onderricht; 147. entree; 148. deskundige; 150. keukengerei; 151. groente; 153. deel van Midden Amerika; 154. verkeer; 157. noodzakelijk; 159. niemand uitgezonderd; 161. honingbij; 163. grap; 164. windrichting; 165. toeval - luk; 167. insecteneter; 169. vroegere spaanse koningin; 170. papegaai.



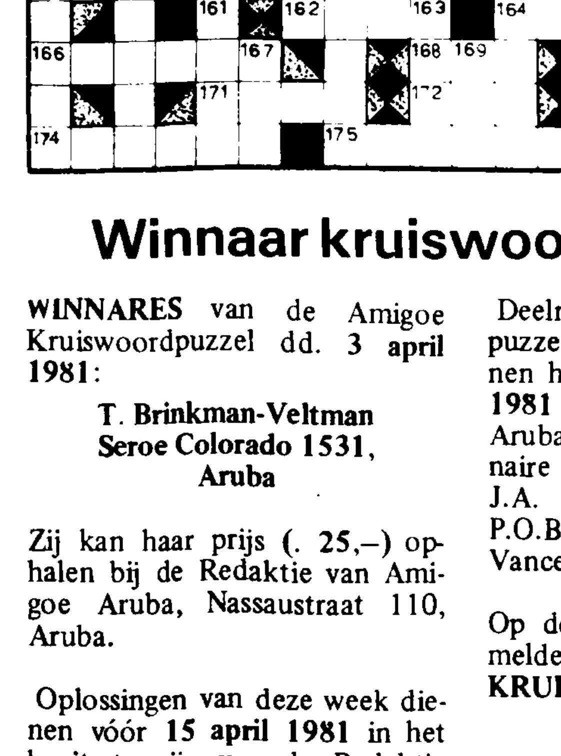
Winnaar kruiswoordpuzzel

WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. **3 april 1981**:

T. Brinkman-Veltman
Seroe Colorado 1531,
Aruba

Zij kan haar prijs (. 25,–) ophalen bij de Redaktie van Amigoe Aruba, Nassaustraat 110, Aruba.

Oplossingen van deze week dienen vóór **15 april 1981** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

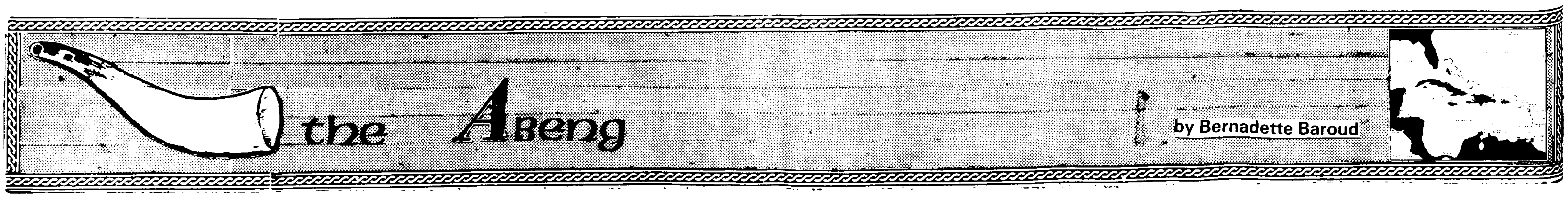


Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **14 april 1981** in te dienen:
Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels. J.A. Abrahamblvd, Bonaire of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

Blank paar huwt in zwarte kerk Z-Afrika

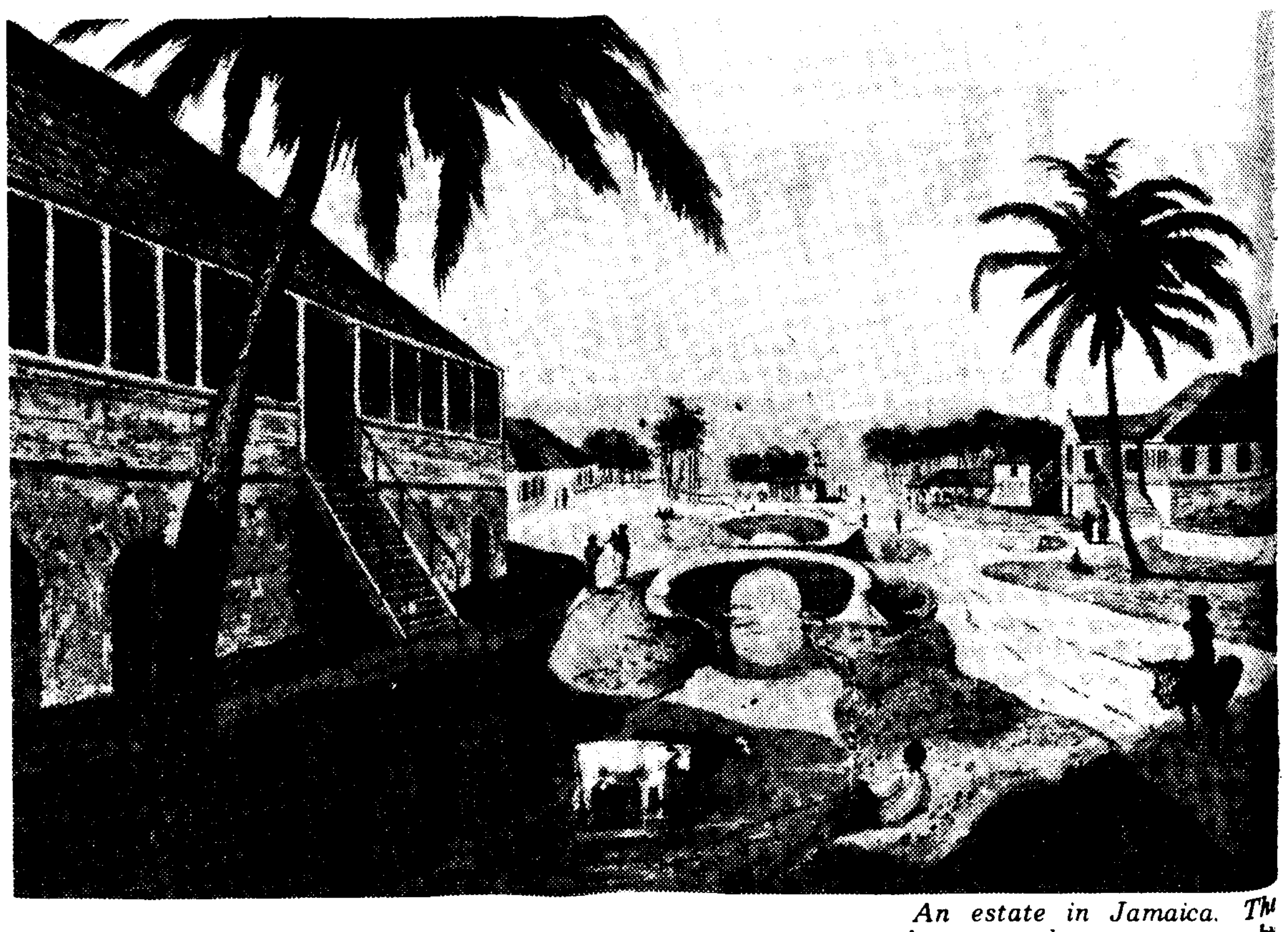
JOHANNESBURG — Voor de eerste maal is het huwelijk van twee blanke Zuidafrikanen in een zwarte gemeente ingezegend. In Alexandra bij Johannesburg lieten André van Heerden en Marlene Blommerus ds Sam Buti, de oud-voorzitter van de Zuidafrikaanse raad van kerken, voorgaan in hun huwelijksdienst. Van Heerden behoort tot ruim 40 leden van de Nederduits-gereformeerde kerk, die vorig najaar uit protest tegen de steun voor de racistische regeringspolitiek, de kerk verlieten en zich aansloten bij de zwarte dochterkerk.



EIGHTY PER CENT OF HERITAGE LEGACY OF AFRICA

Despite contempt, ignorance and eradication

And yet the folk tradition persisted......

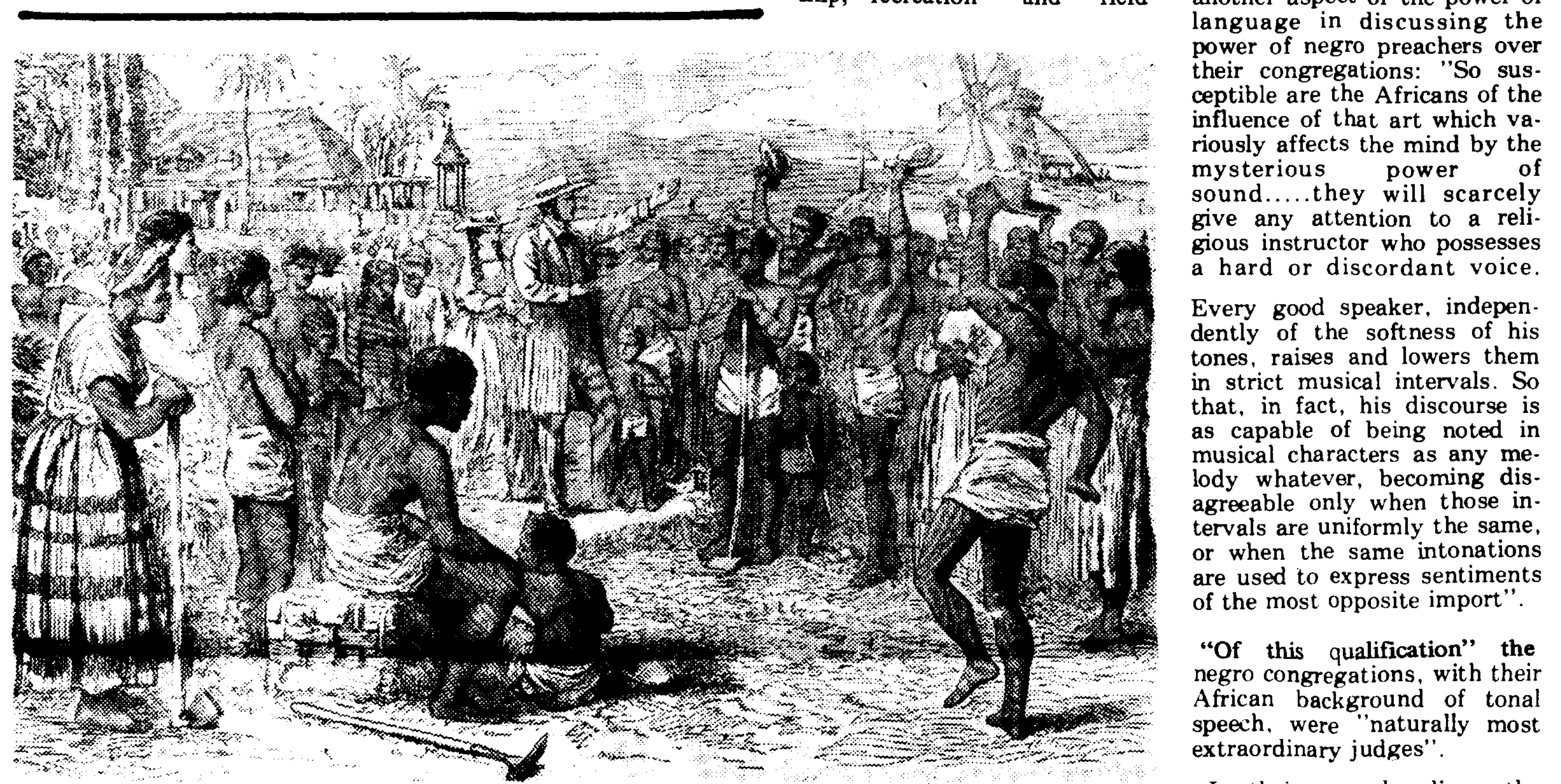


An estate in Jamaica. The slaves on the estate were by the planters provided with linen to make clothes, and sometimes with other articles as well. "And there are very few sugar estates where the negroes do not from their own private earnings provide themselves with extra clothes for Sundays and Holidays".

"The other day,.....a woman , who had a child sick in the hospital, begged me to change its name for any other which might please me best: she cared not what: but she was sure that it would never do well so long as it should be called Lucie".

THIS IS THE THIRD and last article in a series based on the study 'Folk Culture of the Slaves in Jamaica' by the Caribbean poet and writer Edward Brathwaite. Though Brathwaite in this work speaks particularly of the slaves in Jamaica, yet the habits and customs he describes could be found spread throughout the Caribbean - just like the slaves themselves.

The first article of this series, published in 'The Abeng' of March 13, was about the habits and customs of the (ex-)slaves connected with the cycle of life. In the second article, published March 27, attention was paid to their religious ideas and practices, the instruments they played and to the entertainments. This last article then is about clothing, houses and langauge, while at the end a conclusion is worded.



Jamaican slaves receiving the news of their emancipation. But even since then, whatever the ex-Africans did that was worthwhile, had to be blessed by Europe.

In a script from 1789 the following passage can be found about that time's clothing in Jamaica: "The general clothing in Jamaica is what is called Osnaburgh linen. On every well-regulated estate, the annual allowance is from ten to twenty yards to every man; from seven to fifteen yards to every woman; and in proportion to the younger people. To every negro, a worsted cap, bonnet or hat, besides a woollen jacket, or Welch blanket, to the men. And a petticoat and blanket to the women. The petticoat is on many estates of perpetuana. A quantity of common check linen is given on some estates to the principal negroes, such as boilers, drivers, waggoners and tradesmen. And several of our planters furnish handkerchiefs, knives, scissors, thread, needles, and short tobacco pipes. The Jamaica law enjoins sufficient clothing to be given, and inflicts a penalty on such owners as disobey that injunction. In general, the negroes in Jamaica are well clothed. And there are very few sugar estates where the negroes do not from their own private earnings provide themselves with extra clothes for Sundays and Holidays".

The slaves appeared normally in the blue Osnaburgh clothing provided by their masters - with two African variations. The women were "fond of covering their heads at all times, twisting one or two handkerchiefs round it, in the turban form". And at festivals "they tended to dress in white": an Akan colour of celebration, though Christian missionary influence cannot be ruled out here. They also appeared during their holidays "decked out with a profusion of beads and corals, and gold ornaments of all descriptions". Where the gold came from is not indicated or suggested. Is it possible that it could have been smuggled over on slave ships and accumulated over the years in the island?

Slave children, as children in West Africa still do, wore "party-coloured beads tied round their loins". Sandals "cut from ox-hide, which they bind on with thongs" were also worn on occasion by adults. In general, however, slaves were barefoot and many of them, especially 'new' Africans and/or field slaves when working, were described as being naked or almost naked. As in Africa, babies were often carried "ty'd to their mothers backs, in a cloth used for that purpose, one leg on one side, and the other on the other of their mother".

HOUSES

About the housing of the slaves, the following account has been kept: "The houses of the slaves are in general comfortable. They are built of hard-wood posts, either boarded or wattled and plastered, and the roof formed of shingles (wood split and dressed into the shape of slates, and used as a substitute for them), or thatched with the leaves of the sugar-cane, or the branches of the mountain cabbage: this latter is so durable a nature that it will last for thirty of fourty years. The size of the houses is generally fifteen to twenty feet long and from ten to fifteen wide. They contain a small hall, and one or two bed-rooms, according to the size of the family. The furniture of this dwelling is a small table, two or three chairs or stools, a small cupboard, furnished with a few articles of crockery-ware, some wooden bowls and calibashes, a water-jar, a wooden mortar for pounding Indian corn, etc. and various other articles. The beds are seldom more than wooden frames spread with a mat and blanket".

Many slaves, in fact, as many people in both rural and urban West Africa still do, slept on the floor; causing one wit to remark that they don't go to bed, they simply go to sleep. It would appear from the slave laws, certainly for the towns, that slave huts, for control/security reasons, were not supposed to have more than one window or more than one door.

The building of slave houses/huts was usually, like worship, recreation and field work, a communal activity: "The Negro huts are most commonly built by themselves, the slaves assisting each other when many are to be constructed, or if one is wanting, a few of the most expert set to work about it, and it is soon built. Long stakes, or poles, are generally driven into the ground, enclosing a space of ten or twelve feet square, or twelve or fourteen feet long, by ten or twelve feet wide, according to the size of the family and the will of the owner or overseer. When these polés are fixed, a few others are placed on them to make a roof, which are thickly covered with reeds or straw. The spaces between the poles are then wattled with small sticks, and mud or dirt is plastered on them to fill up the interstices".

LANGUAGE

It was in language that the slave was perhaps most successfully imprisoned by his master; and it was in his (mis-) use of it that he perhaps most effectively rebelled. Within the folk tradition, language was (and is) a creative act in itself. The word was held to contain a secret power, as one of the estate-owners discovered one day: "The other day,.....a woman, who had a child sick in the hospital, begged me to change its name for any other which might please me best: she cared not what; but she was sure that it would never do well so long as it should be called Lucie".

"Perhaps", the estate-owner speculated, "this prejudice respecting the power of names produces in some measure their unwillingness to be christened".

He, like all Europeans in Jamaican slave society, was really unable to conceive the possibility that the slaves did not want to be christened because they had their own alternative to Christianity. The Bantu concept of 'nommo' was unknown to this estate-owner and writer, though he did recognize that some principle of belief was at work: "They find no change produced in them by christening, except the alteration of their name, and hence they conclude that this name contains in it some secret power. While, on the other hand, they conceive that the ghosts of their ancestors cannot fail to be offended at their abandoning an appellation either hereditary in the family, or given by themselves".

PREACHERS

The Rev.G.W.Bridges in 1828 recognized and analysed another aspect of the power of language in discussing the power of negro preachers over their congregations: "So susceptible are the Africans of the influence of that art which variously affects the mind by the mysterious power of sound.....they will scarcely give any attention to a religious instructor who possesses a hard or discordant voice.

Every good speaker, independently of the softness of his tones, raises and lowers them in strict musical intervals. So that, in fact, his discourse is as capable of being noted in musical characters as any melody whatever, becoming disagreeable only when those intervals are uniformly the same, or when the same intonations are used to express sentiments of the most opposite import".

"Of this qualification" the negro congregations, with their African background of tonal speech, were "naturally most extraordinary judges".

In their everyday lives, the slaves observed carefully the courtesies of language. Their greetings - "Good morning; how is family", followed by the asking after each member in turn, and their polite modes of address - compliments of respect and friendship when speaking of or to each other (Uncle, Aunty, Granny, Tatta) - had their roots in West African forms of etiquette. Then there was flattery (Congosaw), as when an old slave woman, wanting to impress on an estate-owner her gratitude to him for a small favour, addressed him as 'my husband' instead of 'Massa'.

Then there were proverbs and sayings such as 'Massa's eye makes the horse grow fat'. The response of the old man, who wakened from sleep by another witrh the question 'You no hear Massa call you?', replied 'Sleep hab no Massa' and returned to his dreams. And the accurate description by the woman, who asked by a Baptist minister if she still felt sin, now that her heart was changed, admitted: "It trouble me too much - it tick to me Massa, as close as the clothes to me back".

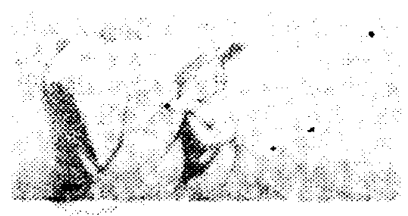
FOLK TALES

This language and imagination of the African/creole Jamaican folk attained its freest expression in its folk tales, many, but not all, featuring the Akan spiderhero, Ananse, and known in the island as Anancy stories. Stories involving magic and rivers, and featuring another folklore personage, the River Mama, were (and are) also very common, since these elements ('magic' and rivers in flood) play such an important part in the life of the folk: "...an, a so dem do. Den kal de gyal, an she come.

An im seh, Yu nyaam me peas ti day? Hin seh, nuo ma, me no eat non. Hin se, a'right, come, we go duon a gully ya. We wi' find out. Hin tek de gal an im go duon a de gully.

And when goin doun to de gully, im go upan im lime tree, an im pick trii lime. Im guo im a in fowl nest, im tek trii eggs. Hin guo in a geese nest, im tek trii. Das nine egg. An im tek trii dok eggs, mek wan dozen egg! An im staat, an hall in sword, in shiny sword, an im go doun a de gully. An im go doun a di gully. Him pu'doun the gyal in a di lebl drai gully, an se, See ya! tan op day. Me de go tell you now, ef you eat me peas, you de go drownded, bot ef you nuo eat e, notn wuon do ypu. So swie, you bitch! swear! Se you no eat e, while you know you eat e. An she lit doun wan a de lime a doti (dirty; earth ground) so, wham! An de drai gully pomp op wata, cova de gyal instep. De gyal se, Mai! puo me wan! A weh me de go today? Him se, Swie! Swie!

You bitch! An im lit doun wan nida lime, so, wham! An de wata mount di gyal to im knee. De gyal se, laad ooi! Me William ooi! Ih im sweetheart im de kal, Me William ooi! puo me wan ooi! Peas ooi! Oo, me dearis Wilyam ooi! Ring doun peas oi ai! A ring doun! Oo, ring doun!"





The women were "fond of covering their heads at all times, twisting one or two handkerchiefs round it, in the turban form". They also appeared during their holidays "decked out with a profusion of beads and corals, and gold ornaments of all descriptions".

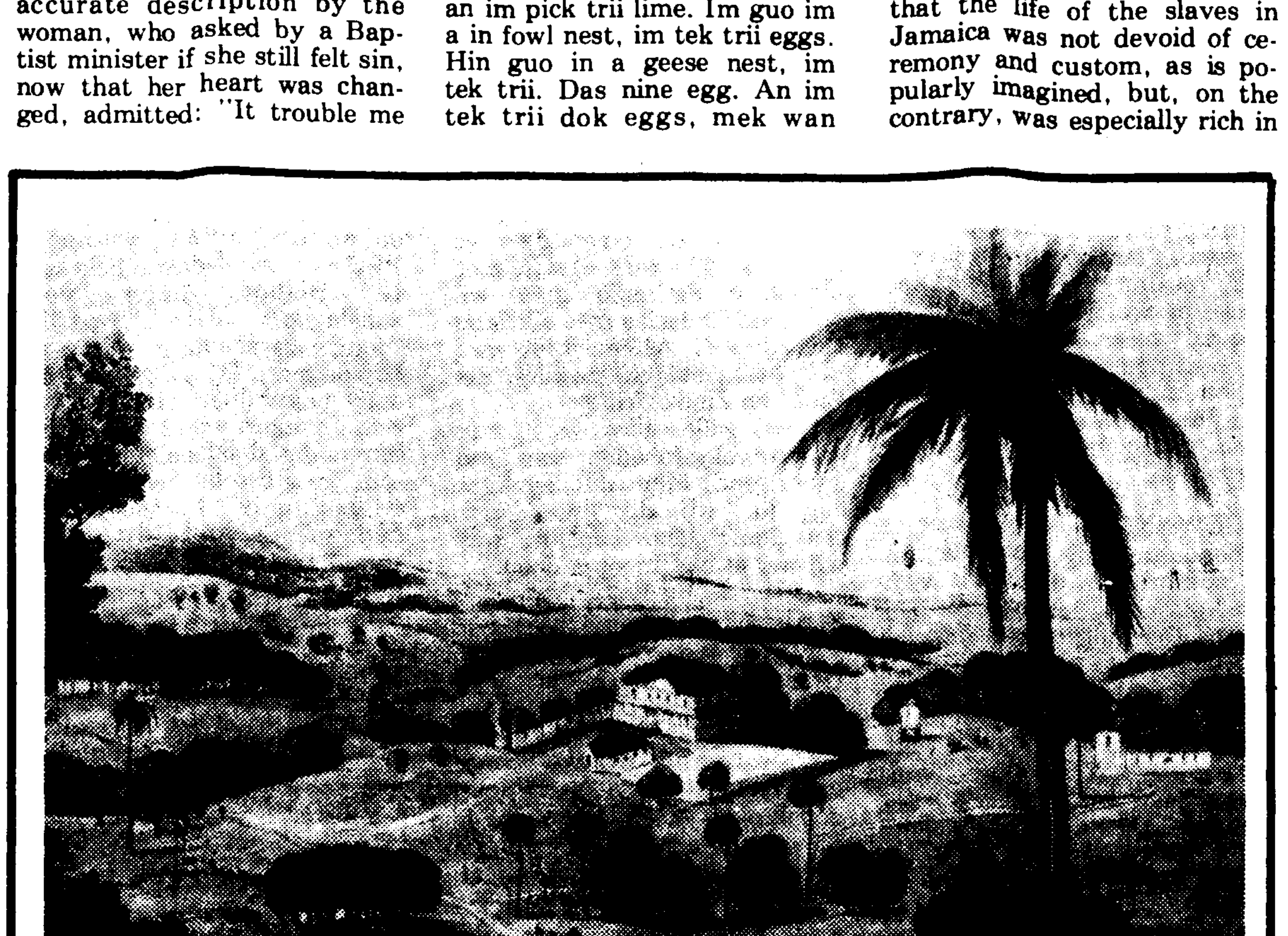
'VACUUM'

It should be clear by now that the life of the slaves in Jamaica was not devoid of ceremony and custom, as is popularly imagined, but, on the contrary, was especially rich in these respects. The survival of the negro in the New World, in fact, as well as his contribution to its emerging contemporary culture, is closely linked with this fact. "This paper", says Brathwaite, "has tried to illustrate, sometimes by direct quotations, sometimes by implication, that this folk culture of the slaves is indeed part of a wider living issue, extending back to the tradition of Africa and moving forward into the quick of our contemporary life and value systems". The presence of this rich tradition has been obscured by the ignorance of our literate education which, since Emancipation, has been concerned with establishing the concept of Darkest Africa and voidest slavery, and providing us with the notion that in view of the 'vacuum' of our history, the only solution and salvation for us out of the impasse, lay in acceptance of European cultural norms. Even though these norms would, in the circumstances, lead only to the appearance of mimic-men, a bastard imitative culture, or as many would have it, no cultural integrity at all. With this imposed orientation, it was perhaps only natural that we should have dangerously selffulfilled this prophecy and come to believe that we have, in fact, 'no way of doing things'. Or that what we do do is irrelevant to the modern industrialized world of the business executive and that the manifestations of our culture in the life of the 'folk' was something to be despised, ignored and eradicated . Polygamous family forms were therefore illegalized, dialect was banned from school and drawing room; shango, pocomania and the other 'religious of the dispossessed' were outlawed and often actively suppressed. Whatever we did that was worthwile had to be blessed by Europe.

LEGACY OF AFRICA

And yet the folk tradition persisted. The drums beat from the blood, the people danced and spoke their un-English English until our artists, seeking at last to paint themselves, to speak themselves, to sing themselves, returned, like Jean Price-Mars, to the roots, to the soil, to the sources. "Nous n'avons de chance d'être nousmêmes", Price-Mars declared, "unless we cling to every last shred of the ancestral heritage. Eh bien!", he committed himself, "80 per cent of this heritage is the legacy of Africa."

"It had been the burden of this paper", writes Brathwaite at the end of his work, "to affirm that for Jamaica, and by extension to the other Caribbean islands as well, this was and is still so".



Jamaican landscape. Clearly visible the socalled Great House. The houses of the slaves were a lot more modest. But, according to a quaotation from Jamaica's slavery time: "The houses of the slaves are in general comfortable."